

MonteCarloTimes

THE INTERNATIONAL MAGAZINE FROM THE PRINCIPALITY OF MONACO

Editor in chief Ilio Masprone

Euro 10 - www.montecarlottimes.eu - N°92 AUTUMN ISSUE 2026  



REPORTAGES: PRINCIPALITY OF MONACO - SANREMO - ALASSIO - PORTOFINO - NAPOLI



REGIONE
LIGURIA

Liguria, *the beautiful life*

la **mia**liguria





6 EDITORIAL
"Fête du prince"

12 Monte-Carlo and the automobile
A Century of Asphalt, Elegance, and Legend: 1893–2026

20 Saint Devota
A story of courage and hope

24 EVENTS
When the summer light gives way to the more intimate atmosphere of autumn

32 EVENTI
Quando la luce estiva lascia spazio alle atmosfere più intime dell'autunno

42 Pierre Casiraghi,
the new icon of menswear

48 The Magic of the Circus:
History of the Monte-Carlo International Circus Festival

56 Storia di Monaco
Da Alberto I attraverso Ranieri III, fino a Alberto II

68 Bardot, Birkin and Grace Kelly:
The Women Who Defined Riviera Style

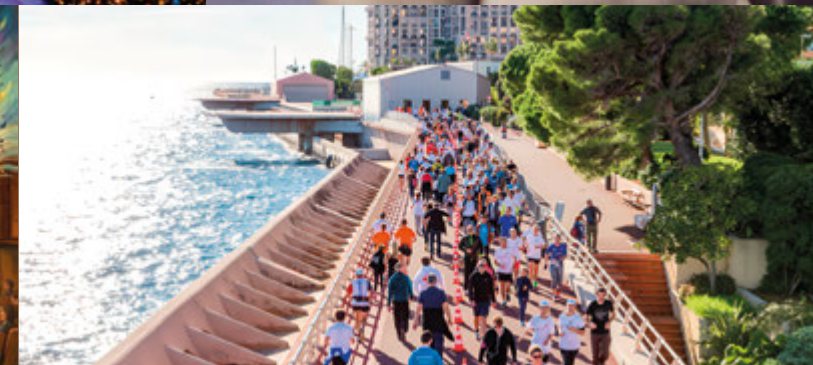
76 Roberta Siciliano:
when the body finds words...

84 Casa Balestra
of Molini di Triora

92 Sanremo,
the gold mine that can't find its new miner...

102 Viaggio tra i Grandi Hotel
di Napoli del '900

SUMMARY





“Fête du Prince”

November 19th for the Monegasque People



MONACO. Every year on November 19th, the **Principality of Monaco** awakens enveloped in an atmosphere suspended between historical solemnity and popular joy.

The streets, from the dizzying slopes of **Monte-Carlo** to the medieval alleyways of the **Rock**, are uniformly dyed in red and white—the heraldic colors of the

House of **Grimaldi**. What is officially known as the Fête Nationale or **Fête du Prince** (Sovereign’s Day / National Day) is not merely an institutional event on the civic calendar; for Monegasques, it represents the climax of the year, the purest, most intimate, and visceral expression of their national identity and historical continuity.

To fully understand the deep significance this day holds for the local population, it is essential to analyze the unique demographic and social makeup of the Principality. Out of a total population nearing 39,000 residents hailing from every corner of the globe, “**native**” Monegasque citizens constitute a minority of just over 9,000 people. In such a distinctly

cosmopolitan and international context, where global finance and luxury sometimes risk homogenizing the cultural fabric, November 19th transforms into a bastion of identity defense. It is the day on which the native community proudly reaffirms its presence, its history, and its right to exist as a sovereign people. It is the moment when the ancient language, **Munegascu**, resounds forcefully once again in anthems and conversations, celebrated as an intangible heritage to be protected at all costs.

The very choice of the date embodies a story of deep devotion and filial respect. Traditionally, the **National Day** did not have a fixed date, but varied according to the patron saint day of the reigning Prince. Under the long and transformative reign of **Prince Rainier III**, the holiday was celebrated on November 19th, the day dedicated to **Saint Rainier**. When **Prince Albert II** ascended the throne in 2005, tradition would have dictated moving the holiday to November 15th (Saint Albert). However, with a gesture of great filial sensitivity and political acumen, the Sovereign decided to permanently keep November 19th, transforming it from a personal tribute to a single monarch into an eternal homage to the memory of his father—the man who ushered Monaco into modernity. This decision deeply crystallized the date in the collective imagination, linking it to

a sense of intergenerational dynastic stability.

The day’s ceremonial follows a meticulous protocol, steeped in a sacredness that blends religious, military, and civil elements. The celebrations begin in the splendid **Cathedral of Our Lady Immaculate**, on the Rock, where the solemn Te Deum mass is officiated. In the presence of the Princely Family in full dress uniform, top state officials, and the diplomatic corps, this solemn rite reaffirms the deep historical bond between the Principality and the Catholic faith, formally enshrined in Article 9 of the Monegasque Constitution.

Immediately following the service, the heart of the celebration moves to **Place du Palais**. Under the proud gaze of citizens and residents packed behind barricades, the traditional military parade takes place in the Cour d’Honneur. The elite forces of the **Compagnie des Carabiniers du Prince**, alongside the **Sapeurs-Pompiers** (firefighters) and the police force, parade with geometric precision. The most genuine moment—when the gap between institution and people completely disappears—is the appearance of the Princely Family at the Palace windows. When **Prince Albert II**, **Princess Charlene**, and the young hereditary princes **Jacques** and **Gabriella** step out to greet the crowd, the square erupts in a heartfelt cheer.

The traditional chant in the local dialect, “**Avena d’u Príncipe!**” (“Long live the Prince!”), rises unanimously from the square to the rock. In this exact moment, the unique nature of the Monegasque monarchy is revealed: a relationship of almost familial proximity, devoid of the distance that characterizes major European courts. The Monegasques see in the Prince not just their Head of State, but the supreme guarantor of their independence, rights, and exceptional prosperity.

The Sovereign’s Day does not live on rhetoric or gala parades alone. Its true strength lies in the deep social cohesion and spirit of solidarity activated in the days leading up to the occasion. The Department of Social Welfare and princely foundations mobilize to distribute gift parcels and special allowances to the elderly and vulnerable members of the community, ensuring that no one is left on the sidelines of the shared celebration. The day concludes ideally with a majestic fireworks or drone display illuminating the waters of **Port Hercule**, followed by an exclusive Gala evening at the **Opéra de Monte-Carlo**.

In summary, November 19th represents for every Monegasque the annual renewal of a **Covenant of Love and Mutual Loyalty** with the **Grimaldi** dynasty, which has led the Rock for over seven centuries. It is the conscious celebration of a small geopolitical

miracle: the demonstration to the world below that a microstate can keep its sovereignty, traditions, and ancient soul completely intact while remaining a global beacon of innovation.

“Fête du Prince” il 19 novembre per il popolo monegasco

MONACO. Ogni anno, il 19 novembre, il **Principato di Monaco** si risveglia avvolto in un'atmosfera sospesa tra solennità storica e gioia popolare. Le strade, dalle pendenze vertiginose di **Monte-Carlo** ai vicoli medievali della **Rocca**, si tingono uniformemente di rosso e di bianco, i colori araldici della casa dei **Grimaldi**. Quella che ufficialmente viene chiamata la Fête Nationale o **Fête du Prince** (Festa del Principe) non è una semplice ricorrenza istituzionale inserita nel calendario civile; per i monegaschi rappresenta il momento culminante dell'anno, l'espressione più pura, intima e viscerale della propria identità nazionale e della propria continuità storica. Per comprendere appieno il significato profondo che questa giornata riveste per la popolazione locale, è fondamentale analizzare la peculiare conformazione demografica e sociale del Principato. Su una popolazione totale che sfiora i 39.000 residenti provenienti da ogni angolo del globo, i cittadini monegaschi **‘autoctoni’** costituiscono una minoranza di poco più

di 9.000 persone. In un contesto così marcatamente cosmopolita e internazionale, dove il lusso e la finanza globale rischiano talvolta di uniformare il tessuto culturale, il 19 novembre si trasforma in un baluardo di resistenza identitaria. È il giorno in cui la comunità nativa riafferma con orgoglio la propria presenza, la propria storia e il proprio diritto di esistere come popolo sovrano. È il momento in cui la lingua antica, il **‘munegascu’**, torna a risuonare con forza negli inni e nelle conversazioni, celebrata come un patrimonio intangibile da proteggere ad ogni costo.

La scelta stessa della data racchiude in sé una storia di profonda devozione e rispetto familiare. Tradizionalmente, la **Festa Nazionale** non aveva una collocazione fissa, ma variava in base al giorno del santo patrono del Principe regnante. Sotto il lungo e trasformativo regno del **Principe Ranieri III**, la ricorrenza veniva celebrata il 19 novembre, giorno consacrato a **San Ranieri**. Quando il **Principe Alberto II** è salito al trono nel 2005, la tradizione avrebbe imposto lo spostamento della festività al 15 novembre (San Alberto). Tuttavia, con una scelta di grande sensibilità filiale e acume politico, il Sovrano decise di mantenere in via permanente la data del 19 novembre, trasformandola da omaggio personale ad un singolo monarca, ad un tributo eterno alla memoria del padre, l'uomo che ha traghettato

Monaco nella modernità. Questo passaggio ha cristallizzato molto la data nell'immaginario collettivo, legandola a un senso di stabilità dinastica intergenerazionale.

Il cerimoniale della giornata segue un protocollo millimetrico, intriso di una sacralità che unisce l'elemento religioso a quello militare e civile. Le celebrazioni prendono il via nella splendida **Cattedrale dell'Immacolata Concezione**, sulla Rocca, dove viene officiata la solenne messa del Te Deum. Alla presenza della Famiglia Principesca in alta uniforme, delle massime autorità dello Stato e del corpo diplomatico, questo rito solenne ribadisce il profondo legame storico tra il Principato e la fede cattolica, sancito formalmente dall'Articolo 9 della Costituzione Monegasca.

Subito dopo la funzione, il cuore della festa si sposta nella **Place du Palais**. Sotto lo sguardo fiero dei cittadini e dei residenti stipati dietro le transenne, si svolge la tradizionale parata militare nel cortile d'onore. Le forze d'élite della **Compagnie des Carabiniers du Prince**, affiancate dai **Sapeurs-Pompiers** e dalle forze di Polizia, sfilano mostrando una precisione geometrica. Il momento più autentico, quello in cui la distanza tra istituzione e popolo si annulla completamente, è l'apparizione della Famiglia Principesca alle finestre del Palazzo. Quando il **Principe Alberto II**, la **Principessa Charlene** e i principi ereditari **Jacques** e **Gabriella** si

affacciano per salutare la folla, la piazza esplode in un boato sincero. Il grido tradizionale in lingua locale **“Avena d'u Principe!”** (Eviva il Principe!) si leva unanime dall'asfalto alla roccia. In questo preciso istante si manifesta la natura unica della monarchia monegasca: un rapporto di vicinanza quasi familiare, privo della distanza che caratterizza le grandi corti europee. I monegaschi vedono nel Principe non solo il Capo di Stato, ma il garante supremo della loro indipendenza, dei loro diritti e della loro eccezionale prosperità. La Festa del Principe non vive di

sola retorica o di sfilate di gala. La sua vera forza risiede nella profonda coesione sociale e nello spirito di solidarietà che attiva, nei giorni precedenti, la ricorrenza. La Direzione dei Servizi Sociali e le fondazioni principesche si mobilitano per distribuire pacchi dono e sussidi speciali agli anziani e ai membri più vulnerabili della comunità, assicurando che nessuno sia lasciato ai margini della celebrazione comune. La giornata si conclude idealmente con un maestoso spettacolo pirotecnico o di droni che illumina le acque del **Port Hercule**, seguito

dall'esclusiva serata di Gala presso l'**Opéra de Monte-Carlo**.

In sintesi, il 19 novembre, rappresenta per ogni monegasco il rinnovo annuale di un **Patto d'Amore e Fedeltà** reciproca con la dinastia dei **Grimaldi**, che guida la Rocca da oltre sette secoli. È la celebrazione consapevole di un piccolo miracolo geopolitico: la dimostrazione al mondo sottostante che un micro-stato può conservare intatta la propria sovranità, le proprie tradizioni e la propria anima millenaria pur rimanendo un faro di innovazione globale.





PISCONTI

MILANO

Made in Italy

COLLEZIONE 2025



A Monte-Carlo and the Automobile:

A Century of Asphalt, Elegance, and Legend: 1893–2026



By Romano LUPI

MONACO. There are locations in the world that host history and places that create it, transforming human ingenuity into a collective legend. The **Principality of Monaco** is not simply a strip of land overlooking the Ligurian Sea; it is a vertical stage where the evolution of mechanical civilization found its ultimate aesthetic and sporting expression. The bond between the Rock of Monaco and four wheels is an indissoluble marriage—an alliance of elegance, audacity, and innovation spanning over one hundred and thirty years.

1893: The First Mechanical Heartbeat on the French Riviera

The timeline of this saga officially opens in 1893. In an era when horse-drawn carriages still dominated the avenues of Europe, a pioneer named **Hippolyte Panhard** decided to attempt an unprecedented feat: driving his **Panhard & Levassor Type P2D** all the way from Paris to the Principality of Monaco. The arrival of that bizarre self-propelled vehicle, met with awe by residents and **Prince Albert I** himself, marked the point of no return. Monaco, with its truly unique geography and dedication to excellence, understood before anyone else the potential of this industrial—and cultural—revolution.

Concours d'Élégance and the Industrial Aristocracy
In the following decades, the Art

Nouveau squares and beautiful Casino gardens became the ideal backdrop for the first **Concours d'Élégance**. Here, the rising industrial aristocracy competed to showcase custom chassis and ultra-bespoke coachwork created by the continent's grandest ateliers. The automobile was not merely a means of transportation, but a grand sculpture in motion—a visual manifesto of modernity that blended seamlessly with the luxury of the Monegasque Riviera.

1911: The Invention of the Monte-Carlo Rally

While elegance had found a home in **Monte-Carlo**, the element of extreme challenge was still missing. The insight came in the early 20th century from **Antony Noghès**, supported by **Prince Albert I**. The objective was twofold: to promote winter tourism in the Principality and to test the reliability of motorcars on the treacherous, snow-covered roads across the European hinterland.

In January 1911, the first and most famous **Rallye de Monte-Carlo** was born. The original formula was fascinating yet brutal: competitors set off from various European cities (**Paris, Berlin, Vienna, Geneva**) to converge on Monegasque soil after days of driving under extreme conditions. The **Rally** quickly became the most famous and feared road race in the world.



Timeless legends were forged here, redefining the design and engineering of mass-production cars. It is impossible not to mention the epic 1972 victory, when the legendary **Lancia Fulvia Coupé 1600 HF** driven by Italian greats **Sandro Munari** and **Mario Mannucci** defeated more powerful German and French rivals on the icy hairpins of the **Col de Turini**, consecrating the great Italian motorsport genius.

1929: The Grand Prix Defying the Laws of Physics

If the Rally brought cars from the outside into the heart of Monaco, **Antony Noghès** had an even bolder project in mind: closing the city streets to race the fastest cars on the planet. Despite initial skepticism from international authorities, the first **Monaco Grand Prix** took off on April 14, 1929.

The winner was a fabulous **Bugatti Type 35B** driven by **William Grover-Williams**, but the true victor was the concept of a street circuit itself—a narrow, twisting track without run-off areas, where every millimeter of error

was penalized with retirement. **Nelson Piquet** would years later describe the experience as “**driving a bicycle around your living room**.”

The Great Masters of the Street Circuit

Ayrton Senna

6 Monaco Victories
The “King of Monaco,” capable of impossible racing lines in the wet.

Graham Hill

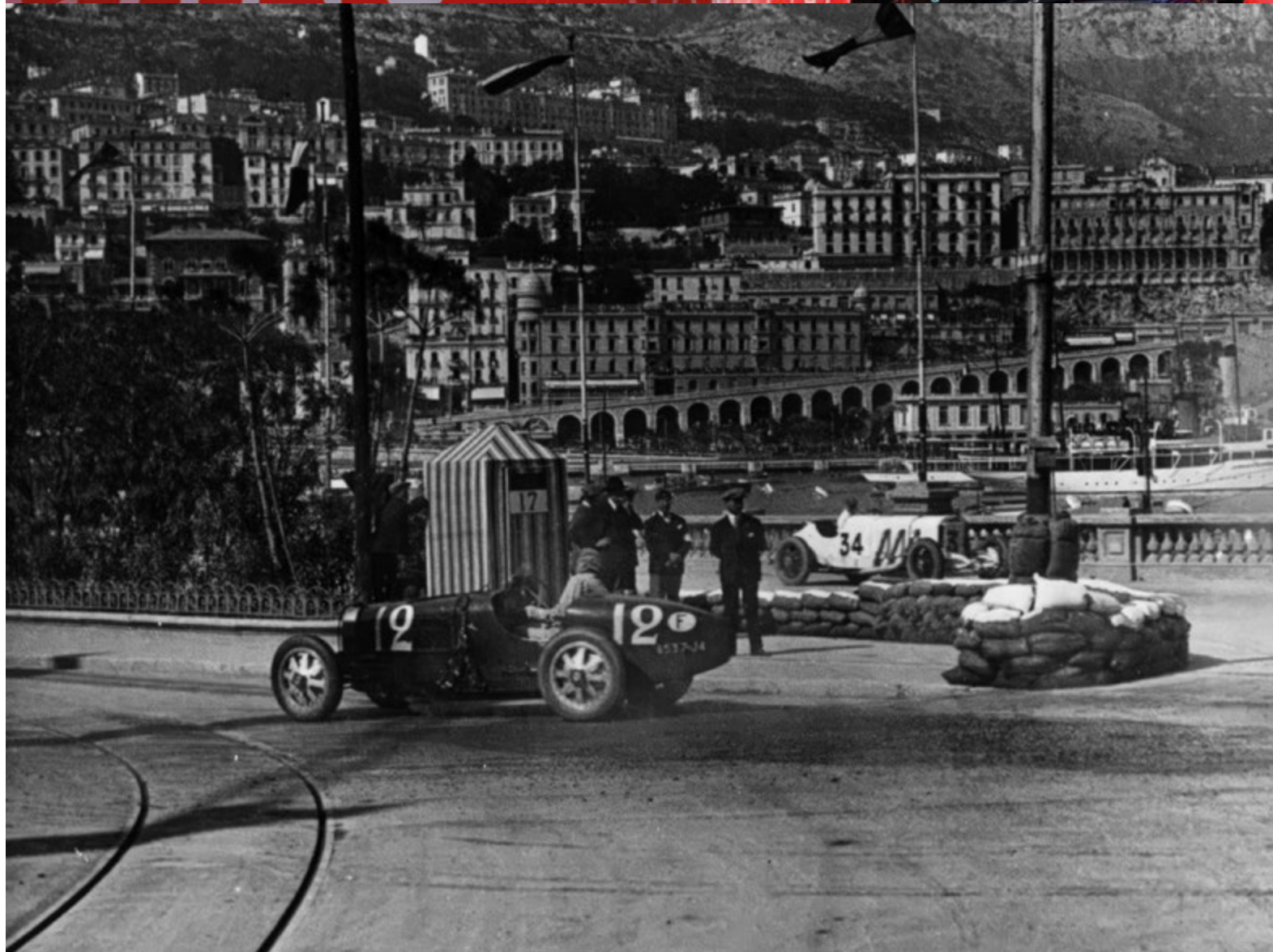
5 Monaco Victories
“Mr. Monaco,” an icon of style and precision in the 1960s.

Michael Schumacher

5 Monaco Victories
Absolute dominator with razor-sharp strategies and ironclad consistency.

Lewis Hamilton

3 Monaco Victories
Pure speed and masterful tire management along the guardrails.



This deep connection with speed is renewed today through hometown talent **Charles Leclerc**, who carries in his blood the tradition of an entire population raised breathing the scent of burnt rubber and pristine asphalt.

From the Grimaldi Forum to the Moon:

The Horizon of Mobility

The Principality has never stopped looking forward. Today, the automobile in **Monte-Carlo** is not just historical memory, but a living, open-air laboratory for sustainability. Monaco was among the early pioneers of **Formula E**, the world championship for electric single-seaters, proving that racetrack adrenaline can coexist with environmental respect.

This incredible century-plus connection is being celebrated right now (from July 1 to September 6) at the **Grimaldi Forum** in

Monaco through the major archival exhibition “**Monaco and the Automobile, from 1893 to Today**.” Curated with the support of the Automobile Club de Monaco, the exhibition displays over fifty legendary vehicles: from late 19th-century prototypes to the **Rolls-Royce Silver Wraith** from **Prince Rainier III and Grace Kelly's 1956 wedding**, all the way to modern **Formula 1** queens.

Furthermore, the journey does not stop on planet Earth. Major companies based in the Principality, such as **Venturi**, are collaborating on the design of space exploration vehicles like the **FLEX Lunar Rover**, taking Monaco's technological banner beyond Earth's highest boundaries.

Monte-Carlo e l'Automobile: un Secolo di Asfalto, Eleganza e Mito: 1893-2026

MONACO. Ci sono località nel mondo che ospitano la storia e luoghi che la creano, trasformando l'ingegno umano in un mito collettivo. Il **Principato di Monaco** non è semplicemente una striscia di terra affacciata sul Mar Ligure; è un palcoscenico verticale dove l'evoluzione della civiltà meccanica ha trovato la sua massima espressione estetica e sportiva. Quello tra la Rocca di Monaco e le quattro ruote è un matrimonio indissolubile, un'alleanza d'eleganza,

audacia e innovazione che dura da oltre centotrent'anni.

1893: Il primo battito meccanico sulla Costa Azzurra

La linea temporale di questa epopea si apre, appunto, ufficialmente nel 1893. In un'epoca in cui le carrozze a cavalli dominavano ancora i viali di tutta Europa, un pioniere di nome **Hippolyte Panhard** decise di tentare un'impresa senza precedenti: guidare la sua **Panhard & Levassor Type P2D** da Parigi addirittura fino al Principato di Monaco. L'arrivo di quel bizzarro veicolo semovente, accolto dallo stupore dei residenti e dello stesso **Principe Alberto I°**, segnò il punto di non ritorno. Monaco, con la sua conformazione più unica che rara e la sua vocazione all'eccellenza,

comprese prima di chiunque altro il potenziale di questa rivoluzione industriale e poi anche culturale.

I Concorsi d'Élégance e l'Aristocrazia Industriale

Nei decenni successivi, le piazze stile Liberty e i bellissimi giardini del Casinò divennero lo sfondo ideale per i primi Concorsi d'Élégance. Qui, la nascente aristocrazia industriale faceva a gara per mostrare telai su misura e carrozzerie ultra fuoriserie firmate dai più grandi atelier del continente. L'automobile non era solo un mezzo di trasporto, ma una grande scultura in movimento, un manifesto visivo di modernità che si sposava perfettamente con il lusso della Riviera monegasca.

1911: L'invenzione del Rallye di Monte-Carlo

Se l'eleganza aveva trovato casa a **Monte-Carlo**, mancava tuttavia ancora l'elemento della sfida estrema. L'intuizione arrivò all'inizio del Novecento da **Antony Noghès**, supportato dal **Principe Alberto I°**. L'obiettivo era duplice: promuovere il turismo invernale nel Principato e mettere alla prova l'affidabilità delle vetture sulle strade innevate e insidiose dell'intero entroterra europeo.

Nel gennaio del 1911 nacque così il primo e più famoso **Rallye de Monte-Carlo**. La formula originale era affascinante e allo stesso tempo brutale: i concorrenti partivano da diverse città d'Europa (**Parigi, Berlino, Vienna, Ginevra**) per convergere, dopo giorni di guida in condizioni assolutamente estreme, sul suolo monegasco. Il Rallye divenne rapidamente la gara su strada più celebre e temuta al mondo. È qui che sono anche nate leggende intramontabili, capaci di ridefinire il design e l'ingegneria delle auto di grande serie. Impossibile non menzionare l'epica vittoria del 1972, quando la leggendaria **Lancia Fulvia Coupé 1600 HF** guidata dai grandi italiani **Sandro Munari** e **Mario Mannucci**, che sconfissero le più potenti rivali tedesche e francesi sui tornanti ghiacciati del Col de

Turini, consacrando il grande genio tutto italiano del motorsport.

1929: Il Gran Premio che sfida le leggi della fisica

Se il Rallye portava le auto da fuori verso il cuore di Monaco, **Antony Noghès** aveva in mente un progetto ancora più folle: chiudere le strade cittadine per farvi correre le vetture più veloci del pianeta. Nonostante lo scetticismo iniziale delle autorità internazionali, il 14 aprile 1929 prese il via il primo **Gran Premio di Monaco**. A trionfare fu una favolosa **Bugatti Type 35B**, guidata da **William Grover-Williams**, ma la vera vincitrice fu l'idea stessa di un circuito cittadino. Un tracciato strettissimo, tortuoso, privo di ogni zona di fuga, dove ogni millimetro di errore si pagava con il ritiro. **Nelson Piquet** avrebbe descritto anni dopo l'esperienza come “guidare una bicicletta nel salotto di casa”.

I Grandi Maestri del Circuito Cittadino

Ayrton Senna

6 Vittorie a Monaco
Il “Re di Monaco”, capace di traiettorie impossibili sul bagnato.

Graham Hill

5 Vittorie a Monaco
“Mr. Monaco”, icona di stile e precisione negli anni '60.

Michael Schumacher

5 Vittorie a Monaco
Dominatore assoluto con strategie millimetriche e costanza ferrea.

Lewis Hamilton

3 Vittorie a Monaco
Velocità pura e gestione magistrale lungo i Guardrail.

Il legame profondo con la velocità si rinnova oggi con il talento di casa, **Charles Leclerc**, che porta nel sangue la tradizione di un intero popolo cresciuto respirando l'odore di gomma bruciata e asfalto perfetto.

Dal Grimaldi Forum alla Luna: L'orizzonte della mobilità

Il Principato non ha mai smesso di guardare avanti. Oggi l'automobile a **Monte-Carlo** non è solo memoria storica, ma un vero laboratorio a cielo aperto per la sostenibilità. Monaco è stata tra i primi promotori della **Formula E**, il campionato mondiale per monoposto elettriche dimostrando che l'adrenalina della pista può coesistere con il rispetto per l'ambiente. Questo incredibile legame ormai ultracentenario viene celebrato proprio in questo periodo (dall'1 luglio al 6 settembre) al **Grimaldi Forum** di Monaco, attraverso la grande mostra d'archivio “**Monaco e l'Automobile, dal 1893 a oggi**”. Curata con il supporto dell'Automobile Club de Monaco, l'esposizione mette in mostra oltre cinquanta vetture leggendarie: dai primi prototipi di fine '800 alla **Rolls-Royce Silver Wraith** del matrimonio tra il **Principe Ranieri III** e **Grace Kelly** nel 1956, fino alle più moderne regine della **Formula 1**. Ma il viaggio non si ferma sul pianeta Terra. Grandi Aziende con sede nel Principato di Monaco, come **Venturi**, stanno collaborando alla progettazione di altri veicoli per l'esplorazione spaziale, come il **Rover Lunare FLEX**, portando idealmente il vessillo tecnologico tutto monegasco oltre i più alti confini terrestri.

Romano LUPI



the evolution of flexography

by **Vianord**
engineering
we innovate, you benefit

Easy to Plate

Vianord came up with the idea and designed the first modular system for the complete automation of the process of flexographic plates. Bring the modular concept to life is on its own an example of the capacity of Vianord to develop new projects. The concept has been given a name which identifies the goal "Easy to Plate". The first step and the base of the modular concept is the processor section. It is then possible to add at any time the different modules to reach customers expectations in terms of performance, productivity and quality. The installation of the different modules is made easy and requires a limited amount of time. Thanks to the integration of the modular concept in the design of the processor. The number of Easy to Plate systems installed have proven how easy the installation is but as well the excellent level of performance and reliability.



Saint Devota

A STORY OF COURAGE AND HOPE

By Alice VEZIANO

Saint Devota is the patron saint of the Principality of Monaco and Corsica. Tradition has it that the young Corsican woman converted to Christianity during the persecutions of Emperor Diocletian. Arrested for her faith, she refused to renounce Christ and faced martyrdom.

To save her body from desecration, several of the faithful placed it in a small boat. Legend tells that a dove, emerging from her mouth, miraculously guided the journey across the Mediterranean to the coast of what is now the Principality. Her remains washed ashore in the Gaumates Valley, where numerous believers gathered at her tomb, and the first miracles began to occur. A chapel was built on the site, later replaced by the current Parish Church of Saint Devota, which remains one of the Principality's primary places of worship today.

According to tradition, her relics were once stolen and later returned; the culprit was condemned, and his boat was burned as an act of atonement. The saint is also remembered for protecting Monaco from an attempted Genoese siege, appearing in a vision to defend the fortress.

A symbol of courage, faith, protection, and hope, Saint Devota is celebrated every year on January 26 and 27 with solemn religious services, processions, and the traditional burning of a boat in the harbor,





commemorating her legendary landing. She remains one of the most revered figures in the Principality.

Santa Devota storia di coraggio e speranza

Santa Devota è la patrona del Principato di Monaco e della Corsica. La tradizione narra che la giovane corsa si convertì al cristianesimo durante le persecuzioni dell'imperatore Diocleziano. Arrestata per la sua fede, rifiutò di rinnegare Cristo e affrontò il martirio.

Per sottrarre il suo corpo alla profanazione, alcuni fedeli lo affidarono a una piccola imbarcazione. La leggenda racconta che una colomba, uscita dalla sua bocca, guidò miracolosamente il viaggio attraverso il Mediterraneo fino alla costa dell'attuale Principato. Le spoglie approdarono nella valle del Gaumates,

dove numerosi fedeli si raccolsero sulla sua tomba e iniziarono a verificarsi i primi miracoli. Sul luogo fu edificata una cappella, poi sostituita dall'attuale Chiesa parrocchiale di Santa Devota, ancora oggi tra i principali luoghi di culto del Principato.

Secondo la tradizione, le reliquie furono trafugate e poi restituite; il responsabile fu condannato e la sua barca bruciata in segno di espiazione. La santa è ricordata anche per aver protetto Monaco da un tentativo di assedio genovese, apparendo in sogno a difesa della fortezza.

Simbolo di coraggio, fede, protezione e speranza, Santa Devota è celebrata ogni anno il 26 e 27 gennaio con solenni funzioni religiose, processioni e il tradizionale incendio di una barca nel porto, in memoria del suo leggendario approdo. È una delle figure più venerate del Principato.

Alice VEZIANO



EVENTS

By Adelaide Mascolo

When the summer light gives way to the more intimate atmosphere of autumn, Monaco reveals an even more sophisticated side. The Principality only appears to slow down: between culture, major events, music, innovation and institutional appointments, Monte-Carlo continues to be an international stage where tradition and elegance meet the future. Between October and December 2026, Monte-Carlo once again demonstrates its ability to transform itself into a permanent

meeting place: the Grimaldi Forum becomes a hub for international events, cultural venues host major exhibitions and performances, while the Principality's social calendar leads the city towards the elegant atmosphere of the winter festivities. Monaco's autumn is not simply a transitional period, but a distinctive season in its own right, during which the Principality strengthens its role as a European platform for creativity, business and contemporary lifestyle.

ONGOING JANUARY 3, 2027 VICTOR BRAUNER THE MAGICAL ADVENTURE

*Nouveau Musée
National de Monaco
Villa Paloma*

The Nouveau Musée National de Monaco dedicates a major exhibition to Victor Brauner, one of the most original and visionary figures of twentieth-century European Surrealism. Hosted at Villa Paloma, the exhibition invites visitors to immerse themselves in the artist's universe through paintings, works on paper, documents and archival materials that reveal the richness of his imagination, suspended between symbolism, myth

and the exploration of the unconscious. More than a retrospective, The Magical Adventure offers a journey that brings art, spirituality and inner exploration into dialogue, providing new perspectives on one of the most fascinating figures of the European avant-garde. With this exhibition, the Principality renews its commitment to the promotion of modern and contemporary art, further consolidating the role of the Nouveau Musée National de Monaco as a leading institution on the international cultural scene and a privileged meeting point between artistic heritage and contemporary research.

LATE SEPTEMBER GRAND BALL OF PRINCES AND PRINCESSES

A fairytale gala inspired by courtly atmospheres, featuring a strict dress code of evening wear or ceremonial dress, processions of nobility and international guests, and proceeds partially donated to charity.

OCTOBER 7 – 9 LES ASSISES *Grimaldi Forum Monaco*

Among the first major events of the autumn season, Les Assises is one of the world's leading gatherings dedicated to cybersecurity and the protection of the digital ecosystem. For

three days, the Grimaldi Forum welcomes experts, companies, institutions and professionals from around the world, turning Monaco into a key forum for discussion on emerging technological challenges. At a time when innovation and security are increasingly interconnected, the event addresses strategic issues related to digital transformation, data management and the protection of critical infrastructure. Conferences, professional meetings and networking opportunities create a privileged environment for the exchange of knowledge and the development of new collaborations. The presence of Les Assises on the

VICTOR BRAUNER - THE MAGICAL ADVENTURE



Principality's calendar confirms Monaco's growing focus on technology, innovation and sustainable development, complementing its traditional image of luxury with an increasingly forward-looking dimension.

OCTOBER 15 NOVEMBER 5 DECEMBER 17 THURSDAY LIVE SESSIONS *Grimaldi Forum Monaco*

The Thursday Live Sessions return to animate evenings at the Grimaldi Forum with a series combining live music, conviviality and the discovery of new talents from the international scene. Designed as an informal

yet refined event, the format transforms the Espace Indigo into a meeting place where concerts, aperitifs and a contemporary atmosphere come together in an experience designed to appeal to diverse audiences. The autumn programme opens on October 15 with Friedberg, the musical project of Austrian singer-songwriter Anna Friedberg, who brings an energetic sound to Monaco, balancing alternative rock, post-punk and contemporary indie. On November 5, the spotlight will turn to Jimmy Gnecco, lead vocalist of the American band Ours, an artist recognised for the intensity of his performances

and a style that blends alternative rock with singer-songwriter influences. The series will close on December 17 with Dirty Deep, a French trio that reinterprets the blues tradition through modern sounds and a powerful live presence, leading audiences towards the atmosphere of the Christmas season.

OCTOBER 19 – 21 SPORTEL MONACO *Grimaldi Forum Monaco*

Sport, media and new technologies come together every year in Monaco with SPORTEL, the leading international event dedicated to the audiovisual sports industry. The Grimaldi Forum

becomes a meeting point for broadcasters, digital platforms, sports federations, producers and professionals from all five continents. Originally created as a key marketplace for sports television rights, SPORTEL has evolved alongside the industry, accompanying the transformation of sport into a global phenomenon encompassing television, streaming, social media and new forms of entertainment. Within the context of the Principality, the event takes on particular significance: Monaco, long associated with major international sporting events, once again becomes a place where tradition, innovation and communication meet.

**OCTOBER 24
DISNEY EN
CONCERT
SUIVEZ VOS RÊVES**
*Grimaldi Forum
Monaco*

The Grimaldi Forum welcomes an evening dedicated to the magic of Disney music and imagination with Disney en Concert – Suivez vos rêves. Designed for an international audience, the show combines iconic melodies, cinematic imagery and live performances in an immersive experience. Through some of Disney's most beloved soundtracks and iconic film scenes, the

In a city accustomed to hosting high-profile productions, the event fits seamlessly into the Principality's cultural programme, further confirming the Grimaldi Forum's role as a venue open to major international productions.

**OCTOBER 27 – 30
BNI FRANCE,
BELGIQUE
& INTERNATIONAL
CONVENTIONS**
*Grimaldi Forum
Monaco*

Monaco once again confirms its role as a reference point for international economic

Convention Nationale BNI France et Belgique, bringing together entrepreneurs, managers and professionals to discuss leadership, business growth and the development of corporate relationships. From October 28 to 30, the focus shifts to the Convention Internationale BNI, which brings delegates from numerous countries to the Principality for a rich programme of conferences, workshops and meetings dedicated to the evolution of global business. More than simply a professional gathering, the event confirms Monaco's vocation as a privileged

**OCTOBER 31
CONCERT FAMILLE
HARRY POTTER
ET LA SORCELLERIE**
*Auditorium
Rainier III*

The world of Harry Potter meets great symphonic music in an event inviting audiences to rediscover the magic of the celebrated saga through the language of the orchestra. With Harry Potter et la Sorcellerie, the Orchestre Philharmonique de Monte-Carlo presents a concert that intertwines imagination, storytelling and musical excellence, offering an engaging experience for audiences of all ages.

Part of the Concerts Famille series, the performance reflects the Orchestra's commitment to making classical music accessible to younger generations, creating a natural dialogue between the great symphonic repertoire and one of the most beloved narrative universes of contemporary culture. An event that combines educational value, entertainment and artistic refinement, in keeping with the Principality's cultural vocation.

**NOVEMBER 11
THEATRE
PRINCESSE GRACE
LE BOURGEOIS
GENTILHOMME**
*Grimaldi Forum
Monaco*

The Théâtre Princesse Grace pays tribute to one of the most emblematic masterpieces of French theatre with

a new interpretation of Molière's *Le Bourgeois Gentilhomme*. More than three centuries after its first performance, the comedy retains its expressive power, offering a subtle reflection on social ambition, conventions and the fragilities of the human spirit through its unmistakable balance of irony and satire. Part of the Principality's cultural calendar, the production reflects Monaco's commitment to the great theatrical repertoire, reinterpreted by contemporary productions that highlight its relevance without betraying its original spirit. An event that reaffirms the role of theatre as a place of dialogue between cultural heritage and contemporary sensibilities.

**NOVEMBER 14 – 22
NO FINISH LINE
MONACO**
Espace Fontvieille

Among the most significant events on Monaco's calendar, No Finish Line Monaco is an extraordinary example of how sport can become a concrete gesture of solidarity and community. For nine days, Espace Fontvieille welcomes a race open to everyone — professionals, amateurs and families — united by a goal that goes beyond competition: supporting, through fundraising, projects dedicated to children and the protection of younger generations. The event's unique format, which allows



NOVEMBER 14 – 22 NO FINISH LINE MONACO

participants to run or walk at any time of the day, creates a genuine collective experience in which every kilometre covered takes on symbolic value. Competition gives way to participation, generosity and a sense of community. Within the Principality's event landscape, No Finish Line represents Monaco's most philanthropic side: an event capable of bringing together sport, social commitment and international spirit, demonstrating how even a small individual gesture can contribute to a shared project.

**NOVEMBER
15, 19 & 21
PORGY AND BESS®
OPERA**
Grimaldi Forum

Among the most prestigious events of the opera season, the Opéra de Monte-Carlo presents Porgy and

Bess®, George Gershwin's masterpiece, which profoundly shaped the history of twentieth-century musical theatre. Considered one of the most innovative works in the international repertoire, the composition blends operatic language, jazz, spirituals and American musical tradition into a score of extraordinary expressive power. Part of the celebrations for Monaco's National Day, this new production demonstrates the Opéra de Monte-Carlo's desire to place alongside the great masterpieces of the European repertoire works that have expanded the boundaries of classical music, offering audiences an artistic programme capable of combining tradition, innovation and international openness. More than a simple operatic performance, Porgy and Bess® confirms the Principality's cultural vocation: a place where

major international productions find an exceptional setting and engage with a programme that constantly looks beyond the boundaries of the traditional repertoire.

**NOVEMBER 19
MONÉGASQUE
NATIONAL DAY**

Monégasque National Day represents the most solemn and defining moment in the life of the Principality. Every year, around November 19, Monaco gathers around the Princely Family for a programme of celebrations combining official ceremonies, cultural events, concerts and activities open to the public, transforming the entire city into a place of community and belonging. The culmination of the celebrations takes place on November 19, marked by the traditional Solemn Mass at Monaco

CONCERT FAMILLE HARRY POTTER ET LA SORCELLERIE



concert offers an emotional journey through memory, fantasy and spectacle, highlighting the dialogue between symphonic music and visual storytelling.

dialogue by hosting four days dedicated to economic diplomacy, international relations and new business strategies. The programme opens on October 27 with the

meeting place for businesses, innovation and international relations, within a setting that combines organisational excellence and institutional prestige.

Cathedral, official ceremonies and events involving the Prince's Palace and other symbolic locations throughout the Principality, attended by authorities, institutions and the Monegasque community. More than a civic anniversary, National Day expresses the soul of Monaco: a Principality capable of combining the prestige of its international standing with a profound sense of historical continuity, tradition and identity. It is during these days that Monaco's most authentic side is revealed, through a unique balance between heritage, modernity and community spirit.

NOVEMBER 20
OPÉRA DE MONTE-CARLO
CARMEN
Grimaldi Forum Monaco

Among the most beloved masterpieces of the international operatic repertoire, Georges Bizet's *Carmen* returns to Monaco in a semi-staged version that highlights the dramatic power of the music and the intensity of its characters. Through one of the most celebrated scores in opera history, *Carmen*'s story continues to explore passion, freedom and destiny with an expressive force that has remained unchanged over time. The famous arias and most iconic moments of the composition lead audiences into a universe of contrasting emotions, where the allure of Bizet's music meets the



CARMEN - OPÉRA DE MONTE-CARLO

depth of a story that continues to resonate with contemporary sensibilities. Part of the prestigious Opéra de Monte-Carlo season, the performance confirms the Principality's role as a centre of excellence for international opera, where musical tradition, high-calibre performers and exclusive atmospheres meet in a unique setting.

NOVEMBER 22
OPÉRA DE MONTE-CARLO
CAPE TOWN HERITAGE HORIZONS
Grimaldi Forum Monaco

With Cape Town Heritage Horizons, the Opéra de Monte-Carlo presents an event dedicated to the richness of South Africa's musical

and cultural heritage, in an artistic journey capable of bringing together tradition, memory and new contemporary expressions. Through a programme intertwining different sounds and influences from distant cultures, the concert invites audiences to discover a musical universe in which identity, history and creativity engage in dialogue. A sonic journey that transcends geographical boundaries and celebrates music as a universal language. Part of the Principality's musical season, Cape Town Heritage Horizons reflects Monaco's vocation to welcome international artistic visions and create encounters between different cultural heritages, within a setting where elegance,

openness and musical exploration naturally coexist.

NOVEMBER
MONTE-CARLO JAZZ FESTIVAL
Opéra de Monte-Carlo Salle Garnier

The Monte-Carlo Jazz Festival returns as a highlight of the Principality's autumn music season with a new edition dedicated to major figures of international jazz and the many evolutions of a genre in constant transformation. Founded in 2006 on the initiative of the Opéra de Monte-Carlo, the festival has become one of Monaco's most prestigious musical events, welcoming some of the most prominent figures in the global jazz scene and creating an original

dialogue between great masters, emerging generations of artists and contemporary influences. The prestigious Salle Garnier of the Opéra de Monte-Carlo provides a unique setting for the festival: a historic venue and symbol of the Principality's elegance, where architectural refinement meets the energy of live music. Each evening becomes an experience in which talent, creativity and international atmosphere naturally come together. More than a simple music festival, the Monte-Carlo Jazz Festival represents an encounter between different cultures and sensibilities, confirming Monaco's role as an exceptional stage for international music, capable of bringing together heritage, innovation and artistic vision.

DECEMBER 11 – 13
SHREK THE MUSICAL
Grimaldi Forum Monaco

The iconic green ogre born from the world of cinema arrives in Monaco with *Shrek The Musical*, an international production capable of transforming the contemporary fairy tale into a spectacular theatrical experience filled with music, humour and wonder. Through spectacular sets, elaborate costumes, stage effects and engaging musical numbers, the production brings the fantastical world of *Shrek*, Fiona and the characters who have captivated generations

of audiences to the stage of the Grimaldi Forum. A journey through comedy, emotion and universal values, where the language of the fairy tale meets the power of live theatre. Part of the Christmas festivities calendar, *Shrek The Musical* enriches the Principality's winter season with an event aimed at international audiences and families, confirming Monaco's ability to welcome major productions in an exceptional setting.

DECEMBER
MONACO DANCE FORUM
Grimaldi Forum Monaco

The Monaco Dance Forum returns to the Principality as one of the most significant events dedicated to contemporary dance and international choreographic research. The event brings together companies, choreographers and performers from diverse artistic backgrounds, offering a programme capable of combining tradition, innovation and experimentation. Through performances, contemporary creations and meetings dedicated to the world of dance, the Forum promotes dialogue between different artistic languages and confirms Monaco's role as a privileged destination for the international performing arts scene. Created as a space for exploring new frontiers of movement and choreographic creation, the event forms

part of the prestigious artistic journey of the Ballets de Monte-Carlo, led by Jean-Christophe Maillot, one of the world's most renowned contemporary dance companies. This connection further strengthens the Principality's position as a centre of artistic excellence, where research, elegance and creative vision continue to meet.

DECEMBER
CHRISTMAS ACCORDING TO MONACO

With the arrival of December, Monaco is illuminated and enters one of the most enchanting seasons of the year. The 2026 edition, inspired by the theme "La forêt enchantée", features wooden chalets, gastronomic specialties, crafts, attractions and illuminated installations designed to create a magical atmosphere while preserving the Principality's unmistakably refined style. The Christmas atmosphere also extends to Place du Casino, where spectacular decorations, illuminated trees and installations by Monte-Carlo Société des Bains de Mer enhance one of the Principality's most iconic locations. Historic hotels, high-end boutiques and refined restaurants contribute to the magic of the festive season with spectacular window displays, dedicated culinary experiences and exclusive events that transform Monte-Carlo into a destination capable of

combining Christmas traditions, elegance and the art of hospitality. More than simply a time of year, Christmas in Monaco represents an experience in which light, culture and refinement come together, reaffirming the unique character of a Principality capable of transforming even the festive season into a moment of authentic international prestige. Beyond the official calendar, Monaco continues to live through a network of places, encounters and private moments that define its contemporary identity. The Principality does not simply host events: it creates atmospheres, relationships and memories. It is this ability to transform every event into an experience that defines Monaco's allure, where historical heritage is constantly engaged in dialogue with an international vision of the future. From the technological dimension of Les Assises to the great music of the Monte-Carlo Jazz Festival, from sporting events dedicated to solidarity to the celebrations of National Day, every event contributes to telling the story of a season in which culture, innovation and tradition come together in a unique balance. Between history and the future, discretion and international visibility, this is the strength of the Principality: its ability to transform every season into a distinctive experience on the European stage.

Adelaide MASCOLO



Grand Hotel Principe



LIMONE PIEMONTE (CN) - ITALY

Tel. (+39) 0171 92389 - Fax (+39) 0171 927070

www.hotel-principe-limone.it - E-mail: infograndhotelprincipe.com



EVENTI

Di Adelaide Mascolo

Quando la luce estiva lascia spazio alle atmosfere più intime dell'autunno, Monaco rivela un volto ancora più sofisticato. Il Principato rallenta solo in apparenza: tra cultura, grandi eventi, musica, innovazione e appuntamenti istituzionali, Monte-Carlo continua a essere un palcoscenico internazionale dove tradizione ed eleganza incontrano il futuro. Tra ottobre e dicembre 2026, Monte-Carlo conferma la propria capacità di trasformarsi in un luogo di incontro permanente: il Grimaldi Forum

diventa centro di eventi internazionali, gli spazi culturali ospitano mostre e performance di rilievo, mentre il calendario sociale del Principato accompagna la città verso l'atmosfera elegante delle festività invernali.

L'autunno monegasco non rappresenta una semplice fase di transizione, ma una stagione autonoma e riconoscibile, in cui Monaco rafforza il proprio ruolo di piattaforma europea per creatività, business e lifestyle contemporaneo.

**IN CORSO
3 GENNAIO 2027
VICTOR BRAUNER
THE MAGICAL
ADVENTURE**
Nouveau Musée
National de Monaco
Villa Paloma

Il Nouveau Musée National de Monaco dedica una grande esposizione a Victor Brauner, tra le figure più originali e visionarie del Surrealismo europeo del Novecento. Ospitata negli spazi di Villa Paloma, la mostra invita il pubblico a immergersi nell'universo dell'artista attraverso dipinti, opere su carta, documenti e materiali d'archivio che restituiscono la ricchezza del suo immaginario,

sospeso tra simbolismo, mito ed esplorazione dell'inconscio. Più che una retrospettiva, The Magical Adventure propone un percorso capace di mettere in dialogo arte, spiritualità e ricerca interiore, offrendo nuove chiavi di lettura su una delle personalità più affascinanti dell'avanguardia europea. Con questa esposizione, il Principato rinnova il proprio impegno nella valorizzazione dell'arte moderna e contemporanea, consolidando il ruolo del Nouveau Musée National de Monaco come protagonista della scena culturale internazionale e luogo privilegiato d'incontro tra

patrimonio artistico e ricerca contemporanea.

**FINE SETTEMBRE
GRAN BALLO
DI PRINCIPI E
DELLE PRINCIPESSA**

Un Gala fiabesco ispirato alle atmosfere di Corte, con dress code rigoroso in abito da sera o di rappresentanza, sfilate di nobiltà e ospiti internazionali e ricavi parzialmente devoluti a fini benefici.

**7 - 9 OTTOBRE
LES ASSISES**
Grimaldi Forum
Monaco

Tra i primi grandi appuntamenti della stagione autunnale, Les

GRAN BALLO DI PRINCIPI
E DELLE PRINCIPESSA



Assises rappresentano uno dei momenti più importanti a livello internazionale dedicati alla cybersicurezza e alla protezione dell'ecosistema digitale. Per tre giorni, il Grimaldi Forum accoglie esperti, aziende, istituzioni e professionisti del settore provenienti da tutto il mondo, trasformando Monaco in un punto di riferimento per il confronto sulle nuove sfide tecnologiche. In un'epoca in cui innovazione e sicurezza sono sempre più connesse, l'evento affronta temi strategici legati alla trasformazione digitale, alla gestione dei dati e alla protezione delle infrastrutture critiche. Conferenze, incontri professionali e momenti di networking costruiscono un

ambiente privilegiato per lo scambio di conoscenze e la nascita di nuove collaborazioni. La presenza di Les Assises nel calendario del Principato conferma la crescente attenzione

di Monaco verso tecnologia, innovazione e sviluppo sostenibile, integrando la tradizionale immagine del lusso con una dimensione sempre più orientata al futuro.

**15 OTTOBRE
5 NOVEMBRE
17 DICEMBRE
THURSDAY LIVE
SESSIONS**
Grimaldi Forum
Monaco

Le Thursday Live Sessions tornano ad animare le serate del Grimaldi Forum con una rassegna che unisce musica dal vivo, convivialità e scoperta di nuovi talenti della scena internazionale. Pensato come un appuntamento informale ma ricercato, il format trasforma l'Espace Indigo in un luogo d'incontro dove concerti, aperitivi e atmosfera contemporanea si fondono in un'esperienza capace di avvicinare pubblici diversi. Il calendario autunnale si apre il 15 ottobre con Friedberg, progetto musicale della cantautrice

austriaca Anna Friedberg, che porta a Monaco un sound energetico in equilibrio tra alternative rock, post-punk e indie contemporaneo. Il 5 novembre sarà invece protagonista Jimmy Gnecco, voce della band americana Ours, artista riconosciuto per l'intensità delle sue interpretazioni e per uno stile che intreccia rock alternativo e cantautorato. A chiudere la rassegna, il 17 dicembre, sarà Dirty Deep, trio francese che reinterpreta la tradizione blues con sonorità moderne e un forte impatto dal vivo, accompagnando il pubblico verso l'atmosfera delle festività natalizie.

**19 - 21 OTTOBRE
SPORTEL MONACO**
Grimaldi Forum
Monaco

Sport, media e nuove tecnologie si incontrano ogni anno a Monaco con SPORTEL, il principale appuntamento internazionale dedicato all'industria dello sport audiovisivo. Il Grimaldi



THURSDAY LIVE SESSIONS - DIRTY DEEP - 17 DICEMBRE - GRIMALDI FORUM

Forum diventa il punto di incontro per broadcaster, piattaforme digitali, federazioni sportive, produttori e professionisti provenienti dai cinque continenti. Nato come luogo privilegiato per il mercato dei diritti televisivi sportivi, SPORTEL ha seguito negli anni l'evoluzione del settore, accompagnando la trasformazione dello sport in un fenomeno globale capace di coinvolgere televisione, streaming, social media e nuove forme di intrattenimento. Nel contesto del Principato, l'evento assume una dimensione particolarmente significativa: Monaco, da sempre legata ai grandi appuntamenti sportivi internazionali, diventa ancora una volta il luogo in cui tradizione, innovazione e comunicazione si incontrano.

24 OTTOBRE
DISNEY
EN CONCERT
SUIVEZ VOS RÊVES
Grimaldi Forum
Monaco

Il Grimaldi Forum accoglie una serata dedicata alla magia della musica e dell'immaginario Disney con Disney en Concert – Suivez vos rêves. Uno spettacolo pensato per un pubblico internazionale che unisce grandi melodie, immagini cinematografiche e performance dal vivo in un'esperienza immersiva. Attraverso le colonne sonore più amate e le scene iconiche dei film Disney, il concerto propone un viaggio emozionale tra memoria, fantasia e

spettacolo, valorizzando il dialogo tra musica sinfonica e narrazione visiva. In una città abituata ad accogliere produzioni di alto livello, l'appuntamento si inserisce perfettamente nella programmazione culturale del Principato, confermando il ruolo del Grimaldi Forum come spazio aperto alle grandi produzioni internazionali.

27 – 30 OTTOBRE
BNI FRANCE,
BELGIQUE
& INTERNATIONAL
CONVENTIONS
Grimaldi Forum
Monaco

Monaco si conferma punto di riferimento per il dialogo economico internazionale ospitando

quattro giornate dedicate alla diplomazia economica, relazioni internazionali e nuove strategie imprenditoriali. Il programma si apre il 27 ottobre con la Convention Nationale BNI France et Belgique, momento di confronto tra imprenditori, manager e professionisti sui temi della leadership, della crescita aziendale e dello sviluppo delle relazioni d'impresa. Dal 28 al 30 ottobre, il testimone passa alla Convention Internationale BNI, che richiama nel Principato delegati provenienti da numerosi Paesi per un ricco calendario di conferenze, workshop e incontri dedicati all'evoluzione del business globale. Più che un semplice appuntamento

professionale, la manifestazione conferma la vocazione di Monaco quale luogo privilegiato d'incontro tra imprese, innovazione e relazioni internazionali, in un contesto che coniuga eccellenza organizzativa e prestigio istituzionale.

31 OTTOBRE
CONCERT FAMILLE
HARRY POTTER
ET LA SORCELLERIE
Auditorium Rainier III

L'universo di Harry Potter incontra la grande musica sinfonica in un appuntamento che invita il pubblico a riscoprire la magia della celebre saga attraverso il linguaggio dell'orchestra. Con Harry Potter et la Sorcellerie, l'Orchestre Philharmonique

de Monte-Carlo propone un concerto capace di intrecciare immaginazione, narrazione e qualità musicale, offrendo un'esperienza coinvolgente per spettatori di ogni età. Inserito nella rassegna Concerts Famille, lo spettacolo riflette l'impegno dell'Orchestra nel rendere la musica classica accessibile alle nuove generazioni, creando un dialogo naturale tra il grande repertorio sinfonico e uno degli universi narrativi più amati della cultura contemporanea. Un appuntamento che coniuga valore educativo, intrattenimento e raffinatezza artistica, nel segno della vocazione culturale del Principato.

11 NOVEMBRE
THEATRE
PRINCESSE GRACE
LE BOURGEOIS
GENTILHOMME
Grimaldi Forum
Monaco

La stagione del Théâtre Princesse Grace rende omaggio a uno dei capolavori più emblematici del teatro francese con una nuova interpretazione de Le Bourgeois Gentilhomme di Molière. A oltre tre secoli dalla sua prima rappresentazione, la commedia conserva intatta la propria forza espressiva, offrendo una sottile riflessione sull'ambizione sociale, sulle convenzioni e sulle fragilità dell'animo umano attraverso l'inconfondibile equilibrio tra ironia e satira. Inserito nel calendario culturale del Principato,

lo spettacolo testimonia l'attenzione di Monaco per il grande repertorio teatrale, reinterpretato da produzioni contemporanee che ne valorizzano l'attualità senza tradirne lo spirito originale. Un appuntamento che riafferma il ruolo del teatro come luogo di dialogo tra patrimonio culturale e sensibilità del presente.

14 – 22 NOVEMBRE
NO FINISH LINE
MONACO
Espace Fontvieille

Tra gli appuntamenti più significativi del calendario monegasco, la No Finish Line Monaco rappresenta un esempio straordinario di come lo sport possa trasformarsi in un gesto concreto di solidarietà e condivisione. Per nove giorni, l'Espace Fontvieille accoglie una corsa aperta a tutti, professionisti, amatori e famiglie, uniti da un obiettivo che va oltre la dimensione competitiva: sostenere attraverso la raccolta fondi progetti dedicati all'infanzia e alla tutela dei più giovani. La formula unica dell'evento, che permette di partecipare correndo o camminando in qualsiasi momento della giornata, crea una vera esperienza collettiva in cui ogni chilometro percorso assume un valore simbolico. La competizione lascia spazio alla partecipazione, alla generosità e al senso di comunità. Nel panorama degli eventi del Principato, la No Finish Line rappresenta il volto più

solidale di Monaco: un appuntamento capace di unire sport, impegno sociale e spirito internazionale, dimostrando come anche un piccolo gesto individuale possa contribuire a un progetto condiviso.

15, 19 E 21
NOVEMBRE
PORGY AND BESS®
OPERA
Grimaldi Forum
Monaco

Tra gli appuntamenti più prestigiosi della stagione lirica, l'Opéra de Monte-Carlo presenta Porgy and Bess®, il capolavoro senza tempo di George Gershwin che ha profondamente segnato la storia del teatro musicale del Novecento. Considerata una delle opere più innovative del repertorio internazionale, la composizione fonde con grande maestria linguaggio operistico, jazz, spiritual e tradizione musicale americana in una partitura di straordinaria forza espressiva. Inserita nel programma delle celebrazioni della Festa Nazionale Monegasca, questa nuova produzione testimonia la volontà dell'Opéra de Monte-Carlo di affiancare ai grandi capolavori del repertorio europeo opere che hanno ampliato i confini della musica colta, offrendo al pubblico una proposta artistica capace di coniugare tradizione, innovazione e apertura internazionale. Più che una semplice rappresentazione operistica, Porgy and Bess® conferma oggi la vocazione culturale del

Principato: un luogo in cui le grandi produzioni internazionali trovano una cornice d'eccellenza e dialogano con una programmazione che guarda con immutato entusiasmo oltre i confini del repertorio tradizionale

19 NOVEMBRE
FÊTE NATIONALE
MONEGASQUE

La Festa Nazionale Monegasca rappresenta il momento più solenne e identitario del Principato. Ogni anno, intorno al 19 novembre, Monaco si raccoglie attorno alla Famiglia Principesca in un programma di celebrazioni che intreccia cerimonie ufficiali, appuntamenti culturali, concerti e iniziative aperte alla popolazione, trasformando la città in un luogo di condivisione e appartenenza. Il culmine delle celebrazioni è rappresentato dalla giornata del 19 novembre, scandita dalla Messa Solenne nella Cattedrale di Monaco, dalle cerimonie e dagli eventi che coinvolgono il Palazzo del Principe e i luoghi simbolo del Principato, alla presenza delle autorità, delle istituzioni e della comunità monegasca. Più di una ricorrenza civile, la Festa Nazionale esprime l'anima di Monaco: un Principato capace di coniugare il prestigio della proiezione internazionale con un senso di continuità storica, tradizione e identità. In questi giorni il volto autentico di Monaco si rivela, attraverso un equilibrio unico tra patrimonio, modernità e spirito di comunità.



LE BOURGEOIS GENTILHOMME

20 NOVEMBRE
OPÉRA DE
MONTE-CARLO
CARMEN
Grimaldi Forum

Tra i capolavori più amati del repertorio lirico internazionale, Carmen di Georges Bizet torna a Monaco in una versione semi-scenica che mette in risalto la potenza drammatica della musica e l'intensità dei personaggi. Attraverso una delle partiture più celebri della storia dell'opera, la vicenda di Carmen continua a raccontare passioni, libertà e destino con una forza espressiva rimasta immutata nel tempo. Le celebri arie e i momenti più iconici della composizione conducono il pubblico in un universo di emozioni contrastanti, dove il fascino della musica di Bizet incontra la profondità di una storia ancora capace di parlare alle sensibilità contemporanee. Inserito nella prestigiosa stagione dell'Opéra de Monte-Carlo, l'appuntamento conferma il ruolo del Principato come luogo d'eccellenza per la grande lirica internazionale, dove tradizione musicale, interpreti di alto livello e atmosfere esclusive si incontrano in una cornice unica.

22 NOVEMBRE
OPÉRA DE
MONTE-CARLO
CAPE TOWN
HERITAGE
HORIZONS
Grimaldi Forum
Monaco

Con Cape Town Heritage Horizons, l'Opéra de

Monte-Carlo propone un appuntamento dedicato alla ricchezza del patrimonio musicale e culturale del Sudafrica, in un percorso artistico capace di unire tradizione, memoria e nuove espressioni contemporanee. Attraverso un programma che intreccia sonorità diverse e influenze provenienti da culture lontane, il concerto invita il pubblico a scoprire un universo musicale in cui identità, storia e creatività dialogano tra loro. Un viaggio sonoro che supera i confini geografici e celebra la musica come linguaggio universale. Inserito nella stagione musicale del Principato,

Cape Town Heritage Horizons riflette la vocazione di Monaco ad accogliere visioni artistiche internazionali e a creare incontri tra patrimoni culturali differenti, in una cornice dove eleganza, apertura e ricerca musicale convivono naturalmente.

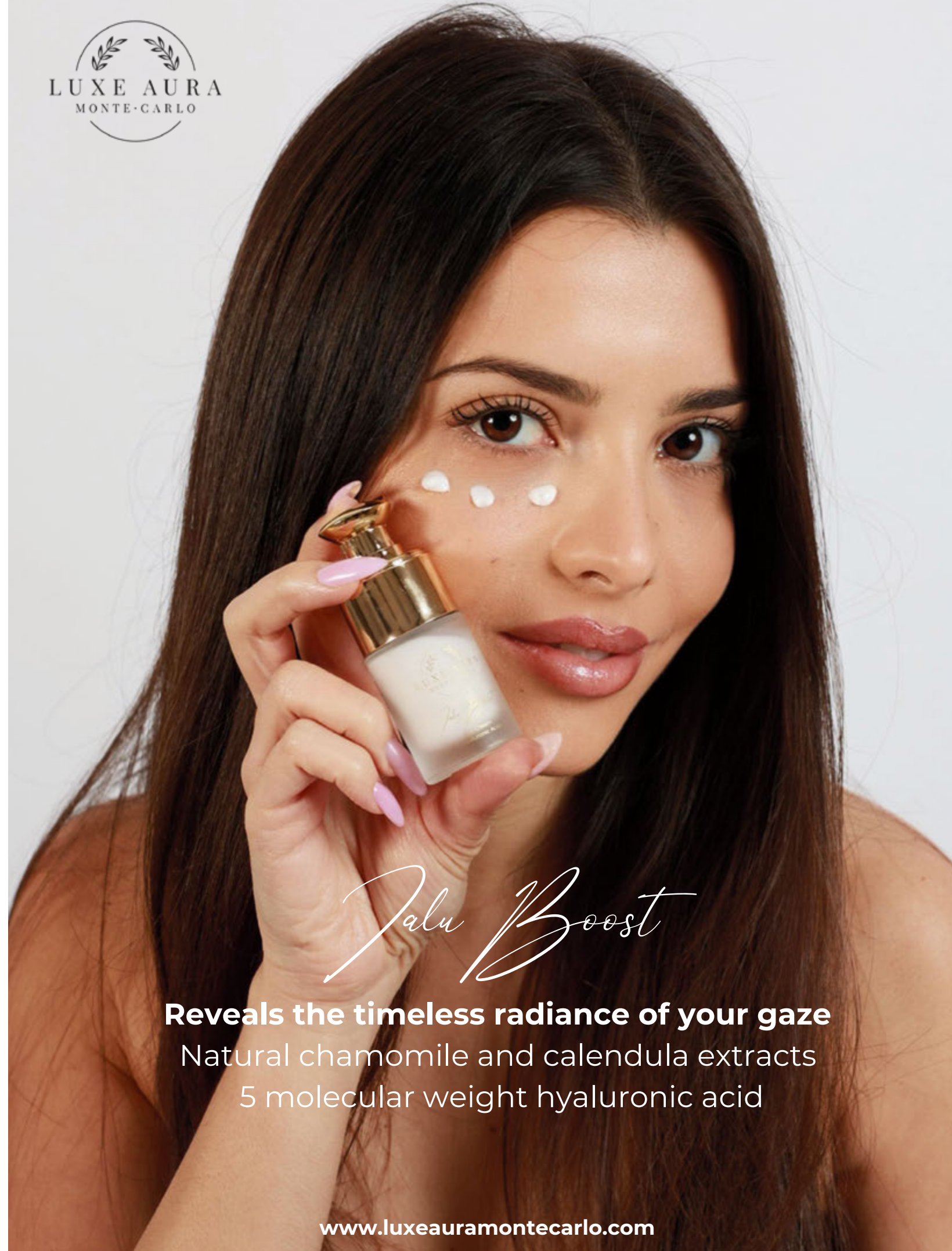
NOVEMBRE
MONTE-CARLO
JAZZ FESTIVAL
Opéra de Monte-Carlo
Salle Garnier

Il Monte-Carlo Jazz Festival torna protagonista dell'autunno musicale del Principato con una nuova edizione dedicata ai grandi interpreti del

jazz internazionale e alle molteplici evoluzioni di un genere in continua trasformazione. Nato nel 2006 per iniziativa dell'Opéra de Monte-Carlo, il festival è diventato negli anni uno degli appuntamenti musicali più prestigiosi di Monaco, ospitando alcune delle figure più rappresentative della scena jazz mondiale e creando un dialogo originale tra grandi maestri, nuove generazioni di artisti e contaminazioni contemporanee. La prestigiosa Salle Garnier dell'Opéra de Monte-Carlo offre una cornice unica alla manifestazione: un luogo storico, simbolo



MONTE-CARLO JAZZ FESTIVAL



Zalu Boost

Reveals the timeless radiance of your gaze

Natural chamomile and calendula extracts

5 molecular weight hyaluronic acid

www.luxeauramontecarlo.com

dell'eleganza del Principato, dove la raffinatezza architettonica incontra l'energia della musica dal vivo. Ogni serata diventa così un'esperienza in cui talento, creatività e atmosfera internazionale si fondono in modo naturale. Più di una semplice rassegna musicale, il Monte-Carlo Jazz Festival rappresenta un incontro tra culture e sensibilità diverse, confermando il ruolo di Monaco come palcoscenico d'eccellenza per la musica internazionale, capace di unire patrimonio, innovazione e visione artistica.

**11 - 13 DICEMBRE
SHREK THE
MUSICAL**
Grimaldi Forum
Monaco

Il celebre orco verde nato dall'immaginario cinematografico arriva a Monaco con Shrek

The Musical, una produzione internazionale capace di trasformare la fiaba contemporanea in un grande spettacolo teatrale fatto di musica, humour e meraviglia. Attraverso scenografie spettacolari, costumi elaborati, effetti scenici e numeri musicali coinvolgenti, il musical porta sul palcoscenico del Grimaldi Forum l'universo fantastico di Shrek, Fiona e dei personaggi che hanno conquistato generazioni di spettatori. Un viaggio tra comicità, emozione e valori universali, in cui il linguaggio della favola incontra la forza del teatro dal vivo. Inserito nel calendario delle festività natalizie, Shrek The Musical arricchisce la stagione invernale del Principato con un appuntamento dedicato al pubblico internazionale e alle famiglie, confermando la capacità di

Monaco di accogliere produzioni di grande respiro in una cornice d'eccellenza.

**DICEMBRE
MONACO DANCE
FORUM**
Grimaldi Forum
Monaco

Il Monaco Dance Forum torna nel Principato come uno degli appuntamenti più significativi dedicati alla danza contemporanea e alla ricerca coreografica internazionale. La manifestazione riunisce compagnie, coreografi e interpreti provenienti da diverse realtà artistiche, offrendo un programma capace di unire tradizione, innovazione e sperimentazione. Attraverso spettacoli, creazioni contemporanee e incontri dedicati al mondo della danza, il Forum valorizza il dialogo tra linguaggi artistici differenti e conferma il ruolo

di Monaco come luogo privilegiato per la scena performativa internazionale. Nato come

spazio di esplorazione delle nuove frontiere del movimento e della creazione coreografica, l'evento si inserisce nel prestigioso percorso dei Ballets de Monte-Carlo, guidati da Jean-Christophe Maillot, una delle compagnie più autorevoli della danza contemporanea mondiale. Un legame che rafforza il ruolo del Principato come territorio di eccellenza artistica, dove ricerca, eleganza e visione creativa continuano a incontrarsi.

**DICEMBRE
IL NATALE
SECONDO
MONACO**

Con l'arrivo di dicembre, Monaco si veste di luce e inaugura una delle stagioni più suggestive dell'anno. L'edizione

2026, ispirata al tema "La forêt enchantée", propone chalet in legno, specialità gastronomiche, artigianato, attrazioni e installazioni luminose capaci di creare un'atmosfera magica, mantenendo l'inconfondibile stile raffinato del Principato. L'atmosfera natalizia si estende anche a Place du Casino, dove le scenografiche decorazioni, gli alberi illuminati e gli allestimenti firmati da Monte-Carlo Société des Bains de Mer valorizzano uno dei luoghi più iconici del Principato. Hotel storici, boutique di alta gamma e ristoranti raffinati partecipano alla magia delle festività con vetrine scenografiche, esperienze gastronomiche dedicate e appuntamenti esclusivi che trasformano

Monte-Carlo in una destinazione capace di unire tradizione natalizia, eleganza e arte dell'ospitalità. Più che un semplice periodo dell'anno, il Natale a Monaco rappresenta un'esperienza in cui luce, cultura e raffinatezza si incontrano, confermando il carattere unico di un Principato capace di trasformare anche le festività in un momento di autentico prestigio internazionale. Oltre il calendario ufficiale, Monaco continua a vivere attraverso una rete di luoghi, incontri e momenti riservati che definiscono la sua identità contemporanea. Il Principato non si limita ad accogliere eventi: crea atmosfere, relazioni e memorie. È questa capacità di trasformare ogni appuntamento in

un'esperienza a definire il fascino di Monaco, dove il patrimonio storico dialoga costantemente con una visione internazionale del futuro. Dalla dimensione tecnologica di Les Assises alla grande musica del Monte-Carlo Jazz Festival, dagli eventi sportivi solidali alle celebrazioni della Festa Nazionale, ogni appuntamento contribuisce a raccontare una stagione in cui cultura, innovazione e tradizione si incontrano in un equilibrio unico. Tra storia e futuro, discrezione e visibilità internazionale, questa è la forza del Principato: la capacità di trasformare ogni stagione in un'esperienza riconoscibile nel panorama europeo.

Adelaide MASCOLO



SHREK THE MUSICAL



THE CHARM OF THE ITALIAN RIVIERA



ALASSIO
Italian Riviera

alassioriviera@gmail.com



Pierre Casiraghi,

the new icon of menswear

By Laura BUIZZA

MONACO. There comes a moment in fashion when a presence stops being merely a presence and becomes a signal. **Pierre Casiraghi** may have reached that exact point. He is not a designer, he is not a model, and he has no need to invent a role that does not belong to him. Yet, observing him at the center of the recent **Milan Men's Fashion Week**, one naturally wonders if he might be one of the figures capable of representing the new imagination of menswear.

In June, **Casiraghi** opened Milan Fashion Week as the protagonist of a project created with **Fay** for the “**Atlantic**” capsule—a narrative bringing together the sea, travel, sports, and freedom. This was far from a random choice: his biography seems to already hold all the elements that menswear seeks to portray today. Elegance, adventure, responsibility, outdoor living, and, above all, an effortless ease that feels no need to flaunt luxury.

That is precisely the point: **Pierre Casiraghi** doesn't seem to play the fashion man. He simply appears to be one, effortlessly. It is a fundamental distinction. For years, menswear built its icons around figures recognizable by a single trait: the creative, the star, the athlete, the businessman, the dandy. Today, however, the audience seems to look for more complex personalities, capable of moving between different worlds without losing credibility. **Casiraghi** belongs to this exact category.

His connection to the sea and sailing is not merely an aesthetic gimmick to turn into an advertising campaign. In 2019, he crossed the Atlantic on the **Mali-zia II** alongside **Greta Thunberg** on a journey aimed at raising environmental awareness. It is a biographical detail that lends genuine credibility to the “**Atlantic**” capsule's narrative and, more broadly, to that concept of quieter luxury now conquering the male wardrobe.

But there is also Milan. And here,

the narrative becomes even more interesting.

The city continues to be one of the world's great laboratories for menswear: the most recent **Men's Fashion Week** brought together dozens of appointments—fashion shows, presentations, and events—reaffirming Milan's global centrality. In this context, **Casiraghi** appears as a figure capable of bridging two worlds that fashion often keeps separate: the aristocratic and the contemporary, the institutional and the popular, heritage and innovation. His advantage, however, is not just his family name. In fact, it would be reductive to stop there. **Pierre** has a look and a style that work precisely because they do not seem engineered to demand attention. It is this apparent effortless unawareness that makes him compelling at a time when men's elegance is rediscovering the value of discretion.

Back in 2021, **Dior** chose him as an Ambassador for its men's line, describing him as an interpreter of the Maison's tailoring heritage reinterpreted through a contemporary lens. In hindsight, that choice seems almost prophetic. Because today, **Casiraghi** could take an additional step: not just serving as the face of a collection, but becoming an aesthetic reference point.

The new man in menswear does not necessarily have to be the one who dictates trends. He can be the one who manages to condense several: tailoring and sportswear, the blazer and the polo, the boat and the city, travel and daily life. A man who can wear a suit without appearing stiff and casual wear without looking sloppy.

It is a delicate balance, but this is precisely where **Pierre Casiraghi** seems to hold a natural advantage. And then there is that inevitably high-society aspect that Milan



PIERRE CASIRAGHI CON LA MOGLIE VEATRICE BORROMEO

knows how to turn into spectacle. The connection to Monaco, his family, his marriage to **Beatrice Borromeo**, the international circuit in which he moves—these are all ingredients that guarantee media coverage, yet alone they would not be enough. Today, more than ever, fashion needs people capable of crafting a narrative beyond the image.

Casiraghi can do this because a story already surrounds him.

A story of the sea and the city, of family and independence, of elegance and sports. A story that doesn't need to be invented by a PR team, but can simply be translated into clothing, campaigns, photography, and public moments. Perhaps this is precisely the direction menswear

could take: fewer artificially manufactured personas, more men with a distinct identity before even putting on a suit. This is why the handsome **Pierre** could be—more than just a new fashion celebrity—a new model of the modern fashion man. Not necessarily the one gracing every magazine cover, but the one who embodies a precise idea of style: sophisticated without being distant, privileged without being ostentatious, contemporary without constantly chasing the new. Milan, after all, has always needed faces capable of expressing its relationship with elegance. And if menswear is truly searching for a new man, perhaps it is worth looking toward the sea. **Pierre Casiraghi** is already there.

PIERRE CASIRAGHI, l'uomo nuovo della moda maschile

MONACO. C'è un momento, nella moda, in cui una presenza smette di essere semplicemente una presenza e diventa un segnale. **Pierre Casiraghi** potrebbe essere arrivato proprio a quel punto. Non è un designer, non è un modello e non ha bisogno di inventarsi un ruolo che non gli appartiene. Eppure, osservandolo al centro della recente **Milano Fashion Week Uomo**, viene naturale chiedersi se non sia proprio lui una delle figure capaci di rappresentare il nuovo immaginario della moda maschile.

A giugno, **Casiraghi** ha aperto la settimana milanese come protagonista del progetto realizzato con **Fay** per la capsula "**Atlantic**", un racconto che mette insieme mare, viaggio, sport e libertà. Una scelta tutt'altro che casuale: la sua biografia, infatti, sembra già contenere tutti gli elementi che oggi la moda maschile cerca di raccontare. Eleganza, avventura, responsabilità, vita all'aria aperta e, soprattutto, quella naturalezza che non ha bisogno di ostentare il lusso.

Il punto è proprio questo: **Pierre Casiraghi** non sembra interpretare l'uomo della moda. Sembra esserlo senza sforzo. È una differenza sostanziale. Per anni il menswear ha costruito le proprie icone attorno a figure riconoscibili per un singolo tratto: il creativo, il divo, lo sportivo, il businessman, il dandy. Oggi, invece, il pubblico sembra cercare personalità più complesse, capaci di muoversi tra mondi diversi senza perdere credibilità. **Casiraghi** appartiene esattamente a questa categoria.

Il suo rapporto con il mare e con la vela non è un semplice elemento estetico da trasformare in una campagna pubblicitaria. Nel 2019 ha attraversato l'Atlantico sulla **Malizia II**, insieme a **Greta Thunberg**, in un viaggio legato alla sensibilizzazione sui temi ambientali. È un dettaglio biografico

che rende particolarmente credibile il linguaggio della capsula "**Atlantic**" e, più in generale, quell'idea di lusso meno rumoroso che sta conquistando il guardaroba maschile.

Ma c'è anche Milano. E qui il discorso diventa ancora più interessante.

La città continua ad essere uno dei grandi laboratori mondiali del menswear: la più recente Fashion Week Uomo ha riunito decine di appuntamenti tra sfilate, presentazioni ed eventi, confermando la centralità internazionale della piazza milanese. In questo contesto, **Casiraghi** appare come una figura capace di collegare due mondi che spesso la moda tiene separati: quello aristocratico e quello contemporaneo, quello istituzionale e quello popolare, quello del patrimonio e quello della ricerca.

Il suo vantaggio, però, non è soltanto il cognome. Anzi, sarebbe riduttivo fermarsi lì. Pierre ha una fisionomia e un modo di vestire che funzionano perché non sembrano costruiti per ottenere attenzione. È precisamente questa apparente inconsapevolezza a renderlo interessante in un'epoca nella quale l'eleganza maschile sta riscoprendo il valore della discrezione.

Già nel 2021 Dior lo aveva scelto come Ambassador per la linea uomo, definendolo un'interprete dell'eredità sartoriale della Maison riletta in chiave contemporanea. Quella scelta, a posteriori, appare quasi come un'anticipazione. Perché oggi **Casiraghi** potrebbe fare un passo ulteriore: non essere soltanto il volto di una collezione, ma diventare un riferimento estetico.

Il nuovo uomo della moda maschile non deve necessariamente essere quello che detta una tendenza. Può essere quello che riesce a condensarne diverse: il tailoring e lo sportswear, il blazer e la polo, la barca e la città, il viaggio e la quotidianità. Un uomo che può indossare un completo senza sembrare ingessato e un abito informale senza sembrare trasandato.



È un equilibrio difficile, ma è proprio qui che Pierre Casiraghi sembra avere un vantaggio naturale. E poi c'è quella componente inevitabilmente mondana che Milano sa trasformare in spettacolo. Il legame con il mondo monegasco, la famiglia, la relazione con Beatrice Borromeo, il circuito internazionale nel quale si muove: sono tutti ingredienti che garantiscono attenzione mediatica, ma che da soli non basterebbero. La moda, oggi più che mai, ha bisogno di persone capaci di generare racconto oltre l'immagine.

Casiraghi può farlo perché intorno alla sua figura esiste già una storia.

Una storia di mare e di città, di famiglia e di indipendenza, di eleganza e di sport. Una storia che non ha bisogno di essere inventata da un Ufficio Stampa, ma che può essere semplicemente tradotta in vestiti, campagne, fotografie e

momenti pubblici. E forse è proprio questa la direzione nella quale potrebbe muoversi la moda maschile: meno personaggi costruiti a tavolino, più uomini con un'identità riconoscibile prima ancora di indossare un abito. Per questo il bel Pierre potrebbe essere, più che una nuova celebrity della moda, un nuovo modello di uomo della moda. Non necessariamente quello che occupa tutte le copertine, ma quello che riesce a incarnare un'idea precisa di stile: sofisticata senza essere distante, privilegiata senza essere ostentata, contemporanea senza inseguire continuamente il nuovo. Milano, in fondo, ha sempre avuto bisogno di volti capaci di raccontare il proprio rapporto con l'eleganza. E se la moda maschile sta davvero cercando un uomo nuovo, forse vale la pena guardare verso il mare. Pierre Casiraghi è già lì.

Laura BUIZZA

PIERRE CASIRAGHI FOR CHRISTIAN DIOR





ELISABETTA CANALIS



THE BELF

sanbenedetto.it



NOVITÀ



San Benedetto Succoso Zero,
tutto il piacere della frutta e zero zuccheri aggiunti.
Con te, in ogni momento della giornata.

The Magic of the Circus:

History of the Monte-Carlo International Circus Festival

By Alessandra LUTI



MONACO. The Monte-Carlo International Circus Festival is the most prestigious event in the global circus landscape. Defined as the “**Oscars of the Circus**”, every year the event transforms the **Principality of Monaco** into the world capital of wonder. Under the famous **Chapiteau of Fontvieille**, the planet’s finest artists gather to compete with high-flying acrobatics, breathtaking balancing acts, and timeless comedy routines. Behind the spotlights lies a history rich in royal passion, cultural resilience, and a deep love for tradition. The story of the Festival began in 1974, born from the vision of **Prince Rainier III** of Monaco. In the early 1970s, traditional circus was facing a profound crisis due to competition from television and cinema. Rainier III, who since childhood harbored a love for the sawdust ring, decided that the Principality had to act to safeguard this centuries-old art form. The Sovereign conceived an international competition aimed at rewarding excellence and restoring dignity and visibility to the world’s great circus families. The first edition took place in December 1974 and was an extraordinary success. On that occasion, the initial awards were introduced—destined to become the most coveted honors in the

sector: the “**Golden Clowns**” (Clown d’Or). Among the first to receive the coveted statuette were the Spanish clown **Charlie Rivel** and the famous French animal trainer **Alfred Court**, figures who perfectly embodied the spirit of dedication and purity of the traditional circus. Over the years, the level of competition grew exponentially, leading to the structured award system known as the **Palmarès**. The “**Golden Clown**” remained the highest award, a symbol of absolute triumph, which was joined by the “**Silver Clown**” (Clown d’Argent) to reward performances of extraordinary technical and artistic value. Subsequently, in 2002, to give proper recognition to an increasing number of emerging disciplines and virtuosity, the “**Bronze Clown**” (Clown de Bronze) was also introduced. Winning a Clown in **Monte-Carlo** is not just receiving a simple award; it represents the ultimate consecration that forever marks an artist’s career, guaranteeing engagements in the finest circuses around the world. The acts are evaluated by a strictly impartial international jury composed of circus directors and industry experts, historically guided with dedication by the Monegasque royal family. The Festival’s journey reflects the events of the

Grimaldi dynasty and major international upheavals. In over half a century, the event has been suspended or postponed on only five exceptional occasions:

1. In 1982, the Festival was canceled as a sign of deep national mourning following the premature and tragic death of Princess Grace Kelly, a loss that struck at the heart of the Principality.

2. In 1986, a violent storm caused devastating damage to the tent. The edition was postponed to January 1987. This event marked a logistical turning point: the festival abandoned its December schedule to settle in January. From that year on, the official home became the majestic and fixed Chapiteau of Espace Fontvieille.

3. In 1991, a new cancellation was decided both out of mourning for the passing of Stefano Casiraghi and out of respect for the delicate international situation due to the outbreak of the Gulf War.

4. In 2021 and 2022, the event suffered its longest hiatus due to the COVID-19 pandemic, returning to shine in January 2023 with its edition of rebirth.

In 2005, following the passing of Prince Rainier III, leadership of the event passed to his daughter, Princess Stéphanie of Monaco.



Having grown up in close contact with artists, the Princess assumed the presidency with total dedication, overseeing act selection, safeguarding classic circus traditions, and promoting strict standards for animal welfare. To look toward the future, in 2012 Princess Stéphanie, together with her daughter Pauline Ducruet, launched “New Generation”, a parallel festival dedicated to young artists under twenty. This

competition awards Junior Gold, Silver, and Bronze prizes, giving emerging talents an international spotlight and ensuring the generational continuity of circus arts. Today, the Festival continues to be a beacon of wonder and culture. Under the starry marquee of Fontvieille, audiences witness the perfect synthesis between the poetic nostalgia of the past and the vanguard of the future. The aerial feats of trapeze artists, the

precision of acrobatic troupes, and the elegance of historic equestrian displays from dynasties like Togni, Knie, or Grüss co-exist with the renewal of modern clowning. Thanks to the passion of the royal family and the talent of the artists, the Festival proves that the circus is a universal art—capable of overcoming every barrier and continuing to make the hearts of adults, and above all children, beat faster.

La Magia del Circo: Storia del Festival Internazionale di Monte-Carlo

MONACO. Il Festival Internazionale del Circo di Monte Carlo è la manifestazione più prestigiosa del panorama circense mondiale. Definito la “Notte degli Oscar” del circo, l’evento trasforma ogni anno il Principato di Monaco nella



capitale mondiale della meraviglia. Sotto il celebre **Chapiteau di Fontvieille** si riuniscono i migliori artisti del pianeta per sfidarsi a colpi di alte acrobazie, equilibrismi mozzafiato e gag comiche intramontabili. Dietro i riflettori si cela una storia ricca di passione regale, resilienza culturale e profondo amore per la tradizione.

La storia del Festival comincia nel 1974, frutto della visione del **Principe Ranieri III** di Monaco. All'inizio degli anni '70, il circo tradizionale attraversava una profonda crisi a causa della concorrenza di tv e cinema. Ranieri III, che fin da bambino nutriva

un amore per la pista di segatura, decise che il Principato doveva agire per salvaguardare questa forma d'arte secolare. Il Sovrano concepì una competizione internazionale volta a premiare l'eccellenza e a restituire dignità e visibilità alle grandi famiglie circensi del mondo. La prima edizione si tenne nel dicembre del 1974 e fu un successo straordinario. In quell'occasione vennero consegnati i primi Premi stabiliti e destinati a diventare i riconoscimenti più ambiti del settore: i **"Clown d'Oro"** (Clown d'Or). Tra i primi a ricevere l'ambita statuetta furono il clown spagnolo **Charlie Rivel** e il celebre addestratore francese

Alfred Court, figure che incarnavano perfettamente lo spirito di dedizione e la purezza del circo tradizionale. Con il passare degli anni, il livello della competizione è cresciuto in modo esponenziale, portando a strutturare il sistema dei premi, noto come Palmarès. Il **"Clown d'Oro"** è rimasto il massimo riconoscimento, simbolo del trionfo assoluto, a cui si è affiancato il **"Clown d'Argento"** (Clown d'Argent) per premiare performance di straordinario valore tecnico e artistico. Successivamente, nel 2002, per dare giusto riconoscimento ad un numero sempre maggiore di discipline emergenti e virtuosismi, è stato introdotto



anche il **"Clown di Bronzo"** (Clown de Bronze). Vincere un Clown a **Monte-Carlo** non è solo vincere un semplice premio, ma rappresenta la consacrazione definitiva che segna per sempre la carriera di un artista, garantendo ingaggi nei migliori circhi di tutto

il mondo. I numeri sono valutati da una giuria internazionale rigidissima, composta da direttori di circo ed esperti del settore, storicamente guidata con dedizione dalla famiglia reale monegasca. Il cammino del Festival riflette le vicende della dinastia Grimaldi e



dei grandi sconvolgimenti internazionali. In oltre mezzo secolo, la manifestazione è stata sospesa o rimandata soltanto in cinque occasioni eccezionali:

1. Nel 1982, il Festival venne annullato in segno di profondo lutto nazionale per la prematura e tragica scomparsa della Principessa Grace Kelly, una perdita che colpì al cuore il Principato.

2. Nel 1986, una violentissima tempesta causò danni devastanti

dovuta allo scoppio della Guerra del Golfo.

4. Nel 2021 e nel 2022, la manifestazione ha subito lo stop più lungo a causa della pandemia da COVID-19, tornando a splendere nel gennaio 2023 con l'edizione della rinascita.

Nel 2005, a seguito della scomparsa del Principe **Ranieri III**, la guida dell'evento è passata nelle mani di sua figlia, la Principessa Stefania di Monaco. Cresciuta a

Questa competizione assegna i premi **Junior d'Oro**, **d'Argento** e di **Bronzo**, offrendo alle nuove leve una ribalta internazionale e assicurando la continuità generazionale dell'arte circense. Oggi, il Festival continua a essere un faro di stupore e cultura. Sotto il cielo stellato del tendone di Fontvieille si assiste alla sintesi perfetta tra la nostalgia poetica del passato e le avanguardie del futuro. Le prodezze aeree dei trapezisti, la pre-



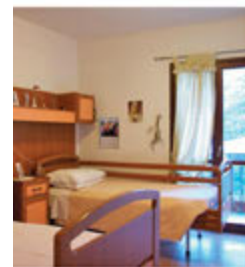
al tendone. L'edizione fu posticipata al gennaio del 1987. Questo evento segnò una svolta logistica: la kermesse abbandonò la collocazione di dicembre per stabilirsi a gennaio. Da quell'anno la sede ufficiale divenne il maestoso e fisso Chapiteau dell'Espace Fontvieille.

3. Nel 1991, una nuova cancellazione fu decisa sia per il lutto legato alla scomparsa di Stefano Casiraghi, sia in segno di rispetto per la delicata situazione internazionale

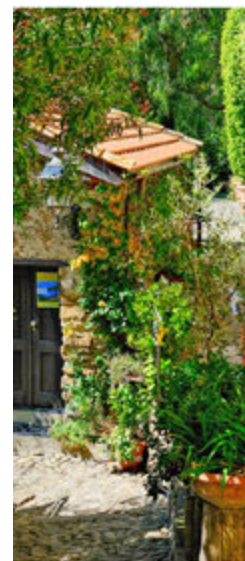
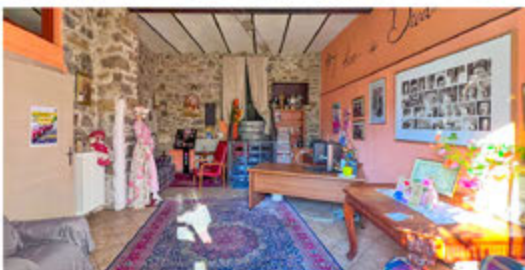
stretto contatto con gli artisti, la Principessa ha assunto la presidenza con dedizione totale, impegnandosi nella selezione dei numeri e nella tutela del circo classico, promuovendo standard rigidi per il benessere animale. Per guardare al futuro, nel 2012 la **Principessa Stefania**, insieme alla figlia **Pauline Ducruet**, ha lanciato "New Generation", un Festival parallelo dedicato ai giovani artisti sotto i vent'anni.

cisione delle truppe acrobatiche e l'eleganza delle cavallerie storiche delle dinastie **Togni**, **Knies** o **Grüss** convivono con il rinnovamento della clownerie. Grazie alla passione della famiglia reale e al talento degli artisti, il Festival dimostra che il circo è un'arte universale, capace di superare ogni barriera e di continuare a far battere il cuore di adulti, ma soprattutto dei bambini.

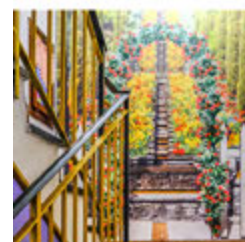
Alessandra LUTTI



www.residenzedelsollevio.it



Residenze del Sollevio "Il Sole"
CASE DI RIPOSO / MAISON DE RETRAITE
soggiorni brevi, medi e permanenti
assistenza riabilitativa, sanitaria con operatori qualificati
R.P. "A. Pisano" - Apricale IM • C. A. "A. Taggiasco" - Bajardo IM



per informazioni:
amministrazione@solemarco.it
+39 366 3202306



STORIA DI MONACO

XXVI CAPITOLO

Da Alberto I "lo scienziato",
attraverso Ranieri III "il costruttore",
fino all'attuale sovrano di Monaco:
una storia di passioni comuni e inarrestabile progresso

By Andrea GANDOLFO



Il Museo oceanografico di Monaco (29 marzo 1910) - Le Musée océanographique de Monaco (29 mars, 1910) - The Oceanographic Museum of Monaco (March 29, 1910).

Questo ultimo numero dei riassunti consiste in una vera e propria "cavalcata" attraverso i gloriosi anni della fondazione del quartiere di Monte-Carlo, per giungere fino all'attuale XXI secolo. Riprendiamo dunque la narrazione ricordando la grandezza del principe **Carlo III** (1818-1889), per poi narrare le gesta del suo erede **Alberto I**, (1848-1922), che

fu "Principe della Scienza" oltre che "Principe della Pace". Il sovrano monegasco era persuaso che il progresso scientifico avrebbe reso felice il mondo, ma era altrettanto convinto che, per potersi sviluppare, fosse indispensabile che regnasse la pace. Dal lato scientifico, nel corso di diverse campagne a bordo della goletta *Princesse Alice I*, tra il 1892 e il 1897 furono raggiunte

ed esplorate profondità di oltre 5000 metri a sud-ovest delle Azorre, che furono chiamate "fosse di Monaco". Alla *Princesse Alice I* successe nel 1897 la *Princesse Alice II*, sostituita nel 1911 dall'*Hirondelle*. Il 27 aprile 1891 Alberto I venne eletto membro corrispondente dell'Accademia delle Scienze di Parigi, nella sezione di geografia e navigazione. Durante una

crociera a bordo della *Princesse Alice*, il fisiologo francese Charles Richet, fervente sostenitore del movimento pacifista, espose la sua visione e coinvolse il principe in importanti organizzazioni pacifiste di rilievo. Alberto I non perse tempo e il 20 febbraio 1903 fondò a Monaco l'**Istituto internazionale della pace**, un nuovo organismo umanitario atto a studiare le modalità per la risoluzione delle controversie tra le nazioni, diffondere l'uso di mezzi per la collaborazione internazionale ed estirpare l'odio tra i popoli della terra. Un argomento quanto mai attuale e profondamente condivisibile, ai giorni nostri! Nel 1907 il principe fu uno dei membri fondatori del Museo nazionale di Storia naturale di Parigi, alla cui edificazione avrebbe contribuito sia moralmente che finanziariamente. Nel 1909 la **British Academy of Sciences** lo nominò suo socio onorario. Preoccupato della protezione dell'ambiente e della preservazione delle specie marine, il principe denunciò la sovrappesca e, dopo il suo viaggio del 1913 negli Stati Uniti, diventò un fervente promotore dei parchi nazionali. Nel frattempo, in patria, l'11 gennaio 1898 si tenne un'assemblea degli azionisti della *Société des Bains de Mer* e il 16 gennaio, venne firmato un accordo tra il governatore generale del Principato Ritt e Camille Blanc, figlio ed erede di François e Marie Blanc, che prolungò la concessione per cinquant'anni. I capitoli d'appalto prevedevano una serie di opere di urbanizzazione, attività sociali, manifestazioni artistiche e fondazioni scientifiche. Tra le principali opere pubbliche varate durante il regno di Alberto I si ricordano i giardini di San Martino, quelli di Monte-Carlo, il nuovo ospedale, e il Liceo di Monaco, istituito con un'ordinanza sovrana del 25 settembre 1910. Nel 1960, in occasione del cinquantesimo anniversario della sua istituzione, la scuola assunse la denominazione di "Liceo Alberto I", per rendere omaggio al suo fondatore. Inoltre, nel luglio del 1901 erano iniziati i lavori di

sviluppo del porto, che fu dragato e sistemato per accogliere grandi navi. Protetto a est da imponenti moli, fu dotato di due bacini, uno a sud per il commercio e l'altro a nord per le imbarcazioni da diporto. Il principe contribuì anche alla fama di Monaco partecipando attivamente ad eventi internazionali. In occasione dell'Esposizione universale di Parigi, tenutasi dal 6 maggio al 6 novembre 1889, circa la metà del padiglione di Monaco, situato nei pressi della Tour Eiffel, fu riservato ai mezzi utilizzati dal principe durante le sue campagne oceanografiche e ai risultati dei suoi studi. In campo sportivo, su iniziativa del principe fu organizzato il **Primo Rally di Monte-Carlo**, dal 21 al 25 gennaio 1911. Altri sport si cominciarono a praticare a Monaco, come la scherma e il tennis. I campi del "Lawn-Tennis de Monte-Carlo", fondato nel 1893, furono trasferiti alla Condamine nel 1906 e poi al di sopra della nuova spiaggia di Monte-Carlo Beach nel 1928 con il nome di **Monte-Carlo Country-Club**. Il principe coltivò inoltre il sogno di fondare un museo destinato ad accogliere le collezioni di reperti che aveva raccolto nel corso delle spedizioni da lui effettuate in tutti i mari del mondo. Il **Museo oceanografico di Monaco**, una costruzione grandiosa che fronteggia gli abissi del mare e affonda in questi le sue radici, fu inaugurato ufficialmente il 29 marzo 1910. Dopo la posa della prima pietra del Museo oceanografico, le fondazioni di Alberto I proseguirono a ritmo serrato, quali il **Museo di Antropologia preistorica** di Monaco nel 1902, destinato a preservare nel vecchio palazzo del governo le vestigia dell'umanità primitiva ritrovate sul suolo del Principato e nei **Balzi Rossi**, già note ai tempi di Florestano I, ma non ancora perlustrate a fondo. Per completare le sue ricerche e assicurare eternità alla sua opera, il 25 aprile 1906 promosse la fondazione dell'**Istituto oceanografico di Parigi**, allo scopo di proseguire l'attività scientifica avviata dal Museo oceanografico di Monaco.

In materia politica e governativa, intanto, fin dal 1895 i monegaschi avevano inviato una loro delegazione al castello di Marchais per chiedere al principe una maggiore partecipazione alla vita pubblica. All'inizio di marzo del 1910 fu lanciato un ultimatum al principe, il quale promise di esaudire le loro richieste. Alberto I fece in effetti passare delle ordinanze sulla libertà di stampa, così come sulla libertà di riunione per i Monegaschi. Inoltre, il 7 maggio 1910 venne concesso il suffragio universale e il 19 giugno fu eletto per la prima volta un consiglio comunale. In ambito familiare, il 12 luglio 1870 la moglie di Alberto I, Mary Victoria Hamilton, aveva messo al mondo a Baden-Baden il figlio **Luigi Onorato Carlo Antonio Grimaldi**, (1870-1949) destinato a succedere al padre Alberto I nel 1922 con il nome di **Luigi II**. Il 28 luglio 1880, la Santa Sede aveva sciolto il matrimonio tra Alberto Grimaldi e Mary Victoria Hamilton, anche sotto l'aspetto civile, consentendo al figlio Luigi di considerarsi a ogni modo figlio legittimo. Luigi Grimaldi crebbe in Germania sino all'estate del 1880 quando, appena decenne, fu obbligato a fare ritorno a Monaco per iniziare il suo percorso di formazione in vista della futura successione al trono. Arruolato in Francia nell'Accademia militare di Saint-Cyr, dopo il diploma chiese di essere posto in servizio nella Legione Straniera e combatté nelle guerre coloniali francesi in Africa. Allo scoppio della Prima Guerra mondiale, molti sudditi monegaschi si arruolarono volontariamente nell'esercito francese, seguendo l'esempio del principe ereditario. I monumenti e le placche commemorative testimoniano ancora oggi, nel Principato, del sangue donato alla Grande Guerra da uno Stato neutrale come Monaco. In ambito familiare, intanto, grandi erano l'incertezza e la preoccupazione del principe Alberto riguardo alla successione al trono. Infatti, mentre il principe ereditario Luigi si trovava in Africa, aveva incontrato la cantante e

ballerina **Marie-Juliette Louvet**. Ovviamente, il principe Alberto in un primo tempo giudicò inopportuna la relazione del figlio. Ma Luigi, ignorando i consigli del padre, nel 1897 si unì segretamente in matrimonio con Marie-Juliette, anche se la notizia non è confermata da fonti sicure. L'unica cosa certa è che dalla coppia nacque una figlia, alla quale furono imposti i nomi di **Charlotte-Louise-Juliette**. La neonata fu adottata da Luigi il 16 maggio 1919. Inizialmente registrata come "**Charlotte de Monaco**", fu infine riconosciuta dal nonno Alberto I come membro della famiglia Grimaldi con il titolo di duchessa di Valentinois a vita, divenendo così principessa ereditaria a pieno titolo. **La Principessa Charlotte Grimaldi di Monaco, nata il 30 settembre 1898 a Costantina, in Algeria, e morta a Parigi il 16 novembre 1977, è stata una figura chiave della dinastia monegasca.** Il suo matrimonio con il conte **Pierre de Polignac**, (1895-1964) appartenente a una delle più rinomate famiglie dell'aristocrazia francese, avvenne con rito civile il 19 marzo 1920, a Monaco. Pierre de Polignac cambiò il nome e lo stemma del suo casato in quello dei Grimaldi con ordinanza sovrana del 18 marzo 1920, mentre, già il 29 febbraio 1920, aveva acquisito la cittadinanza monegasca. La coppia reale ebbe due figli, la principessa **Antonietta** (1920-2011), e il principe **Ranieri** (1923-2005). In quanto al principe Luigi, egli si trovava ancora in missione in Algeria quando la morte del padre Alberto, avvenuta a Parigi il 26 giugno 1922, lo richiamò sulla Rocca per assumere il trono. Per le numerose decorazioni ottenute nel corso della Prima Guerra Mondiale, tra cui nel 1929 la più alta ricompensa al valore del governo francese, la Medaglia militare, Luigi venne conosciuto popolarmente col soprannome di Prince soldat ("il Principe soldato"). Intanto anche il Principato veniva colpito dalle conseguenze della crisi economica del 1929. Il



Il "Principe soldato" Luigi II di Monaco (1870-1949) - Le "Prince soldat" Louis II de Monaco (1870-1949) - The "Soldier Prince" Louis II of Monaco (1870-1949).

principe Luigi II era dotato di molto buon senso, ed era anche molto ben informato. Egli aveva seguito con attenzione l'importanza crescente che stavano assumendo il turismo e lo sport e, tra le nuove attività, affidò innanzitutto il rilancio della casa da gioco per la prosperità dei Monegaschi. Ai lunghi soggiorni dei giocatori erano succeduti le rapide soste dei viaggiatori, sovente alla ricerca di un ricordo poco ingombrante da portare con sé. Infatti, la moda del collezionismo dei francobolli era

in continua crescita e certe serie monegasche – le prime datavano all'epoca di Carlo III – avevano già acquistato un grande valore. Il 6 novembre 1937 Luigi II istituì l'Ufficio delle emissioni filateliche di Monaco, che fornisce da anni bellissime immagini per i francobolli del Principato, ricercati dai collezionisti di tutto il mondo. Appassionato di militaria, il principe raccolse numerosi oggetti appartenuti a Napoleone, oggi riuniti nel **Museo napoleonico di Monaco**. Dopo la creazione del Rally di

Montecarlo nel gennaio del 1911 da parte del principe Alberto I, consapevole dell'avvenire dell'automobile come del bisogno di competizione che caratterizzava la gioventù tra le due guerre, Luigi II spinse l'Automobile Club di Monaco a fondare il **Gran Premio di Monaco** nel circuito cittadino di Montecarlo, (al quale il precedente numero di **MonteCarloTimes** ha dedicato il titolo "The Grand Prix Edition", e numerose pagine interessanti sull'argomento). Per attirare sempre più turisti nel Principato, interessati anche ad altri sport, come l'atletica o il calcio, Luigi II pensò di realizzare un grande stadio, che fu inaugurato il 23 aprile 1939. Il vecchio stadio Louis II venne abbattuto nei primi anni Ottanta per far posto al centro commerciale di Fontvieille mentre, sul luogo dell'antica struttura, veniva inaugurato, il 25 gennaio 1985, il nuovo modernissimo stadio Louis II, voluto dal principe **Ranieri III** e in grado di accogliere quasi ventimila spettatori. Durante la Seconda Guerra Mondiale, il Principato di Monaco mantenne inizialmente una fragile neutralità sotto la guida del Principe Luigi II. Il piccolo Stato subì due successive occupazioni militari: prima da parte delle forze fasciste italiane (novembre 1942 - settembre 1943) e successivamente da quelle naziste tedesche. Il Principato fu definitivamente liberato il 3 settembre 1944. Dopo alcuni mesi di malattia sopportati con grande coraggio, aver preparato suo nipote Ranieri al governo e avergli delegato i poteri alla fine di aprile del 1949, Luigi II si spense nel palazzo dei principi di Monaco il 9 maggio 1949, all'età di 78 anni. Il 17 maggio 1949 si tennero i funerali di Luigi II. Per sei mesi le insegne con lo stemma dei Grimaldi rimasero abbrunate. Il 19 novembre 1949 il Principato si risvegliò bianco e rosso per celebrare l'incoronazione del nuovo sovrano Ranieri III. Il sovrano manifestò immediatamente la volontà di continuare l'opera dei suoi predecessori, diventando, come loro, un mecenate. L'Opéra di

Montecarlo e le fondazioni di Alberto I avevano fornito un largo contributo all'arte e alla scienza. Fu dunque verso il mondo delle lettere che si rivolse l'interesse del principe. Creò un consiglio letterario, di cui affidò la presidenza a suo padre, il principe Pierre de Polignac. Sovrano attento ai suoi compiti, rivolse la propria attenzione con uguale preoccupazione su una convenzione di buon vicinato alla Francia, i lavori della commissione medico-giuridica di Monaco, gli interventi dei rappresentanti del Principato alle assemblee dell'Organizzazione mondiale della sanità, alla creazione di un'accademia internazionale del Turismo, e quella di Telemontecarlo. Buon giocatore di tennis e di golf, il principe era appassionato automobilista e amante delle vetture. Dopo la sua ascesa al trono, Ranieri III lavorò assiduamente per recuperare l'antico lustro del Principato dopo gli scandali, soprattutto finanziari, perpetrati dalla madre e che avevano pesantemente dilapidato le finanze statali. Per compensare questa spiacevole situazione, Ranieri III pensò di rendere Monaco un centro finanziario-commerciale, un luogo di opportunità di sviluppo edilizio, nonché un'attrazione turistica mondiale. Il riconoscimento internazionale del Principato fu una delle maggiori preoccupazioni di Ranieri III durante tutto il suo regno. Monaco aderì rapidamente, dopo la loro creazione, alle istituzioni specializzate dell'Onu: l'Organizzazione mondiale della sanità, l'8 luglio 1948; l'Organizzazione delle Nazioni Unite per l'educazione, la scienza e la cultura, il 6 luglio 1949; l'Agenzia internazionale per l'energia atomica, il 19 settembre 1957. Nel 1956 il Principato divenne osservatore dell'Onu, ma ne diventò il 183° Stato membro soltanto il 28 maggio 1993. Nel frattempo, era avvenuto che sul set del film *Caccia al ladro*, girato nel Principato di Monaco nell'estate del 1954, **Ranieri III** aveva conosciuto l'attrice cinematografica statunitense **Grace Kelly**. La sua

famiglia, di origine irlandese, era una delle più importanti della città di Philadelphia, saldamente cattolica e di recente ricchezza. Tutta l'educazione di Grace si basò su solidi principi del cattolicesimo, che avrebbero rappresentato in seguito il collante d'amore nell'unione tra Grace e il principe Ranieri. L'unione attirò ovviamente l'attenzione dei media, dai quali venne descritto come uno degli eventi più attesi della stagione. Il matrimonio venne registrato dalla Mgm Studios e trasmesso in televisione con oltre trenta milioni di spettatori in tutto il mondo. (L'approfondimento del "matrimonio del secolo" si trova in un ampio articolo, corredato da splendidi fotogrammi, nel numero precedente di **MonteCarloTimes**.) Allietato dalla nascita degli eredi reali Carolina, Alberto e Stefania, grazie alla gestione del sovrano e alla popolarità della splendida principessa Grace, Monaco vide anni di fulgore internazionale, ricco di iniziative culturali e benefiche. Purtroppo, il 13 settembre 1982 il mondo fu sconvolto dal terribile lutto che colpì il principe Ranieri III e tutta la sua famiglia, quando la principessa Grace rimase vittima di un grave incidente stradale. Le esequie furono celebrate il 18 settembre 1982 nella cattedrale di Monaco dall'arcivescovo Charles-Amarin Brand, alla presenza dei rappresentanti di decine di Stati, della principessa Diana, di Nancy Reagan, dell'amico attore americano Cary Grant e del popolo monegasco. L'evento fu trasmesso in diretta televisiva, e seguito da almeno cento milioni di spettatori. La salma fu tumulata nel deambulatorio in marmo della cattedrale dell'Immacolata Concezione. Dopo la morte di Grace, Ranieri si rifiutò categoricamente di risposarsi. Lentamente ma progressivamente, iniziò ad allontanarsi dagli eventi mondani per vivere una vita sempre più rinchiusa nel suo palazzo, delegando il figlio Alberto a rappresentarlo nella maggior parte delle occasioni. Nello stesso anno della scomparsa della moglie fondò la

Carlotta Grimaldi ritratta da Philip de László (1898 -1977) - Charlotte Grimaldi interpretée par Philip de László (1898 -1977) - Charlotte Grimaldi portrayed by Philip de László (1898 -1977).



Princess Grace Foundation-Usa in sua memoria, per supportare gli artisti emergenti. Il 6 aprile 2005 il principe Ranieri III si spegneva a Monaco alle 6,35 all'età di 81 anni, 56 anni dei quali trascorsi regnando. Suo successore è stato il figlio Alberto II. Sposato dal 2 luglio 2011 con la nuotatrice olimpionica sudafricana **Charlène**

Wittstock, con la quale ha avuto i gemelli **Gabriella** e **Jacques**, uno dei principali obiettivi di governo del sovrano è stato quello di rompere con l'immagine tradizionalmente associata a Monaco di paradiso fiscale, con l'intento di farne uno stato modello per capacità amministrativa e gestionale. Per questo motivo, sin dalla sua

ascesa al trono, ha inaugurato un periodo di riforme legali, inclusa l'introduzione del reato di riciclaggio e frode fiscale, la regolazione dell'istituto del carcere in tutto il territorio del Principato, la protezione dei diritti della privacy degli individui di fronte al crescente uso della tecnologia, la libertà di stampa, l'equiparazione dei sessi e la protezione dei diritti dei bambini e degli studenti del Principato portatori di handicap. **Con la Storia di Monaco ormai parte integrante della vita quotidiana della famiglia Grimaldi, questo è il nostro ultimo articolo. Ringraziamo i nostri lettori per l'interesse dimostrato nei confronti dei nostri Riassunti e cogliamo l'occasione per augurare un felice anno nuovo 2027.**

HISTOIRE DE MONACO CHAPITRE XXVI

D'Albert I^{er},
«le Savant»,
à Rainier III,
«le Bâtitteur»,
jusqu'à l'actuel
souverain
de Monaco:
une histoire
de passions
partagées et de
progrès irrésistibles

Ce dernier chapitre vous propose un voyage à travers les glorieuses années de la fondation du quartier de Monte-Carlo, jusqu'au XXI^e siècle. Nous reprenons le récit en évoquant la grandeur du **Prince Charles III** (1818-1889), suivie par les exploits de son héritier, **Albert I^{er}** (1848-1922), surnommé le «Prince Savant» ainsi que

le «Prince de la Paix». Le souverain monégasque était convaincu que le progrès scientifique apporterait le bonheur au monde, mais il était tout aussi convaincu que, pour qu'il se développe, la paix était indispensable. Sur le plan scientifique, lors de plusieurs campagnes menées à bord de la goélette Princesse Alice I entre 1892 et 1897, des profondeurs de plus de 5 000 mètres au sud-ouest des Açores, connues sous le nom de «fosses de Monaco», furent atteintes et explorées. La Princesse Alice I fut remplacée en 1897 par la Princesse Alice II, elle-même remplacée en 1911 par l'Hirondelle. Le 27 avril 1891, Albert I^{er} fut élu membre correspondant de l'Académie des sciences de Paris, section Géographie et Navigation. Lors d'une croisière à bord de la Princesse Alice, le physiologiste français Charles Richet, fervent défenseur du mouvement pacifiste, exposa ses idées et impliqua le prince dans d'importantes organisations pacifistes. Promptement, le 20 février 1903 Albert I^{er} fonda à Monaco l'**Institut international pour la paix**, une nouvelle organisation humanitaire destinée à étudier les moyens de résoudre les conflits entre les nations, à promouvoir le recours aux outils de la coopération internationale et à éradiquer la haine entre les peuples du monde. **Un sujet très actuel et profondément partagé aujourd'hui!** En 1907, le prince fut membre fondateur du Muséum national d'Histoire naturelle de Paris, contribuant moralement et financièrement à sa construction. En 1909, l'Académie britannique des sciences le nomma membre honoraire. Soucieux de la protection de l'environnement

et de la préservation des espèces marines, le prince dénonça la surpêche et, après son voyage aux États-Unis en 1913, devint un fervent défenseur des parcs nationaux. En outre, une assemblée générale des actionnaires de la Société des Bains de Mer se tint en 1898, et, le 16 janvier, un accord fut signé entre le gouverneur géné-



ral de la Principauté, M. Ritt, et Camille Blanc, fils et héritier de François et Marie Blanc, prolongeant la concession de cinquante ans. Les dispositions de cet accord prévoyaient notamment des projets d'aménagement urbain, des activités sociales, des manifestations artistiques et la création de fondations scientifiques. Parmi les grands travaux publics entrepris sous le règne d'Albert I^{er} figurent les jardins de Saint-Martin et de Monte-Carlo, le nouvel hôpital et le lycée de Monaco, créé par décret

souverain du 25 septembre 1910. (En 1960, pour le cinquantième anniversaire de sa fondation, l'établissement prit le nom de «Lycée Albert I^{er}» en hommage à son fondateur.) Par ailleurs, en juillet 1901 débutèrent les travaux d'aménagement du port, dragué et paysagé pour accueillir les navires de fort tonnage. Protégé à l'est par de puissantes jetées, il fut doté de deux bassins, l'un au sud pour le commerce, l'autre au nord pour la plaisance. Le prince a contribué également au lustre de Monaco par sa participation active à des événements internationaux. À l'Exposition universelle de Paris, qui se tint en 1889, près de la moitié du pavillon monégasque, situé près de la tour Eiffel, était consacrée au matériel utilisé par le prince lors de ses campagnes océanographiques et aux résultats de ses recherches. Sur le plan sportif, le premier **Rallye de Monte-Carlo** fut organisé à l'initiative du Prince du 21 au 25 janvier 1911. D'autres sports, comme l'escrime et le tennis, commencèrent à se pratiquer à Monaco. Les courts du «Lawn-Tennis de Monte-Carlo», fondé en 1893, furent transférés à La Condamine en 1906, puis au-dessus de la nouvelle plage de Monte-Carlo en 1928, sous le nom de **Monte-Carlo Country Club**. Le Prince nourrissait également le rêve de créer un musée pour abriter les collections d'objets qu'il avait rapportées de ses expéditions. Le **Musée océanographique de Monaco**, un bâtiment grandiose surplombant les profondeurs de la mer et y étant ancré, fut inauguré le 29 mars 1910. Après la pose de la première pierre du Musée océanographique, les fondations d'Albert I^{er} se poursuivirent à un rythme soutenu,

comme le **Musée d'Anthropologie Préhistorique de Monaco** en 1902, destiné à conserver dans l'ancien palais du Gouvernement les vestiges de l'humanité primitive découverts sur le sol de la Principauté et dans les **Balzi Rossi**, déjà connus mais encore insuffisamment explorés par le Prince Florestan I. Afin de parachever ses recherches et d'assurer la pérennité de son œuvre, le 25 avril 1906 le prince favorisa la création de l'**Institut océanographique de Paris**, dans le but de poursuivre les travaux scientifiques initiés par le Musée océanographique de Monaco. Parallèlement, sur le plan politique et gouvernemental, dès 1895 les Monégasques avaient adressé une délégation au Château de Marchais pour demander au Prince une plus grande participation à la vie publique. Début mars 1910, un ultimatum fut lancé au Prince, qui promit d'accéder à leurs demandes. Albert I^{er} promulgua en effet des ordonnances relatives à la liberté de la presse et à la liberté de réunion pour les Monégasques. Par ailleurs, le 7 mai 1910, le suffrage universel fut instauré et, le 19 juin, un conseil municipal fut élu pour la première fois. Le 12 juillet 1870, à Baden-Baden, l'épouse d'Albert I^{er}, **Mary Victoria Hamilton**, donna naissance à leur fils unique, **Louis Honoré Charles Anthony Grimaldi** (1870-1949), destiné à succéder à son père Albert Ier en 1922, sous le nom de **Louis II**. Le 28 juillet 1880, le Saint-Siège prononça la dissolution du mariage entre Albert Grimaldi et Mary Victoria Hamilton, y compris son statut civil, reconnaissant ainsi la légitimité de leur fils Louis. Louis Grimaldi grandit en Allemagne jusqu'à l'été 1880, date à laquelle, à l'âge de dix ans seulement, il fut contraint de retourner à Monaco pour commencer son éducation



en vue de sa future succession au trône. Engagé en France à l'Académie militaire de Saint-Cyr, il s'engagea ensuite dans la Légion étrangère et participa aux guerres coloniales françaises en Afrique. Au début de la Première Guerre mondiale, de nombreux sujets monégasques s'engagèrent volontairement dans l'armée française, suivant l'exemple du prince héritier. Monuments et plaques commémoratives de la Principauté témoignent encore aujourd'hui du sang versé lors de la Grande Guerre par un État neutre comme Monaco. Pendant ce temps, au

sein de la famille, le prince Albert était très préoccupé et incertain quant à la succession au trône. Alors que le prince héritier Louis se trouvait en Afrique, il avait rencontré la chanteuse et danseuse **Marie-Juliette Louvet**. Évidemment, le prince Albert jugea d'abord cette relation inappropriée. Mais Louis, passant outre l'avis de son père, épousa secrètement Marie-Juliette en 1897, bien que cette information n'ait pas été confirmée par des sources fiables. La seule certitude est que le couple eut une fille, prénommée

Charlotte-Louise-Juliette.

La nouveau-née fut adoptée par Louis le 16 mai 1919. Initialement enregistrée sous le nom de «Charlotte de Monaco», elle fut finalement reconnue par son grand-père Albert Ier comme membre de la famille Grimaldi, avec le titre de duchesse de Valentinois à vie, devenant ainsi princesse héritière à part entière. **La princesse Charlotte Grimaldi de Monaco, née le 30 septembre 1898 à Constantine, en Algérie, et décédée à Paris le 16 novembre 1977, fut une figure marquante de la dynastie monégasque.** Son mariage avec le comte Pierre de Polignac (1895-1964), membre d'une des plus illustres familles de l'aristocratie française, fut célébré civilement le 19 mars et religieusement le 20 mars 1920 à Monaco.

Pierre de Polignac changea son nom et ses armoiries pour ceux de Grimaldi par décret souverain du 18 mars 1920, après avoir acquis la nationalité monégasque le 29 février 1920. Le couple eut deux enfants: la princesse **Antoinette** (1920-2011) et le prince **Rainier** (1923-2005). Quant au prince Louis, il était encore en mission en Algérie lorsque le décès de son père Albert à Paris, le 26 juin 1922, le rappela au Rocher pour monter sur le trône. Grâce aux nombreuses décorations qu'il reçut durant la Première Guerre mondiale, dont la Médaille militaire, la plus haute distinction militaire française, en 1929, Louis II fut surnommé le «Prince Soldat». Parallèlement, la Principauté subissait les conséquences de la crise économique en 1929. Le prince Louis II avait beaucoup de bon sens et il était également très compétent. Il avait suivi avec attention l'importance croissante que prenaient le tourisme et le sport et, parmi les nouvelles activités, il confiait surtout la relance de la maison de jeux pour la prospérité des

Monégasques. Les longs séjours des joueurs avaient laissé place aux brèves escales des voyageurs, souvent en quête d'un souvenir à rapporter chez eux. Par ailleurs, la philatélie gagnait en popularité, et certaines séries monégasques – les premières remontant au règne de Charles III – avaient déjà acquis une grande valeur. Le 6 novembre 1937, Louis II créa le **Service philatélique de Monaco**, qui a réalisé de magnifiques illustrations pour les timbres de la Principauté, très recherchés par les collectionneurs du monde entier. Passionné d'histoire militaire, le prince collectionna de nombreux objets ayant appartenu à Napoléon, aujourd'hui conservés au **Musée Napoléonien de Monaco**. Conscient de l'avenir de l'automobile et du besoin de compétition qui caractérisait la jeunesse de l'entre-deux-guerres, Louis II encouragea l'**Automobile Club de Monaco** à créer le Grand Prix de Monaco dans le circuit urbain de Monte-Carlo, (auquel le dernier numéro de **MonteCarloTimes**, a consacré le titre - Grand Prix Edition-, et de nombreuses pages pointues) Pour attirer toujours plus de touristes en Principauté, également intéressés par d'autres sports comme l'athlétisme et le football, Louis II décida de construire un grand stade, inauguré le 23 avril 1939. L'ancien stade Louis II fut démoli au début des années 1980 pour laisser place au centre commercial de Fontvieille, tandis que l'ultramoderne **stade Louis II**, commandé par le **Prince Rainier III** et pouvant accueillir près de vingt mille spectateurs, fut inauguré le 25 janvier 1985 sur l'emplacement de l'ancien stade. Durant la Seconde Guerre mondiale, la Principauté de Monaco conserva d'abord une fragile neutralité sous l'égide du prince Louis II. Ce petit État subit deux occupations militaires successives: d'abord par les forces fascistes italiennes (novembre 1942 - septembre 1943), puis par les forces nazies allemandes. La Principauté fut finalement libérée le 3 septembre 1944. Après plusieurs mois de maladie supportés avec

un grand courage, avoir préparé Rainier à la succession et lui avoir délégué des pouvoirs fin avril 1949, Louis II s'éteignit au Palais princier de Monaco le 9 mai 1949, à l'âge de 78 ans. Ses obsèques eurent lieu le 17 mai 1949. Pendant six mois, les armoiries de la Principauté, portant les armoiries des Grimaldi, restèrent éteintes. Le 19 novembre 1949, la Principauté s'illumina de rouge et de blanc pour célébrer l'intronisation du nouveau souverain, **Rainier III**. Le prince exprima immédiatement son désir de poursuivre l'œuvre de ses prédécesseurs, devenant, comme eux, un mécène des arts. L'Opéra de Monte-Carlo et les fondations d'Albert Ier avaient apporté une contribution significative aux arts et aux sciences. L'intérêt du prince se tourna alors vers le monde des lettres. Il créa un conseil littéraire, dont il confia la présidence à son père, le prince Pierre de Polignac. Souverain attentif à ses devoirs, il consacra son attention avec la même ferveur à une convention de bon voisinage avec la France, aux travaux de la commission médico-légale de Monaco, aux interventions des représentants de la Principauté aux assemblées de l'Organisation mondiale de la santé, à la création d'une académie internationale du tourisme et à celle de Telemonte-carlo. Bon joueur de tennis et de golf, le prince était un passionné d'automobiles. Après son accession au trône, Rainier III s'attela avec assiduité à restaurer le prestige d'antan de la Principauté, après les scandales, notamment financiers, perpétrés par sa mère, qui avaient gravement affecté les finances de l'État.

Pour pallier cette situation malheureuse, **Rainier III** ambitionnait de faire de Monaco un centre financier et commercial, un lieu offrant des opportunités de développement immobilier et une destination touristique internationale. La reconnaissance internationale de la Principauté fut l'une de ses principales préoccupations tout au long de son règne. Monaco rejoignit rapidement les institutions

spécialisées des Nations Unies dès leur création: l'Organisation mondiale de la santé (**OMS**) le 8 juillet 1948; l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture (**UNESCO**) le 6 juillet 1949; et l'Agence internationale de l'énergie atomique (**AIEA**) le 19 septembre 1957. En 1956, la Principauté obtint le statut d'observateur auprès de l'ONU, devenant son 183e État membre le 28 mai 1993. Parallèlement, sur le tournage du film «La Main au collet», réalisé en Principauté de Monaco durant l'été 1954, **Rainier III** fit la connaissance de l'actrice américaine **Grace Kelly** (1929-1982). Sa famille, d'origine irlandaise, était l'une des plus en vue et dotée de la ville. Profondément catholique, toute l'éducation de Grace reposait sur de solides principes catholiques, qui allaient plus tard cimenter l'amour de son union avec le prince Rainier. L'événement attira naturellement l'attention des médias. Le mariage fut filmé par les studios MGM et diffusé à la télévision avec plus de trente millions de téléspectateurs à travers le monde. (Un récit détaillé du «mariage du siècle» est disponible dans un article complet, agrémenté de magnifiques photos, dans le numéro précédent de *MonteCarloTimes*.) Grâce à la générosité du souverain et à la popularité de la splendide **princesse Grace**, Monaco connut des années de rayonnement international, marquées par de nombreuses initiatives culturelles et caritatives, et les habitants de la ville accueillirent joyeusement les héritiers royaux **Caroline** (1957), **Albert** (1958) et **Stéphanie** (1965). Le 13 septembre 1982, le monde entier a été bouleversé par la terrible nouvelle qui venait de heurter le prince Rainier III et sa famille, la princesse Grace ayant été victime d'un grave accident de voiture. Les obsèques furent célébrées le 18 septembre 1982 en la cathédrale de Monaco par l'archevêque Charles-Amarin Brand, en présence de représentants de nombreux États, de la princesse Diana, de Nancy Reagan, de l'acteur

américain Cary Grant, et du peuple monégasque. L'événement fut retransmis en direct à la télévision et suivi par au moins cent millions de téléspectateurs. La dépouille fut inhumée dans le déambuloire de marbre de la cathédrale de l'Immaculée Conception. Après la mort de Grace, Rainier refusa catégoriquement de se remarier. Peu à peu, il se retira de la vie publique pour vivre de plus en plus reclus dans son palais, déléguant son fils Albert pour le représenter dans la plupart des occasions.

La même année que le décès de son épouse, il fonda en sa mémoire la **Fondation Princesse Grace-USA**, destinée à soutenir les jeunes artistes. Le 6 avril 2005, le prince Rainier III s'éteint à Monaco à 6h35, à l'âge de 81 ans, après 56 ans de règne. Son fils Albert lui succéda prenant le nom d'**Albert II**. Marié depuis le 2 juillet 2011 à la nageuse olympique sud-africaine **Charlène Wittstock** (1978), avec laquelle il a eu deux jumeaux en 2014, **Gabriella et Jacques**, le souverain s'est donné pour principal objectif, durant son mandat, de rompre avec l'image traditionnelle de Monaco comme paradis fiscal, afin d'en faire un État modèle en matière d'administration et de gestion. C'est pourquoi, dès son accession au trône, il a entrepris une réforme législative, incluant la création de la criminalité liée au blanchiment d'argent et à la fraude fiscale, la réglementation des prisons dans toute la Principauté, la protection du droit à la vie privée face à l'essor des technologies numériques, la liberté de la presse, l'égalité des genres et la protection des droits des enfants et des élèves en situation de handicap.

L'histoire de Monaco faisant désormais partie intégrante de l'actualité quotidienne de la famille Grimaldi, ceci est le dernier article que nous venons de publier. Nous remercions nos lecteurs pour leur intérêt pour les résumés et profitons de cette occasion pour vous souhaiter une bonne année 2027.

HISTORY OF MONACO CHAPTER XXVI

From Albert I, "the Scholar," to Rainier III, "the Builder," to the present sovereign of Monaco: a history of shared passions and progress

This final chapter offers a journey up to the present 21st century through the glorious years of the founding of the Monte-Carlo district. It evokes the grandeur of Prince Charles III (1818-1889) as well as the exploits of his heir, Albert I (1848-1922), nicknamed the "Scholar Prince" as well as the "Prince of Peace." He devoted much of his life to oceanography, exploration and science. During a cruise aboard *Princesse Alice*, the French physiologist Charles Richet, a staunch supporter of the pacifist movement, argued his vision and involved the prince in prominent pacifist organizations. Albert wasted no time.

On February 20, 1903, the prince founded the **International Institute of Peace** in Monaco, a new humanitarian organization aimed at studying ways to resolve disputes between nations, promoting the use of tools for international cooperation, and eradicating hatred among the world's peoples. **A topic as timely and deeply resonant today!** In 1907, the prince was a founding member of the **National Museum of Natural History in Paris**, to whose construction he contributed both morally and financially. Albert's intellectual

achievements gained him world-wide recognition. In 1909, the British Academy of Science made him a member. Concerned about environmental protection and the preservation of marine species, the prince denounced overfishing and, after his 1913 trip to the United States, became a fervent promoter of national parks. In 1898, a general meeting of shareholders of the Société des Bains de Mer was held. On January 16th, an agreement was signed between the Governor-General of the Principality and the son and heir of the founders François and Marie Blanc, Mr Camille Blanc, extending the concession for fifty years. The agreement included urban development projects, social activities, artistic events, and the creation of scientific foundations. Among the major public works undertaken during the reign of Albert I are the gardens of Saint-Martin, the new hospital, and the Lycée de Monaco, established by sovereign decree on September 25th, 1910. In 1960, for the fiftieth anniversary of its founding, the school was renamed "Lycée Albert I" in homage to its founder. Also, in July 1901 work began on developing the port, which was dredged and landscaped to accommodate large vessels. Protected to the east by powerful jetties, it was equipped with two basins, one to the south for commerce, the other to the north for pleasure craft. The prince also contributed to Monaco's prestige through his active participation in international events.

At the Universal Exposition in Paris, held in 1889, nearly half of the Monegasque pavilion, located near the Eiffel Tower, was devoted to the equipment used by the prince during his oceanographic expeditions. The prince also cherished the dream of creating a museum to house the results of his research. The **Oceanographic Museum of Monaco**, a magnificent building overlooking and anchored to the depths of the sea, was inaugurated on



La tomba di Grace di Monaco nella Cattedrale (1929-1982) - Le tombeau de Grâce de Monaco dans la cathédrale (1929-1982) - The tomb of Grace of Monaco in the Cathedral (1929-1982).

March 29, 1910. Following the laying of the foundation stone of the Oceanographic Museum, Albert I's foundations continued at a steady pace, such as the **Museum of Prehistoric Anthropology of Monaco** in 1902, intended to preserve the remains of early humanity discovered on the soil of the Principality.

On the sporting front, the first **Monte Carlo Rally** was organized at his initiative, from January 21 to 25, 1911. Other sports, such as fencing and tennis, began to be practiced in Monaco. The courts of the "Lawn-Tennis de

Monte-Carlo", founded in 1893, were moved to La Condamine in 1906, then above the new Monte Carlo beach in 1928, under the name **Monte Carlo Country Club**. Alongside his expeditions, Albert I's reign oversaw major reforms on political, social, and economic levels, with the Monegasque Revolution leading to the end of absolute monarchy and his promulgation of a constitution in 1911. On July 12, 1870, in Baden-Baden, Albert I's wife, Mary Victoria Hamilton, gave birth to their only son, Louis Honoré Charles Anthony Grimaldi

(1870-1949), destined to succeed his father, Albert I, in 1922, as **Louis II**. On July 28, 1880, the Holy See dissolved the marriage between Albert Grimaldi and Mary Victoria Hamilton, including its civil status, thus recognizing the legitimacy of their son Louis. Louis Grimaldi grew up in Germany until the summer of 1880, when, at the age of only ten, he was compelled to return to Monaco to begin his education in preparation for his future succession to the throne. Enlisting in France at the Saint-Cyr Military Academy, he then joined the French Foreign Legion and participated in the French colonial wars in Africa. At the outbreak of the First World War, many Monegasque subjects volunteered for the French army, following the example of the Crown Prince. Monuments and commemorative plaques throughout the Principality still bear witness to the blood shed during the Great War by a neutral state like Monaco. Meanwhile, within the family, Prince Albert was deeply concerned and uncertain about the succession to the throne. While Crown Prince Louis was in Africa, he felt in love with the singer and dancer **Marie-Juliette Louvet**. Prince Albert initially considered this relationship inappropriate. But Louis, disregarding his father's wishes, secretly married Marie-Juliette in 1897, although this has not been confirmed by reliable sources. The only certainty is that the couple had a daughter, named Charlotte-Louise-Juliette. The newborn was adopted by Louis on May 16, 1919. Initially registered as "Charlotte of Monaco," she was eventually recognized by her grandfather, Albert I, as a member of the Grimaldi family, with the title of Duchess of Valentinois for life, thus becoming heir to the throne. **Princess Charlotte Grimaldi of Monaco, born on September 30, 1898, in Constantine, Algeria, and died in Paris on November 16, 1977, was a prominent figure in the**

Monegasque dynasty. Her marriage to **Count Pierre de Polignac** (1895-1964), a member of one of the most illustrious families of the French aristocracy, was celebrated civilly on March 19 and religiously on March 20, 1920, in Monaco. Pierre de Polignac changed his name and coat of arms to those of Grimaldi by sovereign decree of March 18, 1920, after acquiring Monegasque nationality on February 29, 1920. The couple had two children: **Princess Antoinette** (1920-2011) and **Prince Rainier** (1923-2005). As for Prince Louis, he was still on a mission in Algeria when the death of his father in Paris on June 26, 1922, recalled him to Monaco to ascend the throne. Thanks to the numerous decorations he received during the First World War, including the Military Medal, France's highest military distinction, Louis II was nicknamed the "Soldier Prince." At the same time, the Principality was suffering the consequences of the 1929 economic crisis. Prince Louis II was quite perceptive and well-informed about the situation. He had closely followed the rise of tourism and sports, and he entrusted the revitalization of the casino for the prosperity of the Monegasque people to these new trends. The long stays of gamblers had given way to brief stopovers by travellers, often in search of a souvenir to take home. Furthermore, philately was gaining popularity, and certain Monegasque series—the earliest dating back to the reign of Charles III—had already acquired considerable value. On November 6, 1937, Louis II established the **Monaco Philatelic Service**, which produced magnificent illustrations for the Principality's stamps, highly sought after by collectors worldwide. A passionate military historian, the prince collected numerous objects that had belonged to Napoleon, now housed in the **Napoleonic Museum of Monaco**. Recognizing the future of the automobile and the

competitive spirit of the youth of the interwar period, Louis II encouraged the Automobile Club of Monaco to create the **Monaco Grand Prix** on the Monte Carlo street circuit, to which the latest **MonteCarloTimes** has dedicated the title -The Grand Prix Edition -, and many interesting pages. To attract even more tourists to the Principality, who were also interested in other sports such as athletics and football, Louis II decided to build a large stadium, which was inaugurated on April 23, 1939. The old Louis II Stadium was demolished in the early 1980s to make way for the Fontvieille shopping center, while the ultramodern Louis II Stadium, commissioned by Prince Rainier III and capable of holding nearly twenty thousand spectators, was inaugurated on January 25, 1985, on the site of the old stadium. During the Second World War, the Principality of Monaco initially maintained a fragile neutrality under the leadership of Prince Louis II. This small state suffered two successive military occupations: first by the Italian fascist forces (November 1942 – September 1943), then by the German Nazi forces. The Principality was finally liberated on September 3, 1944. After several months of illness borne with great courage, having prepared his nephew Rainier for the succession and delegated powers to him at the end of April 1949, Louis II died at the Prince's Palace of Monaco on May 9, 1949, at the age of 78. His funeral took place on May 17, 1949. For six months, the Principality's coat of arms, bearing the Grimaldi arms, remained unlit.

On November 19, 1949, the Principality was illuminated in red and white to celebrate the enthronement of the new sovereign, **Rainier III**. The sovereign immediately expressed his desire to continue the work of his predecessors, becoming, like them, a patron of the arts. The Monte Carlo Opera and the foundations of Albert I had made a

significant contribution to the arts and sciences. The prince's interest then turned to the world of literature. He created a literary council, entrusting its presidency to his father, Prince Pierre de Polignac. A sovereign attentive to his duties, he devoted his attention with equal fervor to a good neighborliness agreement with France, the work of Monaco's medico-legal commission, the interventions of the Principality's representatives at the assemblies of the World Health Organization, the creation of an international tourism academy, and the establishment of Telemontecarlo. A good tennis and golf player, the prince was also a passionate car enthusiast. After his accession to the throne, Rainier III worked diligently to restore the Principality's former prestige, following the scandals, particularly financial ones, perpetrated by his mother, which had severely affected the State's finances. To remedy this unfortunate situation, Rainier III aspired to make Monaco a financial and commercial center, a place offering real estate development opportunities and an international tourist destination. International recognition of the Principality was one of his main concerns throughout his reign. Monaco quickly joined the specialized agencies of the United Nations upon their creation: the World Health Organization (WHO) on July 8, 1948; the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization (UNESCO) on July 6, 1949; and the International Atomic Energy Agency (IAEA) on September 19, 1957. In 1956, the Principality obtained observer status with the UN, becoming its 183rd member state on May 28, 1993. Meanwhile, on the set of the film "To Catch a Thief," shot in the Principality of Monaco during the summer of 1954, Rainier III met the American actress Grace Kelly (1929-1982). Her family, of Irish origin, was one of the most prominent and wealthy in the city. A devout Catholic, Grace's entire

upbringing was based on strong Catholic principles, which would later cement the love of her union with Prince Rainier. The event naturally attracted media attention. The wedding was filmed by MGM studios and broadcast on television to over thirty million viewers worldwide. A detailed account of the "wedding of the century" is available in a full article, complete with magnificent photographs, in the previous issue of the MonteCarlo Times. Thanks to the sovereign's generosity and Princess Grace's popularity, Monaco enjoyed years of international renown, marked by numerous cultural and charitable initiatives, and the city's inhabitants joyfully welcomed the royal heirs Caroline (1957), Albert (1958), and Stéphanie (1965). On September 13, 1982, the world was shaken by the terrible news that had struck Prince Rainier III and his family: Princess Grace had been involved in a serious car accident.

The funeral was held on September 18, 1982, at Monaco Cathedral, officiated by Archbishop Charles-Amarin Brand, in the presence of representatives from many countries, Princess Diana, Nancy Reagan, actor Cary Grant, and the Monegasque people. The event was broadcast live on television and watched by at least one hundred million viewers. The body was interred in the marble ambulatory of the Cathedral of the Immaculate Conception. After Grace's death, Rainier categorically refused to remarry. Gradually, he withdrew from public life, living increasingly secluded in his palace and delegating his son Albert to represent him on most occasions. The same year as his wife's death, he founded the Princess Grace Foundation-USA in her memory, dedicated to supporting young artists. On April 6, 2005, Prince Rainier III died in Monaco at 6:35 a.m., at the age of 81, after a 56-year reign. His son Albert succeeded him, taking the name Albert II. Married since July 2, 2011, to South African



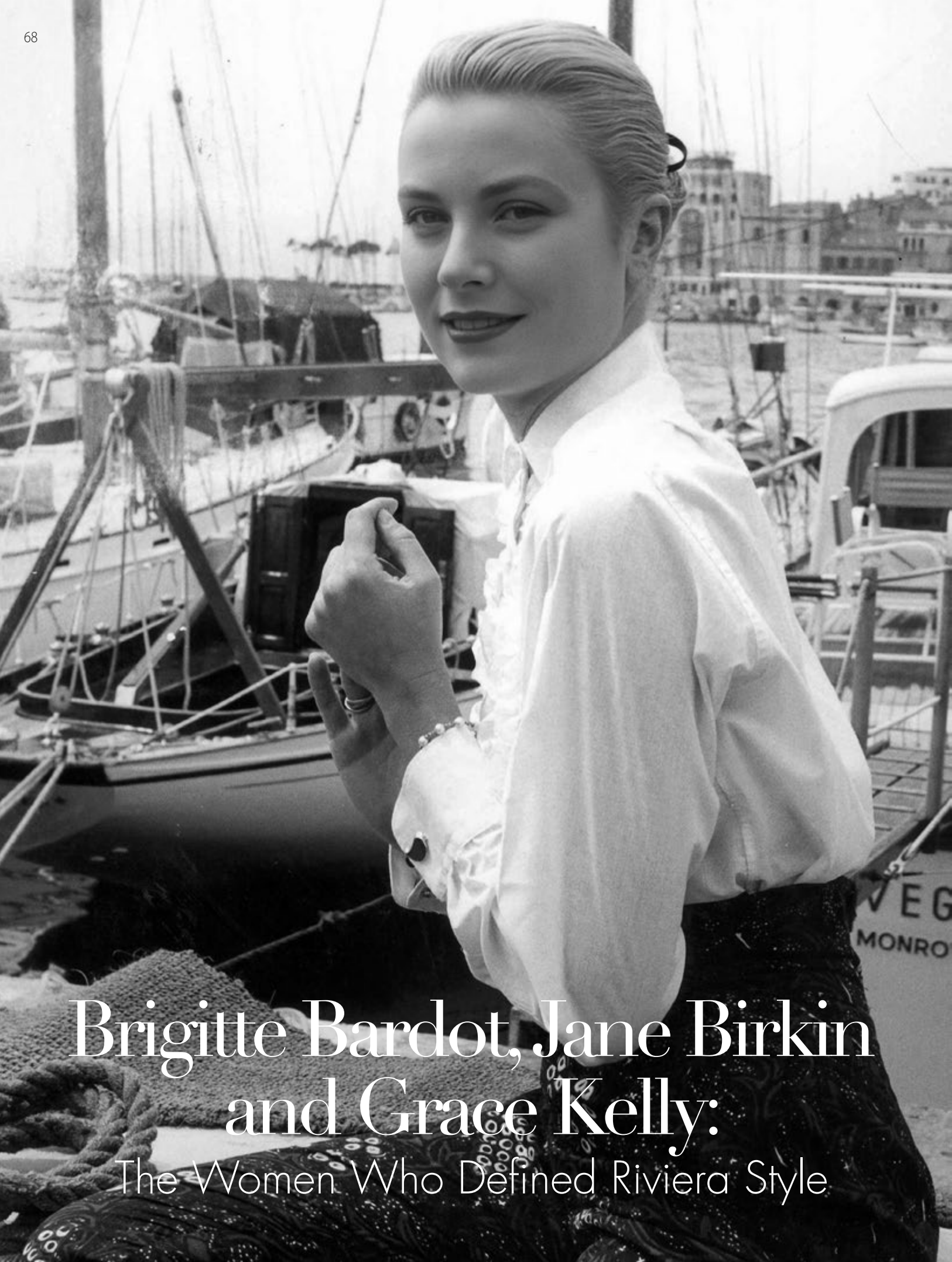
S.A.S. Alberto II di Monaco e Charlene.

swimmer Charlene Wittstock (born 1978), with whom he had twins in 2014, Gabriella and Jacques, the sovereign has made it his primary objective during his reign to break with Monaco's traditional image as a tax haven, transforming it into a model state in terms of administration and governance. Therefore, upon his accession to the throne, he undertook legislative reforms, including the creation of new criminal offenses related to money laundering and tax fraud, the regulation of prisons throughout the

Principality, the protection of the right to privacy in the face of the rise of digital technologies, freedom of the press, gender equality, and the protection of the rights of children and students with disabilities.

As the history of Monaco is now an integral part of the Grimaldi family's daily life, this is the latest article we have just published. We thank our readers for their loyalty and take this opportunity to wish them a happy new year 2027.

Andrea GANDOLFO



Brigitte Bardot, Jane Birkin and Grace Kelly:

The Women Who Defined Riviera Style

by Elena CHIELLA

There is a particular kind of elegance that belongs to the French Riviera. It is effortless rather than ostentatious, sophisticated without being overly formal, and deeply connected to the Mediterranean lifestyle. White shirts, silk scarves, oversized sunglasses, woven bags, striped tops, bare shoulders and simple silhouettes have become visual codes recognised around the world. But Riviera style was never created by fashion houses alone. It was shaped by the women who lived, travelled and were photographed along the Côte d'Azur, transforming its beaches, harbours and boulevards into one of the most influential fashion landscapes of the twentieth century. Among them, three women stand apart: **Brigitte Bardot**, **Jane Birkin** and **Grace Kelly**. Their personal

styles were radically different, yet each captured an essential element of Riviera glamour. Bardot brought sensuality and the rebellious spirit of Saint-Tropez. Birkin introduced a more spontaneous, bohemian form of elegance. Grace Kelly embodied the polished sophistication that would become inseparable from Monaco. Together, they created a visual language that continues to define how the world imagines the Riviera today.

Brigitte Bardot: The Spirit of Saint-Tropez

Few women are as closely associated with a place as Brigitte Bardot is with Saint-Tropez. During the 1950s, the actress became one of the most recognisable faces of

a new generation, and her relationship with the Mediterranean town helped transform it from a quiet fishing village into an international symbol of glamour, youth and freedom. Her role in Roger Vadim's *And God Created Woman*, released in 1956, was particularly important. Filmed largely in Saint-Tropez, the movie presented Bardot as a new kind of screen icon: sensual, confident and seemingly untouched by the conventions of traditional femininity. The town itself became part of her image. Bardot's wardrobe perfectly reflected this new attitude. Gingham dresses, bikinis, striped tops, fitted trousers, ballet flats and espadrilles became part of the visual vocabulary associated with her. She could wear a simple cotton dress and make it look as memorable

Brigitte Bardot



as an evening gown. The off-the-shoulder neckline became particularly associated with her image, eventually inspiring what would become known internationally as the “Bardot neckline”. Her style was feminine but never excessively polished, sensual but never dependent on elaborate clothing. Saint-Tropez also became an extension of that wardrobe. Bardot was photographed barefoot on the beach, aboard boats, walking through the town and relaxing at La Madrague, her famous home overlooking the Mediterranean. What made her influence so powerful was not simply what she wore, but how she wore it. Bardot made fashion appear instinctive. Her Riviera style suggested that the most glamorous woman in the room could also be the one wearing the simplest dress, with her hair loose and her feet in espadrilles. Decades later, that attitude remains one of the foundations of modern Riviera style.

Jane Birkin: The Art of Effortless Style

If Brigitte Bardot represented the sensual side of Saint-Tropez, Jane Birkin offered a completely different interpretation of Riviera elegance. Born in London and later becoming one of France’s most recognisable cultural figures, Birkin emerged as a style icon during the late 1960s and 1970s. Her approach to fashion was deliberately relaxed. She did not appear to dress for the attention of photographers, and that apparent lack of effort became precisely what made her so influential.

Her wardrobe was built around simple pieces: white shirts, denim, short dresses, knitwear, ballet flats and natural fabrics. She often wore her hair loose and slightly undone, allowing her appearance to retain a sense of spontaneity. One of her most recognisable accessories was not a luxury handbag, but a simple wicker basket.

Birkin carried it everywhere, including during appearances in Cannes, turning an object associated with the everyday into a fashion statement. That gesture perfectly represented her approach to style. Birkin did not seem interested in displaying wealth. Instead, she created an aesthetic in which individuality mattered more than perfection. Her clothes looked lived-in, her accessories felt personal and her silhouettes appeared effortless. Her connection to the French Riviera became part of the visual identity of the era. Photographs of Birkin in Cannes and along the Mediterranean captured a

changing Côte d’Azur, one increasingly associated not only with Hollywood stars and aristocracy, but also with musicians, artists and the emerging creative generation. Birkin’s legacy is particularly relevant today because contemporary luxury has increasingly embraced the idea of understated elegance. Her style anticipated the modern fascination with natural textures, simple silhouettes and pieces that feel personal rather than excessively curated. She proved that Riviera glamour did not require a couture gown. Sometimes, it was simply a white shirt, bare legs, a basket and the Mediterranean sun.



Jane Birkin

Grace Kelly: The Elegance of Monaco

Grace Kelly represents perhaps the most refined expression of Riviera style. Where Bardot brought sensuality and Birkin brought bohemian freedom, Kelly embodied discretion, sophistication and timeless elegance. Her relationship with the French Riviera was immortalised by Alfred Hitchcock’s *To Catch a Thief*, filmed on the Côte d’Azur in 1954. Against the landscapes of Cannes, Monaco and the surrounding coastline, Kelly appeared as the perfect embodiment of the region’s polished glamour. Her wardrobe reflected the same sensibility. Tailored trousers, elegant dresses, silk scarves, structured handbags, oversized sunglasses and carefully chosen jewellery became part of her signature. Nothing appeared excessive. Every detail seemed considered, yet the overall effect remained remarkably natural. In 1956, her marriage to Prince Rainier III transformed her connection with the Riviera permanently. As Princess of Monaco, Grace Kelly became inseparable from the image of the Principality and from a particular idea of Mediterranean elegance. She represented a different kind of luxury: one based on quality, proportion and restraint. A silk scarf could become as memorable as a couture gown; a pair of sunglasses could become part of an iconographic image. Her style also demonstrated how elegance could adapt to the Riviera lifestyle. She could move from a yacht to the streets of Monaco, from a daytime luncheon to a formal evening event, without ever appearing overdressed. For Monaco, her legacy remains particularly significant. Grace Kelly did not simply become part of the Principality’s history. She helped create the enduring visual connection between Monaco, romance, elegance and the Mediterranean.



Grace Kelly

Three Women, One Riviera

Bardot, Birkin and Grace Kelly represented three very different visions of the Côte d’Azur. Bardot brought sensuality. Birkin brought spontaneity. Grace Kelly brought sophistication.

Yet their influence converges in the details that continue to define Riviera dressing: white shirts, stripes, natural fabrics, wicker accessories, silk scarves, ballet flats, espadrilles and oversized sunglasses. Above all, they shared an understanding that style should never appear forced. That may be

the most enduring lesson of Riviera fashion. Unlike many other fashion movements, Riviera style has never depended on a strict uniform. It is an attitude — a way of dressing that reflects the climate, the landscape and the freedom of Mediterranean life. Bardot made Saint-Tropez synonymous with youthful sensuality. Birkin transformed simplicity into an art form. Grace Kelly gave Monaco an elegance that would become almost timeless. Their photographs remain part of the collective imagination of the Côte d’Azur, from the beaches of Pampelonne to the harbour of Saint-Tropez and the streets of Monte-Carlo. New generations

may reinterpret their wardrobes, but the essential codes remain remarkably unchanged. The Riviera continues to inspire because its greatest luxury has never been about excess. It is about ease. A little sensuality, a touch of nonchalance, impeccable simplicity — and the confidence to let the Mediterranean do the rest.

Brigitte Bardot, Jane Birkin e Grace Kelly: le donne che hanno definito il Riviera style

Esiste un'eleganza che appartiene in modo quasi naturale alla Costa Azzurra. È sofisticata senza essere rigida, lussuosa senza apparire eccessiva e profondamente legata al Mediterraneo. Camicie bianche, foulard di seta, occhiali da sole oversize, borse intrecciate, righe, spalle scoperte e silhouette essenziali sono diventati codici riconoscibili in tutto il mondo. Ma il Riviera style non è nato soltanto nelle maison di moda. È stato costruito anche dalle donne che hanno vissuto, frequentato e raccontato attraverso la propria immagine la Costa Azzurra, trasformandone spiagge, porti e boulevard in uno dei paesaggi più influenti della moda del Novecento. Tra queste, tre figure rimangono particolarmente iconiche: **Brigitte Bardot**, **Jane Birkin** e **Grace Kelly**. I loro stili erano profondamente diversi, eppure ognuna rappresentava un elemento essenziale del glamour della Riviera. Bardot portò sensualità e libertà a Saint-Tropez. Birkin trasformò la semplicità in una forma di eleganza spontanea e bohémien. Grace Kelly incarnò invece quella raffinatezza sofisticata che sarebbe diventata inseparabile dall'immagine di Monaco. Insieme hanno creato un linguaggio visivo che ancora oggi definisce il modo in cui il mondo immagina la Riviera.

Brigitte Bardot: lo spirito di Saint-Tropez

Poche donne sono legate a un luogo quanto Brigitte Bardot lo è a Saint-Tropez. Negli anni Cinquanta, l'attrice divenne uno dei volti più riconoscibili di una nuova generazione e il suo rapporto con la cittadina mediterranea contribuì a trasformarla da piccolo villaggio di pescatori in un simbolo internazionale di glamour, giovinezza e libertà. Un ruolo fondamentale fu quello di *And God Created Woman*, il film di Roger Vadim uscito nel 1956 e girato in gran parte proprio a Saint-Tropez. Bardot appariva come una nuova icona cinematografica: sensuale, sicura di sé e apparentemente libera dalle convenzioni della femminilità tradizionale. La città diventò parte integrante della sua immagine. Anche il suo guardaroba rifletteva questo nuovo atteggiamento. Abiti Vichy, bikini, top a righe, pantaloni aderenti, ballerine ed espadrillas entrarono a far parte del suo stile distintivo. Bardot riusciva a trasformare un semplice abito di cotone in qualcosa di memorabile quanto un abito da sera. La scollatura a spalle scoperte divenne particolarmente associata alla sua immagine, fino a essere conosciuta internazionalmente come "Bardot neckline". Il suo stile era femminile ma mai eccessivamente costruito, sensuale senza dipendere da un abbigliamento elaborato. Anche Saint-Tropez diventò un'estensione del suo guardaroba. Bardot veniva fotografata a piedi nudi sulla spiaggia, sulle barche, per le strade della città e a La Muga, la sua celebre casa affacciata sul Mediterraneo. La sua influenza non dipendeva soltanto da ciò che indossava, ma dal modo in cui lo indossava. Bardot rendeva la moda apparentemente istintiva. Il suo stile suggeriva che la donna più glamour della stanza potesse essere anche quella con l'abito più semplice, i capelli sciolti e un paio di espadrillas ai piedi. A distanza di decenni, questo atteggiamento rimane una delle basi del Riviera style contemporaneo.

Jane Birkin: l'arte dello stile senza sforzo

Se Brigitte Bardot rappresentava il lato sensuale di Saint-Tropez, Jane Birkin offriva un'interpretazione completamente diversa dell'eleganza della Riviera. Nata a Londra e diventata in seguito una delle figure culturali più riconoscibili della Francia, Birkin emerse come icona di stile tra la fine degli anni Sessanta e gli anni Settanta. Il suo approccio alla moda era volutamente rilassato. Non sembrava vestirsi per attirare l'attenzione dei fotografi e proprio questa apparente assenza di sforzo la rese così influente. Il suo guardaroba era costruito intorno a pochi elementi essenziali: camicie bianche, denim, abiti corti, maglieria, ballerine e tessuti naturali. Portava spesso i capelli sciolti e leggermente spettinati, mantenendo un'immagine spontanea e mai eccessivamente studiata. Uno dei suoi accessori più riconoscibili non era una borsa di lusso, ma una semplice cesta di vimini. Birkin la portava con sé anche durante le sue apparizioni a Cannes, trasformando un oggetto quotidiano in un vero statement di moda. Quel gesto rappresentava perfettamente la sua filosofia. Birkin non sembrava interessata a mostrare la propria ricchezza. Preferiva un'estetica in cui l'individualità contava più della perfezione. I suoi abiti sembravano vissuti, gli accessori personali e le silhouette naturali. Il suo legame con la Costa Azzurra entrò così nell'immaginario di quegli anni. Le fotografie di Birkin a Cannes e lungo il Mediterraneo raccontavano una Riviera in trasformazione, sempre meno legata soltanto alle star di Hollywood e all'aristocrazia e sempre più vicina ad artisti, musicisti e a una nuova generazione creativa. La sua eredità è particolarmente attuale ancora oggi, in un momento in cui il lusso guarda sempre più all'eleganza discreta. Birkin aveva anticipato il fascino dei materiali naturali, delle silhouette semplici e degli oggetti personali, lontani

da un'immagine troppo costruita. Ha dimostrato che il glamour della Riviera non aveva bisogno di un abito couture. A volte bastava una camicia bianca, le gambe nude, una cesta di vimini e il sole del Mediterraneo.

Grace Kelly: l'eleganza di Monaco

Grace Kelly rappresenta forse la forma più raffinata del Riviera style. Dove Bardot portava sensualità e Birkin libertà bohémien, Kelly incarnava discrezione, sofisticatezza ed eleganza senza tempo. Il suo rapporto con la Costa Azzurra fu immortalato da Alfred Hitchcock in *Caccia al ladro*, girato sulla Riviera nel 1954. Tra i paesaggi di Cannes, Monaco e della costa circostante, Kelly appariva come la perfetta incarnazione del glamour più raffinato. Anche il suo guardaroba rifletteva la stessa sensibilità. Pantaloni sartoriali, abiti eleganti, foulard di seta, borse strutturate, grandi occhiali da

sole e gioielli scelti con cura divennero parte della sua immagine. Nulla sembrava eccessivo. Ogni dettaglio appariva studiato, ma il risultato rimaneva incredibilmente naturale. Nel 1956, il matrimonio con il Principe Ranieri III rese permanente il suo legame con la Riviera. Come Principessa di Monaco, Grace Kelly divenne inseparabile dall'immagine del Principato e da una particolare idea di eleganza mediterranea. Rappresentava un lusso diverso, fondato sulla qualità, sulle proporzioni e sulla misura. Un foulard di seta poteva diventare memorabile quanto un abito couture; un paio di occhiali poteva trasformarsi in parte di un'immagine iconica. Il suo stile dimostrava inoltre come l'eleganza potesse adattarsi perfettamente alla vita della Riviera. Poteva passare da uno yacht alle strade di Monaco, da un pranzo a un evento ufficiale, senza mai apparire fuori luogo. Per Monaco, la sua eredità rimane particolarmente importante. Grace Kelly non è semplicemente entrata nella

storia del Principato: ha contribuito a creare quel legame visivo ancora oggi indissolubile tra Monaco, romanticismo, eleganza e Mediterraneo.

Tre donne, una sola Riviera

Bardot, Birkin e Grace Kelly rappresentavano tre visioni completamente diverse della Costa Azzurra.

Bardot portava sensualità. Birkin spontaneità. Grace Kelly sofisticatezza.

Eppure la loro influenza converge nei dettagli che ancora oggi definiscono il modo di vestire della Riviera: camicie bianche, righe, tessuti naturali, accessori in vimini, foulard di seta, ballerine, espadrillas e grandi occhiali da sole. Soprattutto, condividevano la stessa capacità di non far sembrare mai costruito il proprio stile. Forse è proprio questa la lezione più duratura della moda della Riviera. A differenza di molte altre tendenze, il Riviera style non è mai dipeso da un'uniforme precisa. È un atteggiamento, un modo di vestire che riflette il clima, il paesaggio e la libertà della vita mediterranea. Bardot ha reso Saint-Tropez sinonimo di sensualità e giovinezza. Birkin ha trasformato la semplicità in un'arte. Grace Kelly ha regalato a Monaco un'eleganza destinata a diventare senza tempo. Le loro immagini continuano a far parte dell'immaginario collettivo della Costa Azzurra, dalle spiagge di Pampelonne al porto di Saint-Tropez fino alle strade di Monte-Carlo. Le nuove generazioni possono reinterpretare i loro guardaroba, ma i codici essenziali sono rimasti sorprendentemente invariati. La Riviera continua a ispirare perché il suo lusso più autentico non è mai stato quello dell'eccesso. È quello della naturalezza. Un po' di sensualità, un tocco di nonchalance, una semplicità impeccabile e la sicurezza di lasciare che sia il Mediterraneo a fare il resto.

Elena CHIELLA



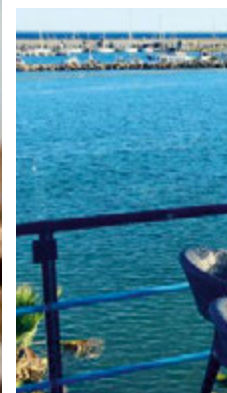
Grace Kelly



LUNCH



SEA VIEW



APERITIF WITH APPETIZER



VICTORY MORGANA BAY
MEDITERRANEAN & FUSION RESTAURANT - FINE SUSHI - LOUNGE - CLUB
"SANREMO"

MEDITERRANEAN & FUSION RESTAURANT
FINE SUSHI - LOUNGE & COCKTAIL BAR
EVENTS - SEA VIEW

WWW.VICTORYMORGANABAY.IT

FINE SUSHI



RESTAURANT



VICTORY MORGANA BAY
MEDITERRANEAN & FUSION RESTAURANT - FINE SUSHI - LOUNGE - CLUB
"SANREMO"

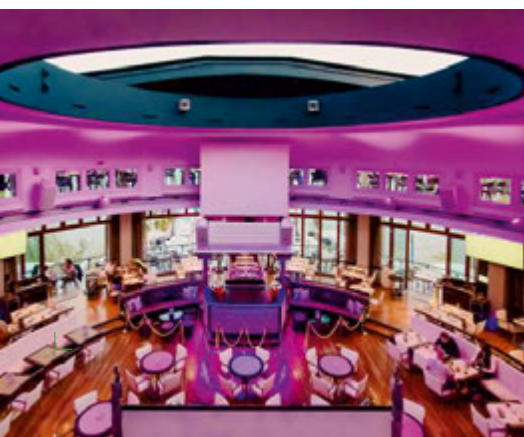
C.SO TRENTO TRIESTE, 16
SANREMO (IM) TEL. +39 0184531039
reservations@victorymorganabay.it

[victorymorganabay](https://www.instagram.com/victorymorganabay)

LOUNGE & COCKTAIL BAR



EVENTS



WEDDING



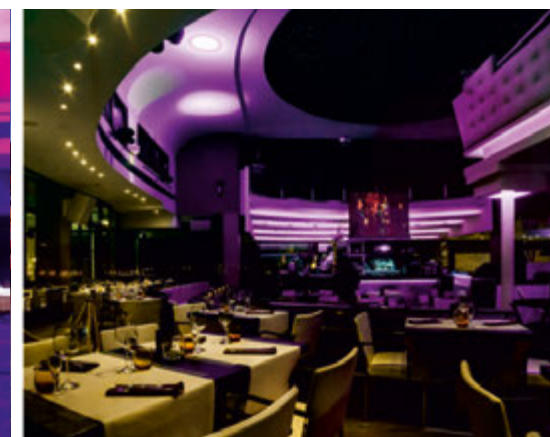
NARGHILE'



DELIVERY & TAKE-AWAY



AFTER DINNER





Roberta Siciliano:

WHEN THE BODY FINDS WORDS...

By Luciano SGAMBETTERRA

From the Dance School of the San Carlo Theatre in Naples to Italian and international stages, a life consecrated to dance that has also transformed, over time, into a cultural commitment. Along her journey lies a tangible connection with **Monte-Carlo**, where **Marco Glaviano** chose one of her portraits to open the exhibition celebrating his fifty-year career. There are people who choose dance. And then there are those for whom dance seems to have arrived before any choice was ever made.

For **Roberta Siciliano**, it all began like this. As a child, whenever music played, her body would start moving almost naturally. Then came the ballet slippers, the studio, the barre, the exercises, and the first corrections. That instinctive gesture slowly transformed into discipline, discipline into formal training, and training into a true identity. At just ten years old, Roberta entered the Dance School of the San Carlo Theatre. Eight years of study, exams, sacrifices, and a daily routine built on rigor followed, leading up to her professional entry into the theatre's corps de ballet. This is the side of dance that the audience never sees: the hours of work, the repetition, the strain, the stubborn pursuit of a movement that, on stage, must appear effortless. For Roberta, however, the San Carlo was not merely a place to learn how to dance; it was also where she learned to know herself. Beneath the apparent lightness of the ballerina lives a determined, scrupulous personality, demanding of herself. A woman who understood very early on that every seemingly spontaneous gesture stems from almost invisible work, and that in dance, one can never afford to stop searching. Yet technique

alone was never enough for her. Roberta recalls always feeling deeply herself on stage, perhaps even more so than she is able to through words. It is a statement that captures the most authentic meaning of her journey: dance not as mere performance, but as a language. When words fall short, the body speaks. An arm, a line, a breath, or a pause can convey fragility, strength, desire, and melancholy; they can safeguard a memory or make an emotion visible. But for this to happen, technical precision must cease showcasing itself as virtuosity and become expression. The classical training received at the San Carlo remained her root, yet her path opened up to contemporary forms and the pursuit of new artistic languages. She performed solo roles and worked in major Italian theatres - including the **Arena di Verona**, the **Teatro Regio in Turin**, the **Teatro Massimo in Palermo**, the **Teatro Lirico in Cagliari**, and the **Petruzzelli in Bari** - bringing her dance beyond national borders as far as Beijing and Astana. Other languages followed: television, with "**Ballerini - Dietro il sipario**" aired on MTV; her experience as a solo dancer for RAI; cinema, photography, and fashion. These were not detours from her path, but different possibilities offered to the same expressive instrument: a body educated by dance. It is precisely through the intersection of dance and photography that one of Roberta's most significant connections with **Monte-Carlo** was born.

On the occasion of the exhibition in the Principality celebrating the fifty-year career of **Marco Glaviano** - the renowned international photographer and author of over five hundred covers and editorials - Roberta was the

protagonist of an artistic project spanning several works. Amid images of **Cindy Crawford**, iconic supermodels, and other prominent international figures, Glaviano chose her photograph to open the exhibition itinerary. Placed at the entrance, Roberta's image welcomed visitors, serving as the threshold of the

exhibition, its visual incipit. In the line of her body, the quality of her gesture, and the way she inhabited the space, Roberta had encapsulated years of discipline, exploration, and stagecraft: Glaviano had frozen a moment, yet movement lived on within that frozen frame. That choice showcased Roberta's ability to cross



into different artistic languages without losing her identity. Even in the stillness of photography, it was her presence as a dancer that gave shape and intensity to the image: the body came to a stop, but never stopped telling a story. Over time, this sensitivity found a natural continuation in academic study and cultural advocacy, through a path that allowed her to view performance not only from the perspective of an interpreter, but also from that of production, preservation, and the transmission of artistic heritage. In March 2026, she also brought the voice of dance to the XXV OPERA Commission, presented at the Chamber of Deputies, established to foster an ongoing dialogue on the world of Opera and live performance. On the same occasion, she received the "**Note dall'Anima - Eccellenza Artistica**" (Notes from the Soul - Artistic Excellence) award: another step along a journey where the experience gained on stage opens up to broader cultural leadership. Because dance is a discipline that demands immense devotion, and in return offers something hard to translate: the freedom to feel authentic. Perhaps this is precisely what **Roberta Siciliano** has sought from the beginning—not the easiest path, nor mere technical perfection, but one that allowed her to express something of herself through movement and, today, to transform that language into a vision capable of inspiring new projects. As a child, whenever music played, her body had already begun to speak. After years of stages, travels, encounters, and new cultural responsibilities, that voice continues to grow. **Monte-Carlo** has already welcomed her in the suspension of a single image, through her dancing body positioned on the threshold of a photographic narrative. Who knows if the next encounter might take place in the living pulse of the stage, set between the blue of the Mediterranean and the lights of the Principality of Monaco.



Roberta Siciliano, quando il corpo trova le parole...

*Dalla Scuola di Ballo del Teatro San Carlo di Napoli ai palcoscenici italiani e internazionali, una vita consacrata alla danza e divenuta, nel tempo, anche impegno culturale. Nel suo percorso, un legame concreto con **Monte-Carlo**, dove **Marco Glaviano** scelse una sua immagine per aprire la mostra celebrativa dei propri cinquant'anni di carriera. Ci sono persone che scelgono la danza. E poi ci sono quelle per le quali la danza sembra essere arrivata prima di*

qualsiasi scelta. Per Roberta Siciliano è cominciata così. Da bambina, davanti alla musica, il suo corpo iniziava a muoversi quasi naturalmente. Poi sono arrivate le scarpette, la sala, la sbarra, gli esercizi e le prime correzioni. Quel gesto istintivo si è trasformato lentamente in disciplina, la disciplina in formazione e la formazione in una vera e propria identità. Già a dieci anni Roberta entra nella Scuola di Ballo del Teatro di San Carlo. Seguono otto anni di studio, esami, sacrifici e una quotidianità costruita sul rigore, prima dell'ingresso professionale nel corpo di ballo dello stesso teatro. È la parte della danza che il pubblico non vede: le ore di lavoro,

la ripetizione, la fatica, la ricerca ostinata di un gesto che, sul palcoscenico, dovrà apparire naturale. Il San Carlo, però, per Roberta non è stato soltanto il luogo nel quale imparare a danzare. È stato anche quello nel quale imparare a conoscersi. Dietro la leggerezza apparente della ballerina vive infatti una personalità determinata, scrupolosa ed esigente con se stessa. Una donna che ha compreso molto presto come ogni gesto apparentemente spontaneo nasca da un lavoro quasi invisibile e come, nella danza, non ci si possa concedere di smettere di cercare. Eppure la tecnica, da sola, non le è mai bastata. Roberta racconta di essersi sempre

sentita profondamente se stessa sul palcoscenico, forse persino più di quanto riesca ad esserlo attraverso le parole. È una frase che racchiude il senso più autentico del suo percorso: la danza non come semplice esibizione, ma come linguaggio. Quando le parole non bastano, parla il corpo. Un braccio, una linea, un respiro o una pausa possono raccontare fragilità, forza, desiderio e malinconia; possono custodire un ricordo o rendere visibile un'emozione. Ma perché questo accada, la precisione tecnica deve cessare di mostrarsi come virtuosismo e diventare espressione. La formazione classica ricevuta al San Carlo è rimasta la sua radice, ma il suo percorso si è aperto alla contemporaneità e alla ricerca di nuovi linguaggi. Ha interpretato ruoli solistici e ha lavorato nei principali teatri italiani, tra i quali l'**Arena di Verona**, il **Regio di Torino**, il **Teatro Massimo di Palermo** e il **Lirico di Cagliari**, il **Petruzzelli**

di Bari, portando la propria danza anche oltre i confini nazionali, fino a Pechino e ad Astana. Sono arrivati poi altri linguaggi: la televisione, con "**Ballerini - Dietro il sipario**", trasmesso da MTV; l'esperienza come danzatrice solista per la RAI; il cinema, la fotografia e la moda. Non deviazioni rispetto al suo cammino, ma differenti possibilità offerte allo stesso strumento espressivo: il corpo educato dalla danza. È proprio attraverso l'incontro tra danza e fotografia che nasce uno dei legami più significativi di Roberta con **Monte-Carlo**.

In occasione della mostra nel Principato dedicata ai cinquant'anni di carriera di **Marco Glaviano**, grande fotografo internazionale e autore di oltre cinquecento copertine ed editoriali, Roberta fu protagonista di un progetto artistico articolato in diverse opere. Tra immagini di **Cindy Crawford**, delle più grandi top model e di altre figure della scena internazionale,

Glaviano scelse proprio una sua fotografia per aprire il percorso espositivo. Collocata all'ingresso, l'immagine di Roberta accoglieva il pubblico e diventava la soglia della mostra, il suo incipit visivo. Nella linea del corpo, nella qualità del gesto e nel modo di abitare lo spazio, Roberta era riuscita a racchiudere gli anni di disciplina, ricerca e palcoscenico: Glaviano aveva fermato un istante, ma dentro quell'istante continuava a vivere il movimento. Quella scelta mostrava la capacità di Roberta di attraversare linguaggi artistici differenti senza smarrire la propria identità. Anche nella fissità della fotografia, era la sua presenza di danzatrice a dare forma e intensità all'immagine: il corpo si arrestava, ma non smetteva di raccontare. Nel tempo, questa sensibilità ha trovato una prosecuzione naturale anche nello studio e nell'impegno culturale, attraverso un percorso che le ha consentito di guardare allo spettacolo non



tecnica, ma quella che le consentisse di dire qualcosa di sé attraverso il movimento e, oggi, di trasformare quel linguaggio in una visione capace di generare nuovi progetti. Da bambina, davanti alla musica, il suo corpo aveva già cominciato a parlare. Dopo anni di palcoscenici, viaggi, incontri e nuove responsabilità culturali, quella voce continua a crescere. **Monte-Carlo** l'ha già accolta nella sospensione di un'immagine, attraverso il suo corpo danzante posto sulla soglia di un racconto fotografico. Chissà che il prossimo incontro non possa avvenire nel tempo vivo del palcoscenico, tra il blu del Mediterraneo e le luci del Principato di Monaco.

Luciano SGAMBETTERRA

soltanto dalla prospettiva dell'interprete, ma anche da quella della progettazione, della tutela e della trasmissione del patrimonio artistico.

Nel marzo 2026 ha inoltre portato la voce della danza nella XXV Commissione OPERA, presentata presso la Camera dei Deputati, nata per creare un confronto permanente sul mondo dell'Opera e dello spettacolo dal vivo. Nella stessa occasione ha ricevuto il riconoscimento "**Note dall'Anima - Eccellenza Artistica**": un ulteriore passaggio di un cammino nel quale l'esperienza maturata sul palcoscenico si apre progressivamente a una responsabilità culturale più ampia.

Perché la danza è una disciplina che chiede moltissimo e che, in cambio, offre qualcosa di difficile da tradurre: la libertà di sentirsi autentici. Forse è proprio questo che **Roberta Siciliano** ha cercato fin dall'inizio: non la strada più semplice, né soltanto la perfezione





CW
CAPRI WATCH



Casa Balestra of Molini di Triora



A residence where time stood still 200 years ago. This is **Casa Balestra**, a 16th-century building in **Molini di Triora**, located in the Argentina Valley (Province of Imperia). Here, for several generations, the owners have chosen to leave everything untouched, keeping pristine not only the reception rooms and master bedrooms, but also the ancient kitchen, the cellar, and the lower levels of the building—including the stables that once sheltered livestock. Everywhere lie heirlooms of all kinds, documents, books, and paintings alongside the original furniture. What sets it apart from other Italian historic homes is its unique preservation of even the smallest household objects, papers, and notes—everything that recalls daily life. The property was passed down from parent to child until reaching its current owners, siblings **Daniela** and **Giacomo Lantrua**. Both live in **Arma di Taggia**, 25 kilometers down the valley along the coast, but frequently open the estate to visitors. Together, they organize numerous cultural activities (exhibitions, book launches, lectures, concerts, and even culinary events), so much so that, in addition to recognition by the UNESCO Clubs, **Casa Balestra** recently received another award from the Sanremo Casino.

The **Lantrua** family counts among its ancestors both a saint (Saint John Lantrua) and an archbishop (Pietro Balestra). The clergyman's father, **Giovanni Battista**—who had purchased



the property—played an active role in the Italian Risorgimento. A doctor, first in Molini and later in Turin, and a man of science, he was among the pioneers of vaccination. He received a gold medal from King **Carlo Felice**—the very monarch to whom he, along with others, wrote letters urging the easing of authoritarian rule and the granting of reforms, while also participating in a conspiracy against the sovereign. In 1831, he was arrested for subversive activities, before later being released under an amnesty. **Saint John Lantrua** (John of

Triora) was martyred in China in 1816 while carrying out missionary work; he was tied to a cross and strangled with a rope. Naturally, the estate is protected under heritage status by the Ministry of Cultural Heritage and Activities through the Superintendency. “**The residence**,” writes historian Alessandro Giacobbe, “**was part of a larger complex serving one of the many mills processing grain produced in the mountains around Triora, which was considered the granary of the Republic of Genoa. The walls**

By Marco CORRADI

of the estate date back to the 1500s. In 1815, with the annexation of the Republic of Genoa to the Kingdom of Sardinia, the storage facility lost its original function, and the municipality gradually decommissioned and sold the properties to private owners.”

That was where **Giovanni Battista Balestra** stepped in, in 1830. It was here that his son, the future Archbishop **Pietro Balestra**, was born and spent his youth, returning frequently in later years. Born in 1841, the senior prelate served first as Bishop of Acqui and later as Archbishop of Cagliari (where he died in 1912) and Primate of the Church of Sardinia and



Corsica. A large portrait of him hangs in one of the main halls alongside several of his pastoral letters and... a stocking. There is also the desk he used, complete with an inkwell, quill, and nibs. Entering **Casa Balestra** is vastly different from stepping into a museum or other historic estates. Beyond the period furniture typical of many grand residences, even the smallest objects of daily life have remained—items that have vanished from other properties of great historical significance.

The house spans four floors and roughly 600 square meters. On the ground floor, the former stables are still visible; from there, a slate staircase leads to the upper floors, home to elegant reception rooms.

One of these rooms housed Molini's first public school. The philanthropic Balestra family offered their home for the town's children, even allocating a dedicated

room (still viewable) for the teacher. Resting on a large table are exercise books used by pupils of the era, as well as a small treasure: a handwritten summary of ancient history crafted in meticulous penmanship, likely by a diligent teacher. In another lounge display, one side features a saber, a military jacket, and Piedmontese army insignia such as epaulettes, alongside maps and military illustrations. Notably, an original poster praising the Risorgimento stands out among them. The library collection is substantial, with books ranging from botany to geography, and history to medicine. It includes documentation of the early smallpox vaccinations administered by **Giovanni Balestra**, along with his research into homeopathic medicine and opium treatments. One of the rooms retains its original floor made of slate, the local stone.

The sole concessions to modernity

are a few paintings by world-renowned artist **Michael Green**. Michael was a close friend of Daniela and Giacomo, their mother Rosalba—granddaughter of the last Balestra family member, Faustina—and their father Giovanni. Other exceptions include a handful of items added between 1850 and 1900, alongside modern bathrooms. The bedrooms feature early 19th-century beds and 18th-century furniture. These rooms, some with painted ceilings, are still frequently used by the family and their guests. Another marvel is the kitchen, equipped with a grand fireplace and chimney hood, complete with the tripod and chain once used to hang pots over wood-burning fires, as well as several copper baking pans. There are 19th-century tables and chairs, built-in pantries, and the original dough chest (madia) where flour was stored. The house even retains a historical recipe collection: for instance,

coniglio alla ligure (Ligurian-style rabbit), a famed regional dish, was cooked here with mustard. Other recipes feature snails, stuffed hen, and stuffed lamb, alongside fresh vegetables and the traditional local dish known as fresciolata, made with potatoes and batter. Another atmospheric space is the cellar, as is the terrace. There was even a room used as a prison cell, where detainees could be held while awaiting transfer to a more suitable facility.

What does the future hold for Casa Balestra? “In 2019,” explains Daniela Lantrua, “we established a social promotion association to organize cultural activities. We are now planning extraordinary maintenance work, such as restoring the exterior facade. The Superintendency deeply appreciated how our small estate is defined by authenticity—from the stables to the terrace and through the grand halls—where nothing has been altered in terms of architecture or building materials, preserving a genuine glimpse into daily life from the early decades of the nineteenth century.”

La Casa Balestra di Molini di Triora

Una dimora dove il tempo si è fermato 200 anni fa. E' Casa Balestra, edificio cinquecentesco, a Molini di Triora, in Valle Argentina (Provincia di Imperia). Qui, da diverse generazioni, i proprietari hanno deciso di non toccare nulla lasciando intatte sale e camere patronali ma anche l'antica cucina, la cantina e le parti basse dell'edificio, stalle comprese, dove trovavano ricovero gli animali. E, ovunque, cimeli di ogni genere, documenti, libri, quadri, oltre al mobilio. Con la particolarità unica, rispetto ad altre dimore storiche italiane, di aver conservato anche i più piccoli suppellettili, carte, appunti, tutto ciò che riporta alla vita quotidiana. Uno stabile tramandato da padre (o madre)

in figlio fino a giungere agli attuali proprietari, i fratelli Daniela e Giacomo Lantrua. Entrambi vivono ad Arma di Taggia, 25 chilometri a valle, sul mare, ma aprono spesso la dimora ai visitatori. Insieme vengono organizzate molte attività culturali (mostre, presentazioni di libri, conferenze, concerti e persino momenti gastronomici) tanto che, oltre a un riconoscimento a Casa Balestra dei Club per l'Unesco, ne è arrivato un altro, in questi giorni, da parte del Casinò di Sanremo.

La famiglia Lantrua ha fra i suoi ascendenti anche un santo (San Giovanni Lantrua) e un arcivescovo (Pietro Balestra). Il padre del religioso, Giovanni Battista, che aveva acquistato l'immobile, fu parte attiva del Risorgimento italiano. Medico, prima a Molini e poi a Torino e, uomo di scienza, fu tra i primi a diffondere la pratica dei vaccini. Ricevette una medaglia d'oro dal re Carlo Felice. Lo stesso al quale scrisse, con altri, lettere al fine di allentare un regime autoritario e concedere riforme partecipando anche a una cospirazione contro il sovrano. Fino a che venne arrestato, nel 1831, per la sua attività sovversiva per tornare poi in libertà a seguito di un'amnistia.

San Giovanni Lantrua (Giovanni da Triora), venne martirizzato in Cina, dove era impegnato in un'opera di proselitismo, nel 1816, legato a una croce e strangolato con una corda.

Naturalmente il complesso è vincolato dal Ministero per i Beni e le Attività Culturali tramite la Soprintendenza.

“La dimora - scrive lo storico Alessandro Giacobbe - faceva parte di una struttura più complessa di servizio ad uno dei numerosi molini dove veniva lavorato il grano prodotto sulle montagne intorno a Triora, considerata il granaio della Repubblica di Genova. Le mura della dimora risalgono al 1500. Nel 1815 con l'annessione della Repubblica di Genova al Regno di Sardegna venne meno la funzione del deposito ed il comune

progressivamente li dismise e cedette a privati”.

E lì, nel 1830, interviene Giovanni Battista Balestra. Qui nasce e vive la giovinezza, per poi tornare spesso, suo figlio, il futuro arcivescovo Pietro Balestra. L'alto prelato vide la luce nel 1841, prima vescovo di Acqui, poi arcivescovo a Cagliari (dove morì nel 1912) e primate della Chiesa di Sardegna e Corsica. Un suo grande ritratto campeggia in uno dei saloni, insieme ad alcune sue lettere pastorali, e una... calza. E, ancora, una scrivania, che usava, con un calamaio, penna e pennini. Entrare a Casa Balestra è molto diverso che addentrarsi in un museo o altre dimore storiche. Perché, oltre agli arredi, comuni in tanti palazzi, sono rimaste persino le più piccole cose della vita quotidiana, invece sparite da complessi immobiliari pur di grande interesse.

La Casa è disposta su quattro piani per circa 600 metri quadri. Al piano terra sono visibili le vecchie stalle, poi, attraverso una scala con gradoni in pietra d'ardesia, si arriva ai piani superiori dove ci sono eleganti salotti. Uno fu sede della prima scuola pubblica di Molini. I Balestra, filantropi, avevano messo a disposizione la loro casa per i bambini e persino assegnato una stanza (visibile) all'insegnante. Su un grande tavolo sono rimasti quaderni dove gli alunni dell'epoca si esercitavano. E, piccolo gioiello, scritto a mano probabilmente da qualche solerte maestra, un riassunto di storia antica in una calligrafia molto accurata. In un altro salotto, su un lato, ci sono una sciabola, una giacca militare ed elementi dell'esercito piemontese come spalline. E, ancora, cartina geografica, immagini militari. Si fa notare, fra gli altri, un manifesto originale inneggianti al Risorgimento. Consistente la documentazione libraria. Con testi che variano dalla botanica alla geografia, dalla storia alla medicina. E testimonianze delle prime vaccinazioni contro il vaiolo che praticava Giovanni Balestra. Cui si aggiungono sue ricerche nella medicina omeopatica e le cure con

l'oppio. Una delle sale presenta pavimentazione autentica in ardesia (pietra locale).

Unica eccezione concessa alla modernità alcuni quadri del pittore Michael Green, artista di fama mondiale. Michael era un grande amico di Daniela e Giacomo, della madre Rosalba, figlia a sua volta dell'ultima Balestra (Faustina), e del padre Giovanni. Altre eccezioni, pochi elementi che si sono aggiunti fra il 1850 e il 1900. Oltre ai moderni bagni. Le camere presentano letti del primo Ottocento e anche altri mobili del Settecento. Stanze, qualcuna con soffitti dipinti, che vengono spesso utilizzate dalla famiglia e loro ospiti. Altra meraviglia, la cucina con un grande camino e cappa. E ci sono il treppiede e la catena

dove venivano appese le pentole per la cottura sul fuoco, ovviamente a legna. Insieme diverse le teglie in rame. Ci sono tavole e sedie dell'800, armadi a muro come dispense, e la madia dove si custodiva la farina. La Casa dispone di un ricettario. Ad esempio il “coniglio alla ligure”, piatto rinomato della tradizione regionale, veniva cucinato con l'aggiunta di senape. Altre ricette riguardano le lumache, gallina ripiena, agnello ripieno. Senza dimenticare le verdure e, tipico della cucina locale, la cosiddetta “fresciolata”, a base di patate e pastella.

Altro luogo suggestivo la cantina. Come il terrazzo. E c'era pure una stanza adibita a prigione. Dove era possibile trattenere arrestati in attesa di trasferimenti in altro

luogo più opportuno.

Quale sarà il futuro di Casa Balestra?

“Nel 2019 - spiega Daniela Lantrua - abbiamo costituito una associazione di promozione sociale con il fine di organizzare attività culturali. In previsione, ora, ci sono opere di manutenzione straordinaria come il restauro della facciata esterna. La Soprintendenza ha apprezzato molto come la nostra piccola dimora sia caratterizzata dall'autenticità, dalla stalla alla terrazza, passando per i saloni, e dove nulla è stato modificato né nell'architettura né nei materiali di costruzione conservando insieme uno spaccato di vita dei primi decenni dell'Ottocento”.

Marco CORRADI





Ristorante
Byblos



Lungo Mare Cristoforo Colombo, 6 - 18014 Ospedaletti (IM)
+39 0184 689002 | ristorantebyblosospedaletti@gmail.com



Jack
Gran Cucina di Gala
32 Route de la Piscine
www.jack.mc - Tel. 00377 97983456



San Souci
L'Italia in tavola di Massimo La Guardia
42, Bd d'Italie
d.laguardia@monaco.mc - Tel. 00377 93501424



Pulcinella
L'atmosfera della Cucina Italiana
17, Rue de Portier
pulcinella@monaco.mc - Tel. 00377 93307361



Bella Vita
L'Italia in tavola
21 Rue Princesse Caroline
info@bellavita.mc - Tel. 00377 93504202

MONTE-CARLO
RISTORANTI





Carlo Poletti

WHEN SANREMO WAS...

SANREMO,

the gold mine that can't find its new miner...

Illo MASPRONE

SANREMO. The title: a phrase repeated several times by **Carlo Poletti**, the most enlightened Tourist Board President of the mid-20th century—after which came the darkness. In the history of Sanremo, there are many figures who deserve to be remembered, especially for the younger generations who need to know that this city is ultimately the product of a glorious past. **Carlo Poletti** (born in 1932) was certainly one of the most influential, distinguished, and capable men in the local administration of that era. A man who also lent his talents to local politics (the healthy kind of days gone by), being a staunch **Republican** and a personal friend of Senator **Giovanni Spadolini**, a living icon of Italian culture.

We are in the era of the economic boom: the **Municipal Casino** had been established a few years

prior, followed by the arrival of an extraordinary mayor, **Pietro Agosti** (the city would later name a street after him), and the creation of the Autonomous Tourist Board, whose presidency was entrusted to the entrepreneur **Carlo Poletti**, owner of a **high-fashion** boutique in the city center. Almost miraculously, Sanremo was reborn, and the Tourist Board became so influential that it rivaled the powerful S.B.M. (Société des Bains de Mer), owned by **Prince Rainier** of Monaco, the absolute “master” of the microstate.

President Poletti steered the fortunes of the tourist city of flowers—and today of music (and the Festival)—for 20 years, implementing a remarkably clear tourism revival plan, as he had a sharp vision and knew exactly how to put Sanremo back at the center of international attention.

Granted, those were different times: the local economy was thriving, and the casino was the central pillar of that stellar management. Every evening, hundreds of elegant, wealthy guests passed through the doors of the “white house,” and **gala** events at the **Roof Garden** were a daily occurrence. The Tourist Board offices were overwhelmed with visitors from all over the world seeking information and recommendations to spend lively evenings in Sanremo’s most fashionable hotspots.

There was no shortage of events. **Carlo Poletti** was responsible for numerous initiatives targeted at a high-end, international, high-society, and culturally minded clientele. During those years, socio-cultural highlights and prestigious awards ceremonies came to life, attracting major industrialists like **Gianni Agnelli**,

scientists like **Renato Dulbecco**, and artists of the caliber of **Luciano Pavarotti** and **Ennio Morricone**. Poletti established prestigious awards, such as “**Friend of Sanremo**,” “**Sanremo Spring**,” and the “**Golden Boot Award**,” which he presented to the Nobel laureate in economics, **Franco Modigliani**. After 13 years of silence, he brought back the Floral Float Parade (**Carro Fiorito**) to the Riviera of Flowers—which would later be broadcast by Rai—and spearheaded the restoration of the former **Santa Tecla**

Prison, transforming it into the high-prestige **Cultural Center** it is today.

Meanwhile, the **Song Festival** became the city’s new primary tourist draw, even as weak administrations neglected other serious matters, including structural issues. Upon his death, the city dedicated a street to the only truly **capable** mayor of that era: **Via Pietro Agosti**. The conference and convention sector also took on a leading role during the same period, once again

thanks to **Carlo Poletti**. Dozens of hotels filled their rooms in winter thanks to small and medium-sized conventions, while the “white house” **Roof Garden** increased its schedule with gala dinners—often dedicated to the international press—for guests who would subsequently stream into the gaming rooms below.

Everything ran smoothly, business grew, and neighboring **Monte-Carlo** began to worry. But unfortunately, cracks began to show in Sanremo, and **Carlo**



Poletti e il commissario Prefettizio Bruno Pastorella consegnano il Premio Sanremo Primavera 1984 a Luciano Pavarotti



Poletti e il Senatore Giovanni Spadolini premiano l'economista Franco Modigliani con lo Stivale d'Oro - Villa Nobel 1991

Poletti was the first to notice this sad shift. He decided to step away from the Sanremo scene—and no one stopped him, let alone called him back. It was a profound disappointment and a source of pain for the President, but above all for the city of Sanremo, which lost a vital pillar of its local and international tourism: its **culture** shattered, and no one was able to replace the outstanding **Carlo Poletti**.

His niece, the Italian-French entrepreneur **Manuela Poletti**, tried to do her part, but was blocked by adverse politics. She wanted the current administration to commemorate him, but encountered the very same obstacles her uncle had faced back

then. For this reason, too, Sanremo took a step backward that has proven very difficult to recover from. Years later, **Pippo Baudo** tried with the slogan “**Because Sanremo is Sanremo**,” while **Carlo Poletti** had already written long before: “**When Sanremo was Sanremo...**”.

SANREMO, la Miniera d'Oro che non trova il nuovo Minatore...

SANREMO. Il titolo: una frase ripetuta più volte da **Carlo Poletti**, il Presidente dell'Azienda di Soggiorno più illuminato della metà del '900, dopo di che il

buio. Nella storia di Sanremo sarebbero parecchi i personaggi che meriterebbero di essere ricordati anche per le nuove generazioni che devono sapere che questa città è comunque figlia di un glorioso passato. **Carlo Poletti** (classe 1932) è certamente stato uno degli uomini più influenti, illustri e capaci delle amministrazioni di allora. Un uomo prestato anche alla politica locale (quella sana di una volta) in quanto **Repubblicano** convinto e amico personale del Senatore **Giovanni Spadolini**, l'uomo vivente della cultura italiana. Siamo nel periodo del boom economico: da qualche anno è nato il **Casino Municipale**, poi arriva un Sindaco straordinario: **Pietro Agosti** (la città gli dedicerà una strada) e nasce l'Azienda



Poletti consegna il Premio a Carla Fracci

*Autonoma di Soggiorno la cui Presidenza viene affidata, appunto, all'imprenditore **Carlo Poletti**, titolare di una Boutique di **Alta Moda** in centro città. Quasi per miracolo Sanremo rinasce e l'Azienda Autonoma diventa determinante al punto, da mettere in difficoltà la più potente S.B.M., la Società del **Principe Ranieri** di Monaco "padrone" assoluto del piccolo Stato. Il **Presidente Poletti** regge le sorti della città turistica dei fiori e oggi della musica (del Festival) per 20 anni e attua un piano di rilancio turistico molto chiaro, perché lui aveva le idee chiare e sapeva bene come riportare Sanremo al centro dell'attenzione internazionale. Certo, erano altri tempi, l'economia cittadina viaggiava alla grande, la casa da gioco, allora, era il fulcro centrale di quell'ottima gestione: ogni sera centinaia di persone eleganti e ricche varcavano le porte della "casa bianca" e i **Gala al Roof Garden***



Poletti consegna il Premio a Carlo Rubbia



HD HOTEL DIPLOMATIC
★★★★

Via Cernaia, 42 - 10122 Torino
+ 39 011 561244 - info@hotel-diplomatic.it



Poletti consegna il Premio ad Albano e Romina vincitori del Festival di Sanremo 1984

erano all'ordine del giorno. Gli Uffici dell'Azienda di Soggiorno erano sommersi da turisti di tutto il mondo in cerca di notizie, di novità per trascorrere anche solo serate in grande allegria nei locali più In di Sanremo. Gli appuntamenti non mancavano. A **Carlo Poletti** si devono moltissime iniziative che si rivolgevano ad un Target di clientela molto alto, internazionale, mondano e culturale. In quegli anni prendono vita momenti di

interesse socio-culturale, consegne di onorificenze prestigiose, arrivano grandi imprenditori come **Gianni Agnelli**, uomini di scienza come **Renato Dulbecco**, artisti della qualità di **Luciano Pavarotti**, **Ennio Morricone**; Carlo Poletti istituisce eccellenti Premi: "Amico di Sanremo"; "Sanremo Primavera", Premio "Stivale d'Oro" che consegna al Nobel dell'Economia **Franco Modigliani**. Dopo 13 anni di silenzio riporta nella



Poletti consegna l'onoreficenza "Amico di Sanremo" a Renato Dulbecco

Riviera dei Fiori il **Carro Fiorito** che poi passerà alla Rai; ha saputo ristrutturare le ex **Carceri di Santa Tecla** creando un **Centro Culturale** di altissimo prestigio, quello di oggi. Il **Festival della Canzone** intanto diventa il nuovo fulcro turistico più importante mentre deboli amministrazioni trascurano altre questioni molto serie tra cui quelle strutturali. All'unico Sindaco **capace** di quegli anni, alla sua morte, gli dedicano una strada: **Via Pietro Agosti**. Anche la parte congressuale assume un ruolo preponderante nello stesso periodo, sempre per merito di **Carlo Poletti**. Decine di alberghi riempiono le camere d'inverno grazie a piccoli e medi congressi e il **Roof Garden** della "casa bianca" incrementa le serate con altrettante cene di Gala, anche dedicate alla Stampa Internazionale e per una clientela che poi si riversa nelle sale da gioco sottostanti. Tutto fila liscio e gli affari crescono e la vicina **Monte-Carlo** comincia a preoccuparsi. Ma purtroppo a Sanremo qualcosa comincia ad incrinarsi ed è lo stesso **Carlo Poletti** ad accorgersi di questo triste cambiamento, per cui decide di abbandonare la scena sanremese e non viene ne fermato, ne tanto meno richiamato. Sarà una grande delusione e un dolore per il Presidente ma soprattutto per la città di Sanremo che perde una costola importante del turismo locale e soprattutto internazionale: la **Cultura** si frantuma, nessuno è in grado di rimpiazzare l'ottimo **Carlo Poletti**. Sua nipote, l'imprenditrice italo-francese **Manuela Poletti**, ci mette del suo ma viene stoppata da una politica avversa. Vorrebbe farlo ricordare dall'amministrazione attuale, ma trova gli stessi ostacoli che suo zio stava già incontrando in allora. Anche per questa ragione Sanremo ha fatto un passo indietro, molto difficile da recuperare. Ci ha provato anni dopo **Pippo Baudò** con lo slogan "**Perché Sanremo è Sanremo**", mentre **Carlo Poletti** in allora aveva già scritto: "**Quando Sanremo era Sanremo**"...

Illo MASPRONE

fogliarini^{.com}
original design furniture
made in italy.

EA
MAGGIORE

FOGLIARINI
ARREDAMENTI

EA
MAGGIORE

VIA ROMA 160
SANREMO ITALY
+39.0184.1956172

S.P. KM 9,6
PERINALDO ITALY
+39.0184.672023

VIA ROMA 172
SANREMO ITALY
+39.0184.570373



DOLCE & GABBANA

THE NEW EAUX DE PARFUM INTENSE





Grand Hotel Excelsior ★★★★★

Journey Among Naples' Grand Hotels of the 1900s

di Carlo CAVALLI

When examining the luxury hospitality architecture of Naples between the 19th and 20th centuries, the **Grand Hotel Excelsior** stands out as a crucial case study in understanding how the city integrated international models of hospitality. A fundamental historiographical point to clarify is its timeline within the city's hotel landscape: the **Excelsior** was not Naples' first grand hotel. Indeed, the rise of luxury hotels in Naples dates back to the decades following the Unification of Italy, driven in part by the major urban renewal projects of the Risanamento. Establishments such as the **Grand Hotel Vesuvio** - founded in 1882 as the **Hotel du Vésuve** - and the **Santa Lucia** opened several years before the **Excelsior** to welcome **Grand Tour** travelers and the era's emerging bourgeoisie. Nevertheless, the opening of the **Excelsior** in January 1908 represented a true turning point. Built on the new Via Partenope seafront promenade, the hotel was commissioned by a group of Swiss entrepreneurs led by **Alphons von Pfyffer** and designed by architect **Emil Vogt** alongside **Otto Maraini**. The vision was not merely to open another hotel, but to create a true **palace** in the style of those in Rome or Paris, capable of elevating Naples to the pinnacle of European luxury tourism.

Architecture: Stylistically, the building belongs to early 20th-century Eclecticism, featuring strong **Belle Époque** elements and nods to French Neo-Baroque. The main facade, facing directly toward the Gulf and **Castel dell'Ovo**, was conceived as a theatrical backdrop. The exterior achieves harmony through grand decorative columns, carved stone balconies, and large windows designed to maximize natural light and showcase the sea views. The building's majestic presence stems from a desire to project prestige and stability, fitting seamlessly into the new landscape of the Neapolitan seafront.

Interiors: The principal value



Vittorio De Sica con Clark Gable all'Grand Hotel Excelsior.

of the **Excelsior** lies in the richness and harmony of its interior spaces. The layout of the public rooms and suites was designed to recreate the atmosphere of an aristocratic residence, combining top-tier materials with a carefully curated selection of period furniture.

Regarding materials, the lobby and grand staircases are dominated by Carrara marble, used for both flooring and main columns and frequently paired with colored marbles to create geometric patterns. The walls of the primary reception rooms feature hand-gilded stuccowork with floral motifs and festoons, framing large mirrors alongside damask silk and velvet drapery in shades of gold, red, and deep blue. Lighting also plays a crucial role in defining the spaces: the ballroom ceilings are adorned with grand crystal chandeliers, complemented by gilded bronze wall sconces that bounce light off the mirrors to make the spaces feel even more expansive.

The hotel's furnishings range from Louis XVI to Empire style, down to fine Venetian cabinet-making details. Carved console tables with marble tops and

seating in fine woods like walnut and mahogany line the corridors and public rooms.

In the most prestigious suites, such as the **Royal Suite**, hand-painted and lacquered chests of drawers and writing desks with floral details stand out. Completing the decor is a collection of antique prints and maps, highlighted by a reproduction of the famous 1775 topographic map of Naples engraved by the **Duke of Noja**.

Technological Innovation: From the moment it opened, the **Excelsior** also set itself apart through the use of cutting-edge technology for its time. It was among the first hotels in Naples to install electric elevators, a property-wide central heating system, and en-suite private bathrooms in its premier rooms, far exceeding contemporary standards. Additionally, the panoramic rooftop restaurant quickly became a social hub for the city's high society, serving a menu that blended Campania's culinary tradition with refined international cuisine.

20th-Century Historical Events: Over the course of the 20th century, the hotel's history became intertwined with the political and

military events of Naples. During World War I, part of the building served as a **Red Cross** medical outpost. The impact of World War II was even more profound: damaged by bombings, the structure was first converted into a military hospital and later, following the Four Days of Naples and the arrival of the Allies, became the headquarters for American troops in the city. In 1947, with the war concluded, the hotel underwent a complete restoration to return its decorations and spaces to their original splendor. In the second half of the century, the **Excelsior** regained its status as an international landmark, hosting prominent figures from politics and culture such as **Winston Churchill**, **Prince Umberto of Savoy**, **Alexander Fleming**, and **Luciano Pavarotti**, while serving as the backdrop for major films like **Roberto Rossellini's** *Journey to Italy* (1954) and **Vittorio De Sica's** *The Last Judgment* (1961).

Grand Hotel Vesuvio: Introduction: In the years following the **Unification of Italy**, Naples underwent a phase of profound urban and economic transformation, tied particularly to the major redevelopment projects of the Risanamento. Within this context, the city chose to redesign the coastal stretch between the village of Santa Lucia and Via Partenope. The underlying goal was to showcase the Gulf's natural beauty by creating a modern, scenic, and elegant waterfront designed to position Naples along the main routes of international tourism and welcome the wealthy bourgeoisie and aristocracy traveling from across Europe. At the very heart of this urban revolution, the **Grand Hotel Vesuvio** was born—historically recognized as the city's first true grand hotel. Founded in **1882** under the original name *Hotel du Vésuve* on the initiative of Belgian banker **Orazio Gaigher**, the hotel marked a major milestone for Neapolitan hospitality. It was the first property in Naples designed and organized according to the luxury standards of 19th-century

European palaces, paving the way for all future luxury hotels in the area.

Architecture: Architecturally and stylistically, the building fully reflects late 19th-century Eclecticism, skillfully combining Neoclassical references with details typical of the **Umbertine style**, which was widely popular in post-unification Italy for monumental public buildings. The main facade facing directly onto Via Partenope features a harmonious, linear, and well-proportioned layout. The regular cadence of large windows framed by understated yet refined moldings, along with balconies featuring crafted stone balustrades, lends the entire structure an air of elegance, grandeur, and prestige. Furthermore, this layout was not merely aesthetic; it was carefully designed to maximize natural light within the reception rooms and provide guests with breathtaking panoramic views of the **Gulf of Naples** and nearby **Castel dell'Ovo**.

Viaggio tra i Grandi Hotel di Napoli del '900

Quando si affronta lo studio dell'architettura ricettiva di lusso a Napoli tra il XIX e il XX secolo, il **Grand Hotel Excelsior** rappresenta un caso cruciale per comprendere come la città abbia integrato i modelli dell'accoglienza internazionale. Un aspetto storiografico fondamentale da chiarire riguarda la sua collocazione temporale nel panorama alberghiero cittadino: l'**Excelsior** non è stato il primo grand hotel di Napoli. La nascita degli hotel di lusso a Napoli risale infatti ai decenni dopo l'Unità d'Italia, spinta anche dai grandi lavori urbanistici del Risanamento. Strutture come il **Grand Hotel Vesuvio** nato nel 1882 come l'*Hotel du Vésuve* e il Santa Lucia sono state aperte diversi anni prima dell'**Excelsior**, per accogliere i viaggiatori del **Grand Tour** e la nuova borghesia dell'epoca. Tuttavia, l'apertura dell'**Excelsior** nel

gennaio del 1908 rappresentava un vero punto di svolta. Costruito sul nuovo lungomare di Via Partenope, l'Hotel fu voluto da un gruppo di imprenditori svizzeri guidati da **Alphons von Pfyffer** e progettato dall'architetto **Emil Vogt** insieme a **Otto Maraini**. L'idea non era solo quella di aprire un altro albergo, ma di creare un vero e proprio **Palace** sullo stile di quelli di Roma o Parigi, capace di portare Napoli ai vertici del turismo del lusso europeo.

Architettura: dal punto di vista dello stile, l'edificio appartiene all'eclettismo di inizio Novecento, con forti elementi **Belle Époque** e richiami al Neo-Barocco francese. La facciata principale, che guarda direttamente sul Golfo e sul **Castel dell'Ovo**, è pensata come una vera e propria scenografia. L'esterno è reso armonioso da grandi colonne decorative, balconi in pietra intagliata e ampie vetrate, progettate per far entrare quanta più luce naturale possibile e valorizzare la vista sul mare. La maestosità dell'edificio nasce dalla volontà di trasmettere prestigio e solidità, inserendosi in modo perfetto nel nuovo panorama del lungomare napoletano.

Gli interni: il valore principale dell'**Excelsior** sta nella ricchezza e nell'armonia dei suoi ambienti interni. L'allestimento delle sale comuni e delle suite era stato pensato per ricreare l'atmosfera di una dimora nobiliare, unendo materiali di altissimo livello ad una selezione accurata di mobili d'epoca. Per quanto riguarda i materiali, la hall e le grandi scalinate sono dominate dal marmo di Carrara, usato sia per i pavimenti che per le colonne principali e spesso abbinato a marmi colorati atti a creare disegni geometrici. Le pareti dei saloni principali sono decorate con stucchi dorati a mano a motivo di piante e festoni, che incorniciano grandi specchi e teli in seta damascata e velluto nei toni dell'oro, del rosso e del blu profondo. Anche l'illuminazione è fondamentale per definire gli ambienti: i soffitti dei saloni da ballo sono arricchiti da grandi lampadari a goccia in cristallo, affiancati da



lampade a parete in bronzo dorato che riflettono la luce sugli specchi, facendo sembrare gli spazi ancora più ampi. I mobili dell'Hotel vanno dallo stile Luigi XVI al gusto Impero, fino a dettagli di ebanisteria veneziana. Nei corridoi e nelle sale comuni ci sono consolle intagliate con ripiani in marmo e sedute in legni pregiati come noce e mogano. Nelle suite più importanti, come la **Royal Suite**, si notano comò e scrittoi laccati e dipinti a mano con dettagli floreali. A completare l'arredo c'è una collezione di stampe e mappe d'epoca, tra cui spicca una riproduzione della famosa mappa topografica di Napoli del 1775, incisa dal **Duca di Noja**.

Innovazione tecnologica: fin dalla sua apertura, l'**Excelsior** si è distinto anche per l'uso di tecnologie all'avanguardia per l'epoca. È stato infatti tra i primi Hotel di Napoli a installare ascensori elettrici, un impianto di riscaldamento centralizzato in tutta la struttura e bagni privati nelle camere più importanti, superando di gran lunga gli standard del tempo. Inoltre, il ristorante sulla terrazza panoramica è diventato subito un punto di ritrovo per l'alta società cittadina, offrendo un menù che univa la tradizione culinaria campana alla raffinata cucina internazionale. **Le vicende storiche del '900:**

nel corso del Novecento, la storia dell'Hotel si è legata a doppio filo con gli eventi politici e militari di Napoli. Durante la Prima Guerra Mondiale, una parte della struttura venne usata come presidio medico della **Croce Rossa**. L'impatto della Seconda Guerra Mondiale fu ancora più forte: danneggiato dai bombardamenti, l'edificio fu prima trasformato in ospedale militare e poi, dopo le Quattro Giornate e l'arrivo degli alleati, divenne il quartier generale delle truppe americane in città. Nel 1947, a guerra finita, l'Hotel fu completamente restaurato per riportare allo splendore originale le decorazioni e gli ambienti. Nella seconda metà del secolo l'**Excelsior** è tornato a essere un punto di riferimento internazionale, ospitando grandi personaggi della politica e della cultura come **Winston Churchill**, il **Principe Umberto di Savoia**, **Alexander Fleming** e **Luciano Pavarotti**, facendo da sfondo a film importanti come *Viaggio in Italia* di **Roberto Rossellini** del 1954 e *Il giudizio universale* di **Vittorio De Sica** del 1961.

Grand Hotel Vesuvio: introduzione. Negli anni successivi all'**Unità d'Italia**, Napoli visse una fase di profonda trasformazione urbanistica ed economica, legata

in particolare ai grandi interventi del Risanamento. In questo contesto la città scelse di riprogettare la fascia costiera compresa tra il borgo di Santa Lucia e Via Partenope. L'idea di fondo era quella di valorizzare la bellezza naturale del Golfo realizzando un lungomare moderno, scenografico ed elegante, pensato per inserire Napoli nelle tratte principali del turismo internazionale dell'epoca e accogliere la ricca borghesia e l'aristocrazia che viaggiava da tutta Europa. Proprio al centro di questa rivoluzione urbana nacque il **Grand Hotel Vesuvio**, riconosciuto storicamente come il primo vero Grand Hotel della città. Fondato nel **1882** con il nome originale di *Hotel du Vésuve* per iniziativa del banchiere belga **Orazio Gaigher**, l'albergo segnò una tappa fondamentale per l'accoglienza partenopea. Fu infatti la prima struttura a Napoli concepita e organizzata secondo i canoni e gli standard di lusso dei grandi palace europei dell'Ottocento, facendo da apripista per tutta la futura *hôtellerie* della zona.

Architettura: dal punto di vista architettonico e stilistico, l'edificio rispecchia appieno la corrente dell'eclettismo di fine Ottocento, combinando sapientemente richiami neoclassici e dettagli tipici dello **Stile Umbertino**, molto diffuso nell'Italia post-unitaria per gli edifici di rappresentanza. La facciata principale che si affaccia direttamente su Via Partenope, si presenta con un disegno armonioso, lineare e ben proporzionato. L'alternanza regolare delle grandi finestre, arricchite da cornici sobrie ma curate, e la presenza dei balconi con balaustre in pietra lavorata servono a dare all'intera struttura un'immagine di eleganza, monumentalità e decoro. Inoltre, questa impostazione non aveva solo una funzione estetica, ma era studiata per massimizzare l'ingresso della luce naturale all'interno dei saloni e per garantire agli ospiti una vista panoramica mozzafiato sul **Golfo di Napoli** e sul vicino **Castel dell'Ovo**.

Carlo CAVALLI

MonteCarloTimes

THE INTERNATIONAL MAGAZINE
FROM THE PRINCIPALITY OF MONACO

Editor-in-Chief - **Ilio MASPRONE** - ilomasprone@gmail.com
Assistant Director - **Silvana RIVELLA** - silvana.rivella@gmail.com

Collaborators:

- Laura BUIZZA** - labuizza@tiscali.it
- Laura CAPASA** - lauracapasa@gmail.com
- Elena CHIELLA** - elena.chiella@live.it
- Martina CHIELLA** - martinandrea.chiella@gmail.com
- Nicolangelo CIOPI** - nicolangelo.cioppi@hotmail.com
- Silvano CORRADI** - marcofine@yahoo.it
- Francesca DALMASSO** - dalmasso.francesca@gmail.com
- Katia FERRANTE** - katiaferrante@icloud.com
- Andrea GANDOLFO** - gandolfo.andrea70@gmail.com
- Cristiano GATTI** - cristianogatti.comunicazione@gmail.com
- Romano LUPI** - lupi.roma@libero.it
- Adelaide MASCOLO** - ilomasprone@gmail.com
- Giorgia MOSCHINI** - georgiaprivate13@gmail.com
- Ilaria SISMONDINI** - ilaria05_90@gmail.com
- Nicola TAVOLETTA** - nictav@hotmail.it
- Alice VEZIANO** - aliceveziano@gmail.com

Photography:

Ermanno BONO - **Saverio CHIAPPALONE** - **Corrado CORRADI**
Lorenzo DI LUCCHIO - **Ercolina GALLO** - **Paolo SICCARDI**

ILLY MASPER PRODUCTION

Cell+39 335 327111

Head Magazine Festivalnews:

Authorized and registered by the Court of Imperia, No. 928/2026 V.G.,
on July 7 2026, MonteCarloTimes is distributed
in Monaco City, with the approval of the Ministry of State (Monaco),
No. 98 - 492 RB/CG, dated May 28, 1998.



The MonteCarloTimes Magazine is a reference in ecological certification
and in the certification of paper and recycled paper produced by Fedrigoni
Italy. The MonteCarloTimes Magazine is printed on ecological paper
certified by the printing house and by the production of Fedrigoni Italy.

Notice to Readers. All topics discussed herein are covered by our Exclusive Rights, and therefore
may not be reproduced without the written consent of the Publisher. Transgressors may face criminal
prosecution under the Law on the protection of Web and Print Publishing/Editorial Content.
The Publisher

WHERE TO FIND MONTE-CARLO TIMES

MONTE-CARLO

- Monaco Cardio Thoracic - 11bis, Av. d'Ostende
- Ambassade d'Italie e Com.It.Es. - 17, Av de l'Annunciade
- Château Périgord - 6, Lacetas Saint-Léon
- A.I.I.M. - 17, Av de l'Annunciade
- Palace Les Abeilles - 9, Chem des Oeillets
- Restaurant Sans Souci - 42, Bd d'Italie
- Palais d'Europa - 1, Place de Moulins
- Monte Carlo Country Club - 155, Av Princesse Grace
- Grimaldi Forum - Av. Princesse Grace
- Palais La Réserve - 5, Av. Princesse Grace-Larvotto
- Palais l'Estoril - 31, Av. Princesse Grace-Larvotto
- Palace Emilie - 3, Av Princesse Grace-Larvotto
- Palace Les Abeilles - (Torre Odeon)
- Monaco Yacht Club - Quai Louis II
- Palace Prince de Galles - 10, Av. de Grande Bretagne
- Banque Richelieu - 8, Av de Grande Bretagne
- Barclay's Bank - 31, Avenue de la Coste
- Gildo Pastor Center - 7, Rue de Gabian Fontvieille
- Restaurant Il Terrazzino - 2, Rue des Iris
- Hsbc Private Bank - 15/17, Av. D'Ostende
- Hotel Ambassador - 10, Av. Prince Pierre
- Palace Le Coronado - 20, Av De Fontvieille
- Office du Tourisme - 2, Bd des Moulins
- Café du Port - 11, Bd Albert 1er
- Il Fornaio di Beausoleil - 38 Bd De la République
- Centre de Press - 10, Quai Antoine 1e
- Hotel Port Palace - 7, Avenue J.K Kennedy Monaco

LIMONE PIEMONTE

- Ufficio Turismo - Via Roma 30
- Grand Hotel Principe - Via Genova 45
- Residence Limone - Piazza Risorgimento 10

BORDIGHERA

- Banca Intesa San Paolo - Corso Italia 92
- Assicurazioni Generali-Rolando - Corso Italia 29
- Ufficio Turismo - Via Vitt. Emanuele
- Palazzo del Municipio - Via Nino Lamboglia 3
- Hotel Parigi - Lungomare Argentina 16/18
- Servizi Medici Hesperia - Via Romana 40
- Salone Titen Staff - Corso Italia 16

OSPEDALETTI

- Hotel Petit Royal - Corso Regina Margherita 86
- Ristorante Byblos - Lungomare C. Colombo 6

SANREMO

- Grand Hotel des Anglais - Salita Grande Albergo 8
- Albergo Victory Morgana Bay - Viale Trento Trieste
- Ufficio Turismo - Chiosco Via Matteotti
- Casino Municipale - Porta Teatro, Corso Inglesi 18
- Hotel Nazionale Best Western - Via Giacomo Matteotti
- Villaggio dei Fiori - Strada Tiro a Volo 3
- Arredamenti Fogliarini - FA Maggiore - Via Roma 2
- Hotel Morandi - Corso Matuzia 51
- Villa Nobel - Corso Cavallotti 116
- Ufficio Turismo Palafiori - Corso Garibaldi

VENTIMIGLIA

- Ufficio Turismo - Lungo Mare
- Ufficio Turismo - Stazione Ferroviaria

MonteCarloTimes is also shipped throughout Italy
by Poste Italiane to 1,230 Subscribers, including Sponsors.

*The journalistic collaborations featured in the Magazine are entirely friendly, unpaid,
and therefore not subject to Withholding Tax (Ritenuta d'Acconto) or Invoicing requirements.*

COLOPHON

Ascolto, Idea, Disegno, Produzione.
Ogni storia merita il suo oggetto.

Écoute, Idée, Dessin, Fabrication.
Chaque histoire mérite son objet.



OGNI PERSONA HA UNA STORIA, NOI LA ASCOLTIAMO E LE DIAMO FORMA.
Nel nostro atelier, i complementi nascono dalla matita e dalle storie che ci raccontate, pezzi unici,
realizzati a mano ispirati all'identità, ai ricordi e ai desideri di chi li vivrà ogni giorno.

CHAQUE PERSONNE A UNE HISTOIRE, NOUS L'ÉCOUTONS ET LUI DONNONS FORME.
Dans notre atelier, les objets prennent vie à partir du crayon et des récits que vous nous confiez, des pièces uniques,
faites main, inspirées par l'identité, les souvenirs et les désirs de ceux qui les vivront au quotidien.

ALASSIO ITALIAN RIVIERA
17021 (SV) Piazza Partigiani 29
+39 3663440278 | miletto-design.com




PORT PALACE
 BOUTIQUE - HÔTEL ♦ MONTE-CARLO

7 Av. J.F. Kennedy
98000 Monaco

Ricezione :

+377 97 97 90 00

contact@portpalace.com

Prenotazione :

+377 97 97 90 05

reservation@portpalace.com